



Lietošanas instrukcijas

Maquet Rolite

Autortiesības

Visas tiesības paturētas. Aizliegts pavairot, adaptēt vai tulkot bez rakstiskās atļaujas, izņemot autortiesību likumos noteiktos gadījumus.

© Autortiesības: 2021 Maquet SAS

Iespējamās tehniskās izmaiņas

Produkta turpmākas attīstības gadījumā, šajā pamācībā norādītais/izmantotais produkta izskats un tehniskie parametri var nedaudz atšķirties no tā faktiskā izskata un parametriem.

V07 27.07.2023



Saturs

1	Ievads	7
1.1	Priekšvārds	7
1.2	Atbildība	7
1.3	Citi dokumenti, kas saistīti ar šo produktu	7
1.4	Informācija par šo dokumentu	8
1.4.1	Saīsinājumi	8
1.4.2	Šajā dokumentā izmantotie simboli	8
1.4.2.1	Atsauces	8
1.4.2.2	Numerācija	8
1.4.2.3	Darbības un rezultāti	8
1.4.2.4	Izvēlnes un pogas	9
1.4.2.5	Apdraudējuma līmeņi	9
1.4.2.6	Norādes	9
1.4.3	Definīcijas	9
1.4.3.1	Personu grupas	9
1.4.3.2	Apgaismojuma veids	10
1.5	Simboli uz produkta un iesaiņojuma	11
1.6	Produkta kopskats	12
1.6.1	Sastāvdaļas	14
1.6.1.1	Kupoli	14
1.6.2	Papildu izvēles	18
1.6.2.1	Maquet PowerLED II papildu izvēles	18
1.6.2.2	Volista papildu izvēles	19
1.6.3	Papildaprīkojums	20
1.6.3.1	Kamera ar bezvadu sistēmu OHDII FHD QL AIR03/E/U (tikai kupoliem Volista)	20
1.6.3.2	Rokturu atbalsti QL+ (tikai Maquet PowerLED II)	20
1.6.3.3	Rokturu atbalsti QL (tikai modelim Volista)	21
1.6.3.4	LMD (tikai Maquet PowerLED II un Volista VSTII)	22
1.6.3.5	Barošanas kabeli	23
1.7	Ierīces identifikācijas etiķetes izvietojums un apraksts	24
1.8	Piemērojamie normatīvi	25
1.9	Informācija par paredzamo lietošanu	28
1.9.1	Paredzamā lietošana	28
1.9.2	Paredzētais lietotājs	28
1.9.3	Neatļautā izmantošana	28
1.9.4	Kontrindikācijas	28
1.10	Būtiskais sniegums	28
1.11	Ieguvumi klīniskai lietošanai	28
1.12	Garantija	28
1.13	Produkta kalpošanas ilgums	29
1.14	Norādes ietekmes uz vidi samazināšanai	29



2	Informācija par drošību	30
2.1	Apkārtējās vides apstākļi	30
2.2	Drošības norādes	30
2.2.1	Produkta droša lietošana	30
2.2.2	Elektrība	32
2.2.3	Optiskās detaļas	32
2.2.4	Infekcija	32
2.3	Drošības uzlīmes uz produkta	33
3	Vadības saskarne.....	34
3.1	Kupola vadības tastatūras	35
3.2	Skārienekrāns.....	36
4	Lietošana	39
4.1	Ikdienas pārbaudes pirms lietošanas	39
4.2	Kontrolējiet apgaismojumu	42
4.2.1	Apgaismojuma ieslēgšana/izslēgšana	42
4.2.1.1	Mobilā gaismekļa ieslēgšana	42
4.2.1.2	No kupola vadības tastatūras.....	43
4.2.1.3	No skārienekrāna	43
4.2.2	Pielāgojiet apgaismojumu	44
4.2.2.1	No kupola vadības tastatūras.....	44
4.2.2.2	No skārienekrāna	45
4.2.3	Vides apgaismojums.....	46
4.2.3.1	No kupola vadības tastatūras.....	46
4.2.3.2	No skārienekrāna	47
4.2.4	AIM.....	48
4.2.4.1	Izmantojot kupola vadības tastatūru (tikai modelim Maquet PowerLED II).....	48
4.2.4.2	No skārienekrāna	49
4.2.5	Volista VisioNIR* (tikai VSTII)	50
4.2.6	Comfort Light* (papildiespēja, kas pieejama tikai Maquet PowerLED II).....	51
4.2.7	LMD* (tikai Maquet PowerLED II un Volista VSTII)	52
4.2.8	Izlase.....	53
4.2.8.1	Izvēlēties/saglabāt Izlasi.....	53
4.2.8.2	Rūpnīcas sākotnējie iestatījumi.....	54
4.3	Pozicionējiet tā apgaismojumu	56
4.3.1	Mobilā gaismekļa pārvietošana.....	56
4.3.2	Sterilizējamā roktura montāža	58
4.3.2.1	Sterilizējamā roktura STG PSX uzstādīšana uz kupola un noņemšana	58
4.3.2.2	Sterilizējamā roktura STG HLX uzstādīšana uz kupola un noņemšana.....	59
4.3.2.3	Uzstādi un noņemiet DEVON®/DEROYAL®** tipa sterilizējamo rokturi.....	60
4.3.2.4	Sterilizējamā roktura STG PSX VZ uzstādīšana un noņemšana	61
4.3.3	Kupola pārvietošana	62
4.3.4	Pozicionēšanas palīglāzers (tikai Maquet PowerLED II)	64
4.3.4.1	No kupola vadības tastatūras.....	64
4.3.4.2	Ar skārienekrānu	65
4.3.5	Iepriekšējās noregulēšanas piemēri	65



4.3.6	Mobilā gaismekļa uzglabāšana	66
4.4	QL+ ierīces uzstādīšana/demontēšana	67
4.4.1	Ierīces montāža uz kupola Maquet PowerLED II	67
4.4.2	Ierīces demontāža	68
4.5	QL ierīces uzstādīšana/demontēšana	69
4.5.1	Ierīces priekšlaicīga izvietošana	69
4.5.1.1	Kamerai un LMD QL	69
4.5.1.2	Kupolam	70
4.5.2	Ierīces montāža uz kupola	70
4.5.3	Ierīces demontāža	71
4.5.4	Roktura atbalsts uz Quick Lock	72
4.6	Izmantojiet kameru	73
4.6.1	Video bezvadu sistēma	73
4.6.1.1	Ekspluatācijas uzsākšana un savienošana pāri	73
4.6.1.2	Sistēmas ieslēgšana pēc savienošanas pāri	74
4.6.2	Vadiet kameru	75
4.6.2.1	No kupola vadības tastatūras	75
4.6.2.2	No skārienekrāna	75
4.6.3	Kameras grozīšana	78
4.7	Parametri un funkcijas	79
4.7.1	Ekrāna spilgtums	80
4.7.2	Datums, pulksteņa stunda un hronometra/taimera funkcijas	81
4.7.3	TILT rokturis	82
4.7.4	Informācija	83
4.8	Rezerves akumulators	84
4.8.1	Gaismas signāllampiņas	84
4.8.2	Veiciet akumulatoru testus	85
4.8.2.1	No skārienekrāna	85
5	Nestandarta darbība un darbības traucējumi	87
5.1	Signalizācijas diodes	87
5.1.1	Gaismas diodes uz kupola vadības tastatūrām	87
5.1.2	Diodes uz skārienekrāna	87
5.2	Iespējamā nestandarta darbība un traucējumi	88
6	Tīrīšana/dezinficēšana/sterilizēšana	90
6.1	Sistēmas tīrīšana un dezinfekcija	90
6.1.1	Ierīces tīrīšana	90
6.1.2	Ierīces dezinfekcija	91
6.1.2.1	Ieteiktie dezinfekcijas līdzekļi	91
6.1.2.2	Pilnvarotās aktīvās vielas	91
6.2	Maquet Sterigrip sterilizējamo rokturu tīrīšana un sterilizācija	92
6.2.1	Sagatavošana tīrīšanai	92
6.2.2	Manuāla tīrīšana	92
6.2.3	Tīrīšana ar mazgāšanas un dezinfekcijas līdzekli	92
6.2.4	Maquet Sterigrip rokturu sterilizēšana	93



7	Apkope	94
7.1	Apkopes kalendārs	94
7.2	Kontaktinformācija	94
8	Tehniskās īpašības	95
8.1	Optiskās īpašības	95
8.1.1	Kupolu Maquet PowerLED II optiskās īpašības	95
8.1.2	Kupolu VSTII optiskās īpašības	97
8.1.3	Kupolu VCSII optiskās īpašības	99
8.2	Elektriskās īpašības	100
8.2.1	Maquet PowerLED II	100
8.2.2	Volista VSTII	100
8.2.3	Volista VCSII	101
8.3	Mehāniskās īpašības	101
8.3.1	Maquet PowerLED II	101
8.3.2	Volista	101
8.4	Kameras un uztvērēja tehniskās īpašības	102
8.5	Citas īpašības	103
8.6	EMS atbilstības deklarācija	104
8.6.1	FCC 15. DAĻA (tikai ASV)	105
9	Atkritumu pārvaldība	106
9.1	Iesaiņojuma utilizācija	106
9.2	Produkts	106
9.3	Elektriskās un elektroniskās sastāvdaļas	106

1 Ievads

1.1 Priekšvārds

Jūsu veselības aprūpes iestāde ir izvēlējusies iegādāties inovatīvo Getinge medicīnas tehnoloģiju. Mēs pateicamies par uzticību, kuru mums izrādījāt.

Getinge ir viens no vadošajiem piegādātājiem medicīnas aprīkojumam operāciju zālēm, hibrīda tipa zālēm, operāciju sagatavošanas telpās, intensīvās aprūpes blokos un pacientu transportēšanā. Izstrādājot produktus, Getinge vienmēr pievērš galveno uzmanību veselības aprūpes personāla un pacientu vajadzībām. Getinge piedāvā optimālus risinājumus drošības, efektivitātes un ekonomijas ziņā, ņemot vērā slimnīcu vides ierobežojumus.

Balstoties uz savu pieredzi operāciju zāles apgaismojuma, griestu piekaramo sistēmu un multivides risinājumu jomā, Getinge uzmanības centrā ir kvalitāte un inovācija – ar mērķi sniegt labākus produktus pacientiem un veselības aprūpes personālam. Getinge operāciju zāles apgaismojums visā pasaulē ir slavens ar savu dizainu un inovācijām.

1.2 Atbildība

Produktam veiktās modifikācijas

Jebkādam produktam veiktām modifikācijām ir nepieciešama iepriekšēja Getinge atļauja

Ierīces lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Getinge neuzņemas nekādu atbildību par tiešu vai netiešu kaitējumu, ko izraisa darbības, kas neatbilst šīs lietošanas instrukcijas saturam.

Uzstādīšana un apkope

Uzstādīšanas, apkopes un demontāžas darbi ir jāveic Getinge apmācītam un pilnvarotam personālam.

Apmācība ierīces lietošanā

Apmācība ir jānodrošina uz vietas Getinge pilnvarotam personālam.

Savietojamība ar citām medicīnas ierīcēm

Sistēmā drīkst uzstādīt tikai medicīnas ierīces, kas ir sertificētas saskaņā ar normatīviem IEC 60601-1 vai UL 60601-1.

Dati par savietojamību atrodami nodaļā Tehniskās īpašības [► Lappuse 95].

Savietojamie piederumi ir aprakstīti attiecīgajā nodaļā.

Ja notiek negadījums

Jebkādi negadījumi, kas saistīti ar ierīci, ir jāziņo ražotājam vai tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients atrodas.

1.3 Citi dokumenti, kas saistīti ar šo produktu

- Remonta instrukcija (ats. ARD01832)
- Apkopes instrukcija (ats. ARD01833)
- Montāžas instrukcija (ats. ARD01834)

1.4 Informācija par šo dokumentu

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta produkta ikdienas lietotājiem, vadošajam personālam un slimnīcas administrācijai. Tās mērķis ir iepazīstināt lietotājus ar produkta koncepciju, drošības līdzekļiem un darbību. Instrukcija ir sadalīta vairākās atsevišķās nodaļās.

Lūdzam ņemt vērā:

- Uzmanīgi un pilnībā izlasiet lietošanas instrukciju pirms uzsākat produkta lietošanu.
- Vienmēr rīkojieties saskaņā ar informāciju, kas ietverta lietošanas instrukcijā.
- Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju aprīkojuma tuvumā.

1.4.1 Saīsinājumi

AIM	Automātiska apgaismojuma vadība (Automatic Illumination Management)
EMS	Elektromagnētiskā savietojamība
FSP*	Plūsmas stabilitātes sistēma (Flux Stability Program)
HD	Augsta izšķirtspēja (High Definition)
IFU	Lietošanas instrukcija (Instruction For Use)
K	Grādi pēc Kelvina
LED	Gaismas diode (Light Emitting Diode)
LMD	Luminance Management Device
lx	lux
N/P	Nav piemērojams (Not Applicable)
QL (+)	Quick Lock (+)
SF	Vienkārša stīpa (Single Fork)
WB	Baltā balanss (White Balance)

1.4.2 Šajā dokumentā izmantotie simboli

1.4.2.1 Atsauces

Atsauces uz citām šīs lietošanas instrukcijas lappusēm ir apzīmētas ar simbolu „▶▶”.

1.4.2.2 Numerācija

Attēlu un tekstu numerācija ir norādīta taisnstūra rāmī 1.

1.4.2.3 Darbības un rezultāti

Darbības, kas jāveic lietotājam, ir sadalītas numurētos soļos, savukārt simbols „▶” norāda uz darbības rezultātu.

Piemērs:

Priekšnoteikumi:

- sterilizējamais rokturis ir savietojams ar produktu.
1. Uzstādiet rokturi uz balsta.
 - ▶ Dzirdams klikšķis.
 2. Pagrieziet rokturi, līdz izskan otrs klikšķis, lai to nofiksētu.

1.4.2.4 Izvēlnes un pogas


Izvēlņu un pogu nosaukumi ir atveidoti **trekniem burtiem**.

Piemērs:

1. Nospiediet pogu **Saglabāt**.
 - Izmaiņas tiek saglabātas, un tiek parādīta izvēlne **Izlase**.



1.4.2.5 Apdraudējuma līmeņi

Drošības norāžu tekstā ir aprakstīts riska veids, kā arī atbilstošie drošības pasākumi. Drošības norādes ir hierarhiski sadalītas trīs līmeņos:

Simbols	Apdraudējuma pakāpe	Nozīme
	BĪSTAMI!	Norāda tiešu un tūlītēju risku, kas var apdraudēt dzīvību vai izraisīt ļoti nopietnas traumas, tostarp nāvējošas.
	BRĪDINĀJUMS!	Norāda potenciālu risku, kas var izraisīt traumas, apdraudējumu veselībai vai būtiskus aprīkojuma bojājumus, kas var izraisīt traumas.
	UZMANĪBU!	Norāda potenciālu risku, kas var izraisīt materiālu kaitējumu.

1 tab.: Drošības norāžu apdraudējuma līmeņi

1.4.2.6 Norādes

Simbols	Norādes raksturs	Nozīme
	NORĀDES	Papildu palīdzība vai noderīga informācija, kas nav saistīta ar traumu risku vai materiāla kaitējuma risku.
	APKĀRTĒJĀ VIDE	Informācija par atbilstošu pārstrādi vai par piemērotu atkritumu utilizāciju.

2 tab.: Šajā dokumentā izmantoto norāžu veidi

1.4.3 Definīcijas

1.4.3.1 Personu grupas

Lietotāji

- Lietotāji ir personas, kas ir tiesīgas lietot ierīci, ņemot vērā savu kvalifikāciju, vai pamatojoties uz izieto apmācību, ko nodrošinājusi pilnvarota persona.
- Lietotāji ir atbildīgi par ierīces lietošanas drošību, kā arī par atbilstību ierīces paredzētajam lietošanas veidam.

Kvalificēts personāls:

- Kvalificēts personāls ietver visas personas, kas ir apguvušas nepieciešamās zināšanas specializētas izglītības ietvaros medicīnas tehnikas jomā vai arī saistībā ar savu profesionālo pieredzi un gūtajām zināšanām par drošības noteikumiem, kas saistīti ar viņu darba pienākumiem.
- Valstīs, kurās medicīnas tehniķa profesijai ir nepieciešama sertifikācija, kvalificētajam personālam ir nepieciešama atbilstoša atļauja.

1.4.3.2 Apgaismojuma veids**Neliels ķirurģiskais apgaismojums**

Vienkāršs apgaismojums operācijas zāles pacienta videi, kas paredzēts ārstēšanas un diagnostikas operāciju atvieglošanai, ko apgaismojuma defekta gadījumā var atslēgt, nekaitējot pacientam.





























Piemērs: Mobilais apgaismojums (Maquet Rolite*) ir neliels ķirurģiskais apgaismojums.

Ķirurģiskā apgaismojuma sistēma

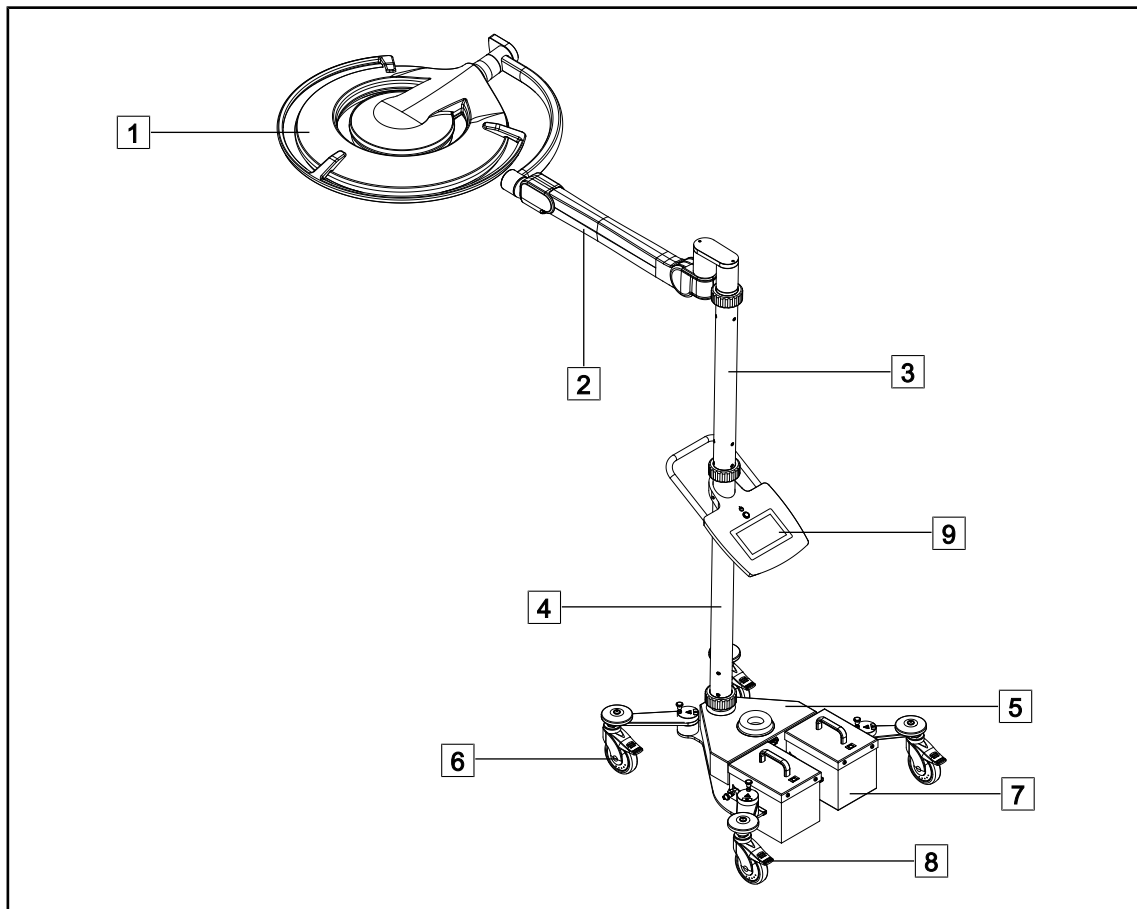
Vairāku ķirurģisko gaismu kombinācija, kas paredzēta ārstēšanas un diagnostikas operāciju atvieglošanai un ko paredzēts izmantot operāciju zālēs. Ķirurģiskai apgaismojuma sistēmai jābūt drošai bez traucējumiem un jānodrošina atbilstošs centrālais apgaismojums, lai lokāli apgaismotu pacienta ķermeni pat mazākā defekta gadījumā.

Piemērs: Divi mobilā apgaismojuma gaismekļi vai viens mobilais gaismeklis, kas tiek lietots kopā ar citu nelielo ķirurģisko apgaismojuma elementu (vienkāršs griestu vai sienas ķirurģiskais apgaismojums), kopā veido ķirurģisko apgaismojuma sistēmu.

1.5 Simboli uz produkta un iesaiņojuma

	Sekojiēt lietošanas instrukcijām (IEC 60601-1:2012)		CE marķējums (Eiropa)
	Sekojiēt lietošanas instrukcijām (IEC 60601-1:2005)		UL marķējums (Kanāda un ASV)
	Sekojiēt lietošanas instrukcijām (IEC 60601-1:1996)		Nedrīkst izmest kopā ar parastajiem atkritumiem
	Ražotājs un ražošanas datums		Medical Device (MD) marķējums
	Produkta atsauce		Unique Device Identification (Unikālā ierīces identifikācija)
	Produkta sērijas numurs		Iesaiņošanas virziens
	Maiņstrāvas ieeja		Trausls, rīkoties uzmanīgi
	Līdzstrāvas ieeja		Uzglabāt sausā vietā
	Līdzstrāvas izeja		Temperatūras diapazons uzglabāšanai
	Stand-by		Mitruma līmeņa diapazons uzglabāšanai
	Lāzera starojums		Atmosfēras spiediena diapazons uzglabāšanai
	Zemējuma kontakts		Rotējošo kājiņu nobloķēšana lietošanas pozīcijā
	Bīstami: neizolēta sprieguma klātbūtne produkta iekšpusē.		Apgāšanās risks: nedrīkst stumt mobilo gaismekli vai atbalstīties pret to, kad ritenīši ir bloķēti.
	Ja ierīce atrodas uz slīpas virsmas, ierīces pārvietošanas laikā lietotājam jāatrodas kupola pusē. Ierīci ir atļauts vilkt, tomēr tikai tad, ja tā atrodas uz slīpas virsmas. Akumulatoriem ir jābūt pagriežtiem slīpuma zemākās daļas virzienā.		Pārvietojiet mobilo gaismekli ROLITE ar stumšanas palīdzību. Nedrīkst to pārvietot ar vilkšanas palīdzību. Mobilā gaismekļa ROLITE pārvietošanas laikā ir jāsaliec tā kupola kronšteins.

1.6 Produkta kopskats



1 attēls: Maquet Rolite PowerLED II kopskats

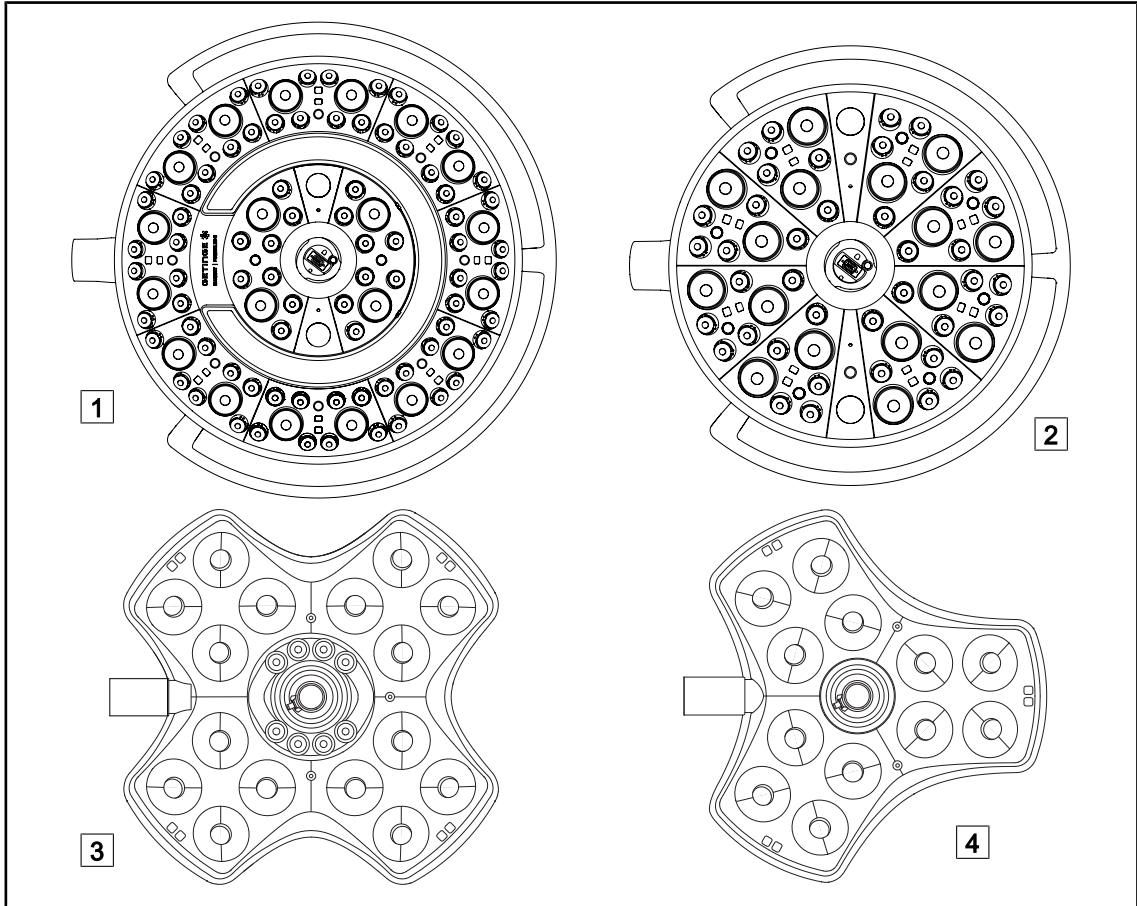
- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1 Kupols | 6 Rotējošie ritenīši |
| 2 Atsperu kronšteins | 7 Baterijas |
| 3 Augšējais statīvs | 8 Ritenīšu bremzes |
| 4 Apakšējais statīvs | 9 Vadības saskarne |
| 5 Pamatne | |

Funkcijas	Volista VCSII	Volista VSTII	Maquet PWDII
Palielināta apgaismojuma režīms	✓	✓	✓
Darba laukuma diametra variācija	✓	✓	✓
Vides apgaismojums	✓	✓	✓
AIM režīms	✗	✓	✓
Laser Positioning System	✗	✗	✓
Kupola tastatūras antimikrobiālā plēve	✗	✗	✓
Krāsas temperatūra tiek noteikta pēc izvēles pasūtīšanas laikā	✗	✗	✓
Maināma krāsas temperatūra	✓	✓	✗
Volista VisioNIR	✗	✓	✗
Comfort Light*	✗	✗	✓
Kamera ar bezvadu sistēmu	✓	✓	✗
Rokturu atbalsti QL+ ar TILT	✗	✗	✓
Rokturu atbalsti QL ar TILT	✓	✓	✗
Sterilizējami rokturi	✓	✓	✓
LMD	✗	✓	✓
Barošanas kabeļi	✓	✓	✓

3 tab.: Dažādiem kupoliem pieejamās funkcijas un piederumi

1.6.1 Sastāvdaļas

1.6.1.1 Kupoli

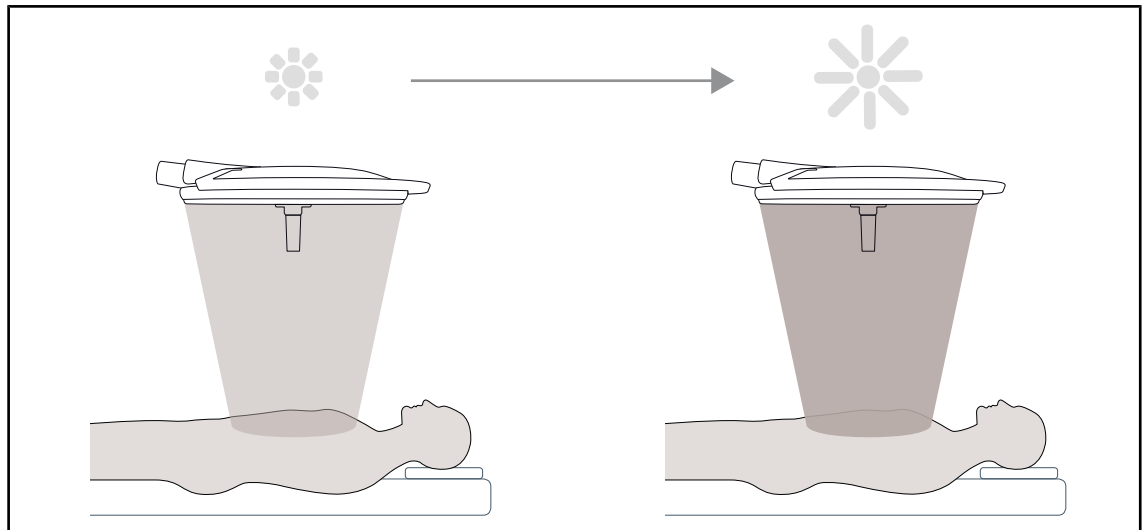


2 attēls: Maquet Rolite pieejamie kupoli

- 1 Kupols Maquet PowerLED II 700
- 2 Kupols Maquet PowerLED II 500

- 3 Kupols Volista VST/VCSII 600
- 4 Kupols Volista VST/VCSII 400

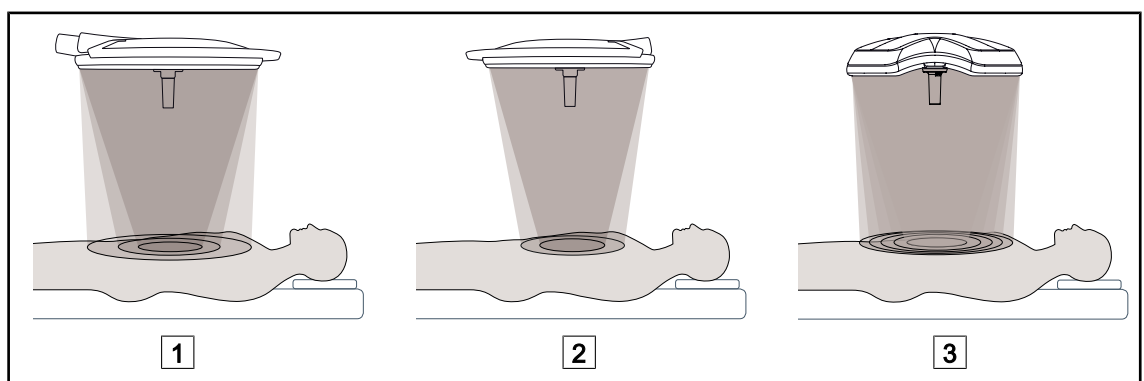
Palielināta apgaismojuma režīms



3 attēls: Palielināta apgaismojuma režīms

Režīms Boost (papildu apgaismojuma rezerve) ļauj maksimāli palielināt apgaismojumu, kad tas ir nepieciešams ķirurģiskās operācijas laikā. Standarta apstākļos tas nav vajadzīgs, jo tas palielina apgaismojuma jaudu un ir aktivizējams tikai nepieciešamības gadījumā.

Darbības laukuma diametra mainīšana



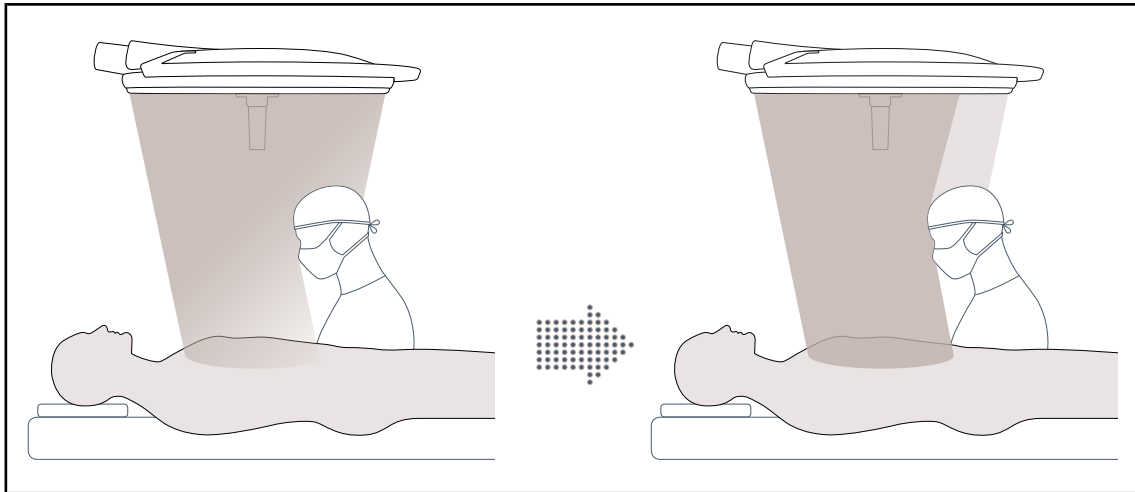
4 attēls: Darbības laukuma diametra mainīšana

1 Maquet PowerLED II 700

2 Maquet PowerLED II 500

3 Volista VSTII/VCSII 400/600

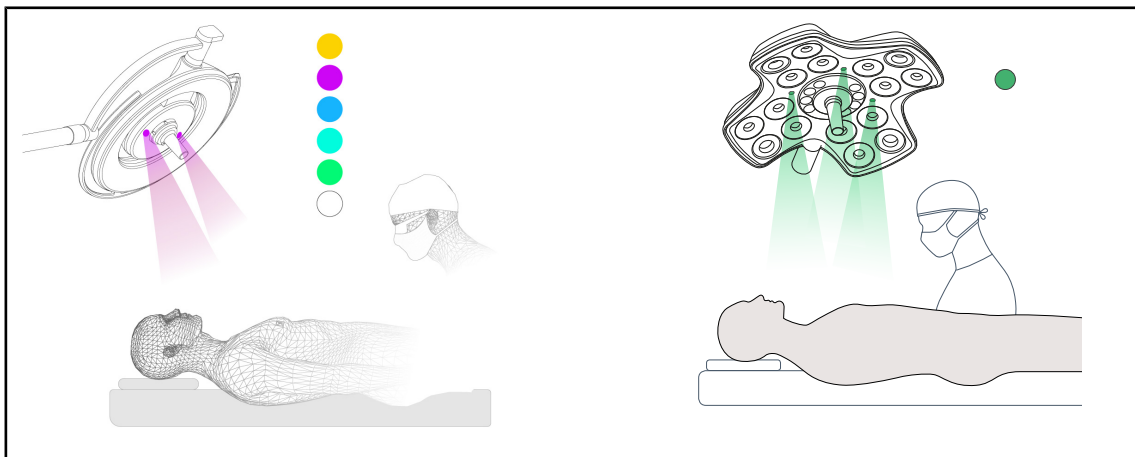
Darbības laukuma diametra mainīšana ļauj izmainīt operācijas zonas izmēru, un nodrošināt, lai tas sakristu ar griezuma izmēriem. Maquet PowerLED II apgaismojuma sistēma ļauj šo diametru mainīt trīs līmeņos, lietojot Maquet PowerLED II 700 (mazs, vidējs un liels), un divos līmeņos, lietojot Maquet PowerLED II 500 (mazs un vidējs). Apgaismojuma sistēma Volista ļauj noregulēt šo diametru piecos dažādos līmeņos.

AIM režīms (tikai Maquet PowerLED II un Volista VSTII)

5 attēls: Ja ir viens ķirurgs vai divi ķirurgi

Šī funkcija ļauj automātiski kompensēt apgaismojuma trūkumu, ko izraisa šķēršļi (ķirurga galva, pleci) starp kupolu un operācijas zonu. Tādā gadījumā neseģto LED apgaismojums tiek samazināts, savukārt neseģto LED apgaismojums tiek palielināts, lai:

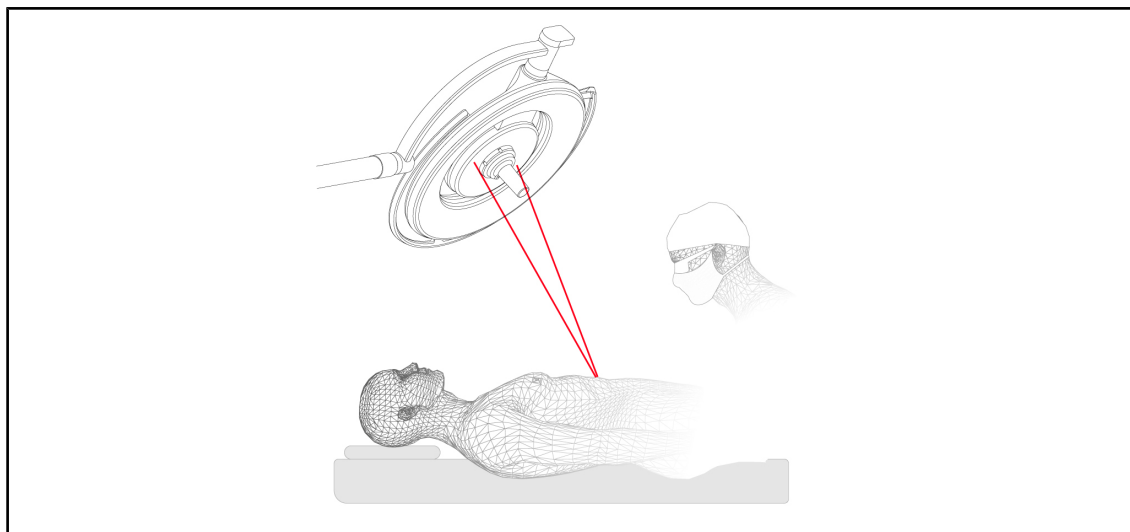
- apgaismojums operācijas zonā būtu vienmērīgs,
- ķirurgs savās kustībās būtu pilnīgi brīvs,
- uzlabotu ķirurga darba apstākļus.

Vides apgaismojums

6 attēls: Vides apgaismojums

Daudzkrāsains vides apgaismojums akcentē kontrastu labākai ekrānu vizualizācijai minimāli invazīvu procedūru laikā. Tas nodrošina ķirurģiskajai komandai un anesteziologam minimālu apgaismojumu minimāli invazīvu procedūru laikā. Tas arī rada mierīgu atmosfēru pacienta uzņemšanai, lai mazinātu stresu.

Pozicionēšanas palīglāzera funkcija (tikai Maquet PowerLED II)



7 attēls: Pozicionēšanas palīdzība, izmantojot lāzeru - modelim Maquet PowerLED II

Šī funkcija nodrošina ideālu ķirurģiskā apgaismojuma novietojumu attiecībā pret griezumam. Tādējādi ķirurgs var strādāt optimālos apstākļos, vienlaikus nodrošinot maksimālu apgaismojumu vajadzīgajā zonā.



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks

Ilgstoša lāzera iedarbība uz acīm var izraisīt acu traumas.

Nevirziet lāzera staru uz pacienta acīm, ja tās nav aizsargātas. Lietotājam nav jāskatās tieši uz lāzeru.

Antimikrobiālā plēve uz kupola tastatūras (tikai Maquet PowerLED II)

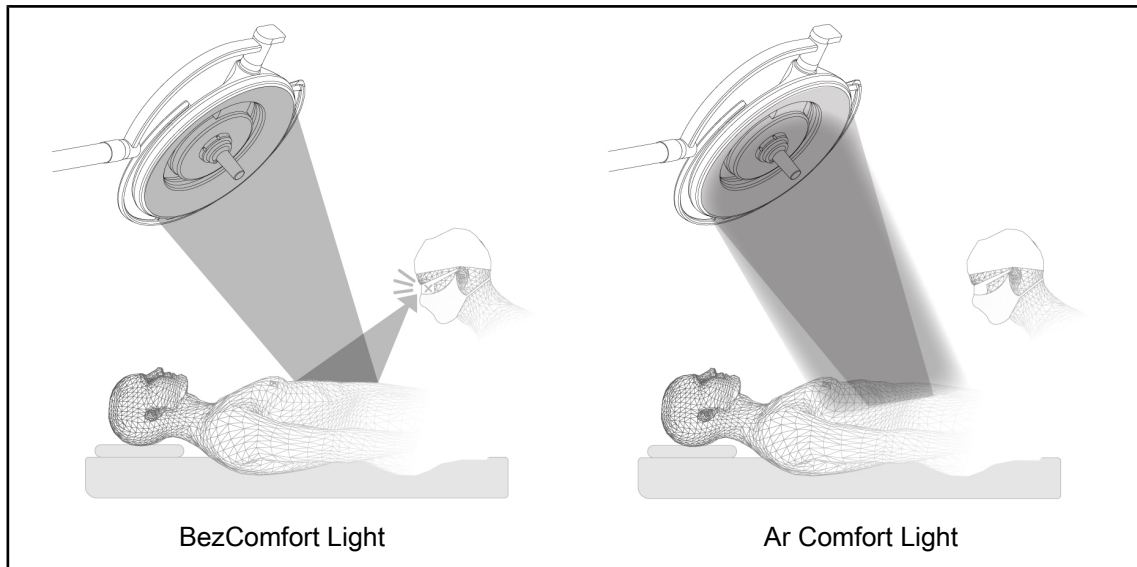
Visbiežāk izmantotajās kupolu vietās (tastatūras, ārējais rokturis) ir uzstādīta PVC plēve un krāsa, kas satur sudraba jonus, lai garantētu antibakteriālo ¹ starp divām tīrīšanas reizēm. Tīrīšanas laikā, bet arī tad, ja ir mitrums, sudraba joni atbrīvojas. Joni nonāk saskarē ar baktērijām, bloķējot to metabolismu un/vai pārtraucot to pavairošanas mehānismu un izraisot to iznīcināšanu.

¹ ISO 22196: 2011 Staphylococcus aureus un Escherichia coli samazinājums ir lielāks par LOG 2.

1.6.2 Papildu izvēles

1.6.2.1 Maquet PowerLED II papildu izvēles

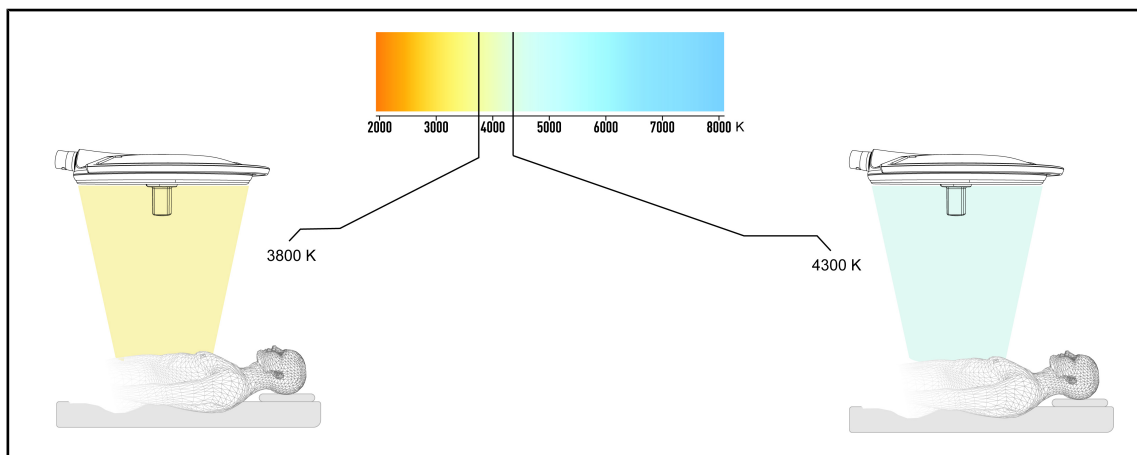
Comfort light*



8 attēls: Comfort light

Šī funkcija ļauj veidot zemas intensitātes gaismas plankumu ap galveno operācijas lauku. Gaismas kontrasta samazināšanās, pievienojot šo perifērisko apgaismojumu, uzlabo ķirurga komandas komfortu un vizuālo sniegumu, īpaši samazinot atspīduma sajūtu.

Krāsas temperatūra



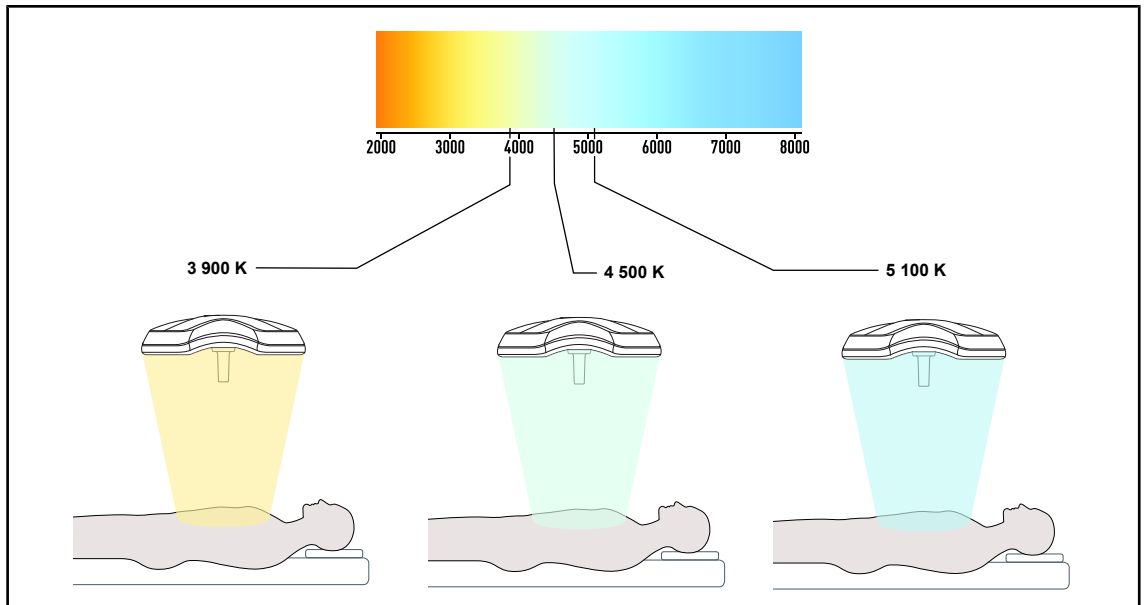
9 attēls: Krāsas temperatūra 3800K un 4300K

Maquet PowerLED II ķirurģiskais apgaismojums ir pieejams divās krāsu temperatūras versijās: 3800K 4300K.

1.6.2.2 Volista papildu izvēles

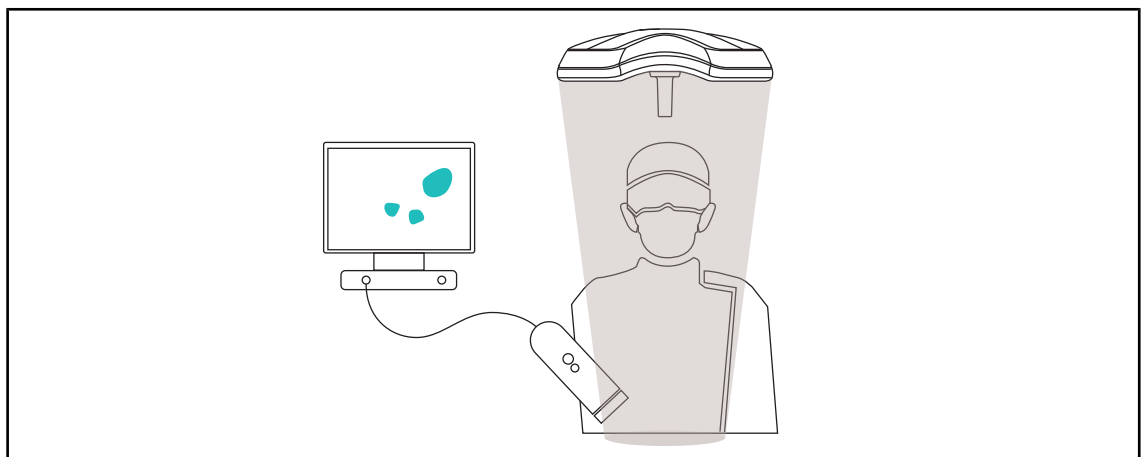
Maināma krāsas temperatūra

Ķirurģiskajam apgaismojumam VSTII ir pieejamas trīs dažādas krāsas temperatūras: 3 900 K, 4 500 K, 5 100 K. Ķirurģiskajam apgaismojumam VCSII ir pieejamas trīs dažādas krāsas temperatūras: 3 900 K, 4 200 K, 4 500 K.



10 attēls: Krāsas temperatūra

Volista VisioNIR (tikai Volista VSTII)



11 attēls: Funkcija Volista VisioNIR

Funkcija Volista VisioNIR ļauj filtrēt tuvā infrasarkanā starojuma atlikušos starus LED spektra sastāvā, lai uzturētu tos ļoti zemā līmenī. Volista VisioNIR ir pielāgota tuvā infrasarkanā starojuma kameru lietošanai, netraucējot uz ekrānu pārraidītajam signālam. Volista VisioNIR var lietot gan operācijās, kurās tiek lietota ICG (indocianīna zaļā krāsa), gan operācijās, kurās tiek izmantota zināmu audu dabiskā spēja izdalīt fluorescences gaismu kairinājuma iespaidā (autofluorescence). Lai to varētu izdarīt, fluorescences kameras detektēšanas zonai ir jāatrodas viļņa garuma diapazonā, kas pārsniedz 740 nm (skat. 35. tabulu).

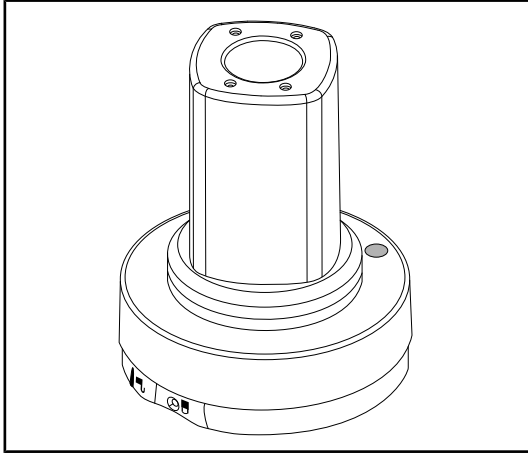


NORĀDES

Ieteicams iepriekš testēt attēlveidošanas sistēmu NIR, to iekrāsojot fluorescentu, izmantojot Volista VisioNIR, lai varētu optimizēt iestatījumus.

1.6.3 Papildaprīkojums

1.6.3.1 Kamera ar bezvadu sistēmu OHDII FHD QL AIR03/E/U (tikai kupoliem Volista)



12 attēls: Kamera OHDII FHD QL AIR03/E/U

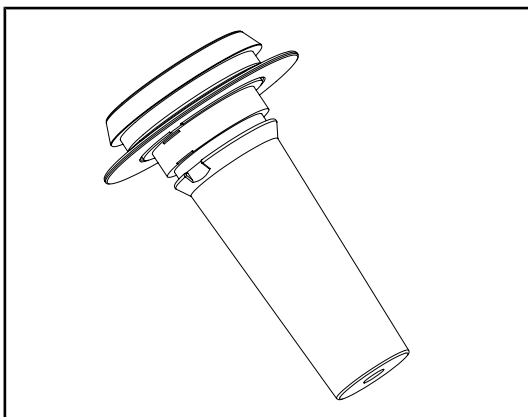
Šī kamera, ko iespējams pārvietot no viena operāciju bloka uz citu, izmantojot sistēmu QL, ir ļoti nodrošinātīga ķirurģiskās komandas darbam. Tā uzlabo operāciju plūsmu, atbrīvojot ķirurģisko zonu mācību posmos un nodrošinot labāku ķirurga darbību uzraudzību un labāku viņa vajadzību paredzēšanu.



NORĀDES

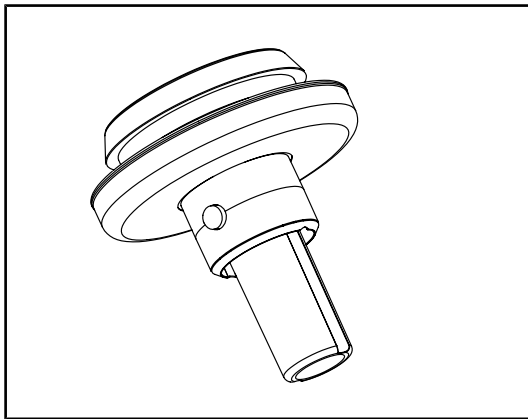
Šī sistēma sastāv no kameras ar HDMI izeju un USB barošanu, kurai var pielāgot bezvadu sistēmu. Getinge pārdošanā piedāvā kameru ar bezvadu sistēmu GEFEN. Iespējams izmantot arī citas bezvadu sistēmas, ko iepriekš apstiprinājusi Getinge. Tādā gadījumā ir jāsaazinās ar Getinge pārstāvi, lai saņemtu nepieciešamo informāciju.

1.6.3.2 Rokturu atbalsti QL+ (tikai Maquet PowerLED II)



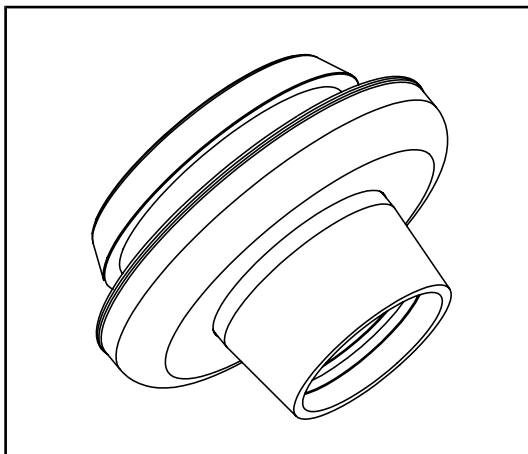
13 attēls: Balsts sterilizējamajam rokturim STG PSX

Šis roktura balsts tiek pozicionēts kupola centrā, izmantojot sistēmu QL+. Tas ir paredzēts STG PSX tipa sterilizējamajam rokturim.



14 attēls: Balsts sterilizējamajam rokturim STG HLX

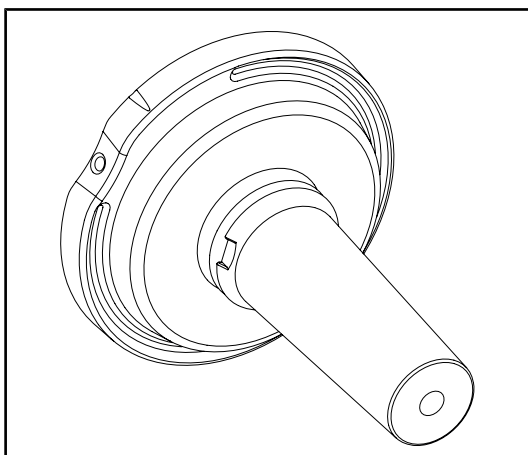
Šis roktura balsts tiek pozicionēts kupola centrā, izmantojot sistēmu QL+. Tas ir paredzēts STG HLX tipa sterilizējamajam rokturim.



15 attēls: Adapteris DEVON/DEROYAL tipa rokturim

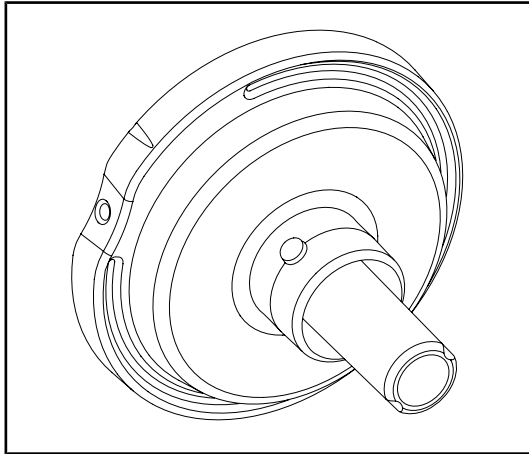
Šis adapteris DEVON/DEROYAL tipa rokturim tiek pozicionēts kupola centrā, izmantojot sistēmu QL+. Tas ir paredzēts Devon® vai Deroyal® tipa vienreiz lietojamajam rokturim. Tas ir pieejams divās versijās: ar vai bez TILT (apgaisojuma lauka diametra izmaiņas atkarībā no roktura).

1.6.3.3 Rokturu atbalsti QL (tikai modelim Volista)



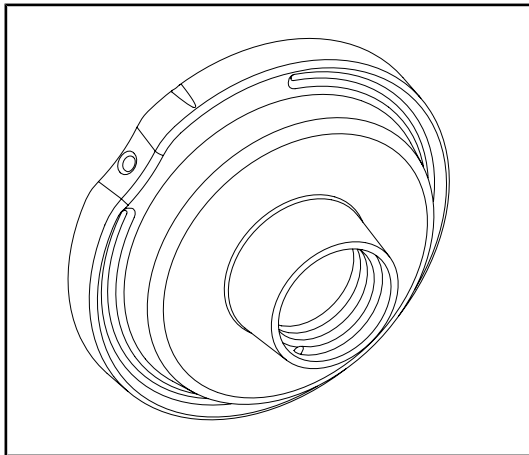
16 attēls: Balsts sterilizējamajam rokturim STG PSX

Šis roktura balsts tiek pozicionēts kupola centrā, izmantojot sistēmu QL. Tas ir paredzēts STG PSX tipa sterilizējamajam rokturim.



17 attēls: Balsts sterilizējamajam rokturim STG HLX

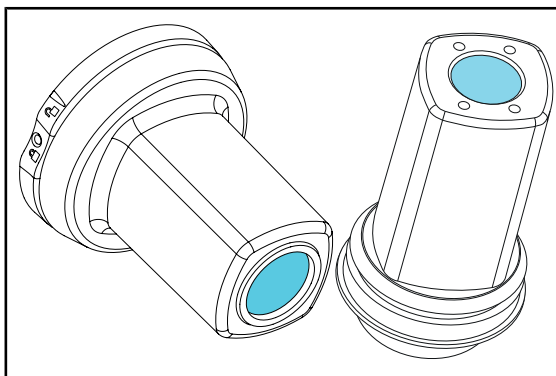
Šis roktura balsts tiek pozicionēts kupola centrā, izmantojot sistēmu QL. Tas ir paredzēts STG HLX tipa sterilizējamajam rokturim.



18 attēls: Adapteris vienreiz lietojamajam rokturim ar TILT

Šis adapteris vienreiz lietojamajam rokturim tiek pozicionēts kupola centrā, izmantojot sistēmu QL. Tas ir paredzēts Devon® vai De-royal® tipa vienreiz lietojamajam rokturim.

1.6.3.4 LMD (tikai Maquet PowerLED II un Volista VSTII)



19 attēls: LMD modulis

LMD (Luminance Management Device) sistēma regulē ķirurga acs uztverto apgaismojumu. Šis jauninājums tika izstrādāts, lai saglabātu optimālu redzes asumu un izvairītos no redzes pielāgošanas problēmām, ja mainās spilgtums. Pēc tam ķirurgam tiek nodrošināts tāds pats apgaismojuma līmenis, kad viņš aplūko tumšos dobumus, kā arī gaišos audus.

1.6.3.5 Barošanas kabeļi

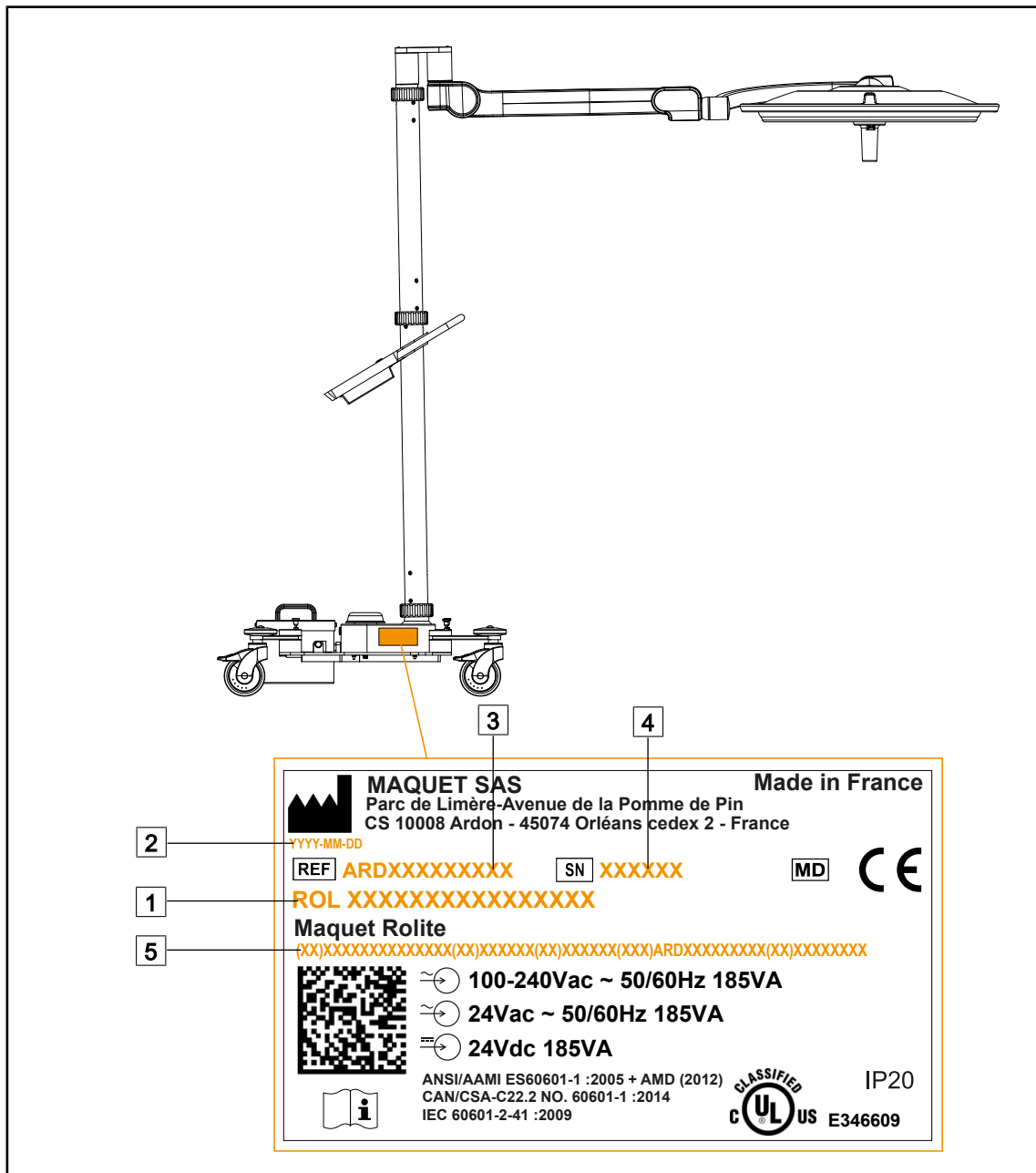
Produkts	Apzīmējums	Atsauce	Garums
POWER CORD EUR	Barošanas kabelis Eiropai	5 686 04 960	4 m
POWER CORD GBR	Barošanas kabelis Lielbritānijai	5 686 04 961	4 m
POWER CORD US	Barošanas kabelis Amerikas Savienotajām Valstīm	5 686 04 967	4 m
POWER CORD BRA	Barošanas kabelis Brazīlijai	5 686 04 963	4 m
POWER CORD CHE	Barošanas kabelis Šveicei	5 686 04 965	4 m
POWER CORD AUS	Barošanas kabelis Austrālijai	5 686 04 964	4 m
POWER CORD ITA	Barošanas kabelis Itālijai	5 686 04 962	4 m
POWER CORD ARG	Barošanas kabelis Argentīnai	5 686 04 968	2 m

4 tab.: Barošanas kabeļi

1 Ievads

Ierīces identifikācijas etiķetes izvietojums un apraksts

1.7 Ierīces identifikācijas etiķetes izvietojums un apraksts



20 attēls: Produkta identifikācijas etiķetes izvietojums

- 1 Produkta nosaukums
- 2 Ražošanas datums
- 3 Produkta atsauce

- 4 Sērijas Nr.
- 5 Unikāls produkta identifikators (UPI)

1.8 Piemērojamie normatīvi

Ierīce atbilst drošības prasībām, kas noteiktas šādos normatīvos un direktīvās:

Atsauce	Nosaukums
IEC 60601-1:2005 + AMD1:2012 ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14 EN 60601-1:2006/A1:2013/A12:2014	Elektriskā medicīnas aparatūra. 1. daļa: Vispārīgās prasības attiecībā uz pamatdrošumu un vispārīgo veiktspēju
IEC 60601-2-41:2009+AMD1:2013 EN 60601-2-41:2009/A11:2011/A1:2015	Elektriskā medicīnas aparatūra. 2-41. daļa: Īpašās prasības attiecībā uz ķirurģisko gaismekļu un diagnostisko gaismekļu drošību
IEC 60601-1-2:2014 EN 60601-1-2:2015	Elektriskā medicīnas aparatūra. 1-2. daļa: Vispārīgās prasības attiecībā uz drošību. Papildstandarts: Elektromagnētiskie traucējumi – Prasības un testi
IEC 60601-1-6:2010+AMD1:2013+AMD2:2020 EN 60601-1-6:2010/A1:2015/A2:2021	Elektriskā medicīnas aparatūra. 1-6. daļa: Vispārīgās prasības attiecībā uz pamatdrošumu un vispārīgo veiktspēju. Papildstandarts: Izmantojamība
IEC 60601-1-9:2007+AMD1: 2013+AMD2:2020 EN 60601-1-9:2008/A1:2014/A2:2020	Elektriskā medicīnas aparatūra. 1-9. daļa: Vispārīgās prasības attiecībā uz pamatdrošumu un vispārīgo veiktspēju. Papildstandarts: Prasības ekoloģiski atbildīgam dizainam
IEC 62366-1:2015+AMD1:2020 EN 62366-1:2015/A1:2020	Medicīnas ierīces. 1 daļa: Medicīnas ierīču izmantojamības inženierija
IEC 62304:2006+AMD1:2015 EN 62304:2006/A1:2015	Medicīnisko ierīču programmatūra – Programmatūras dzīves cikla procesi
ISO 20417:2021 EN ISO 20417:2021	Medicīnas ierīces – Informācija, kas jāsniedz ražotājam
ISO 15223-1:2021 EN ISO 15223-1:2021	Medicīnas ierīces – Simboli lietošanai kopā ar informāciju, ko sniedz ražotājs – 1 daļa: Vispārīgās prasības
EN 62471:2008	Lampu un lampu sistēmu fotobioloģiskais drošums
IEC 62311:2019 EN 62311:2020	Elektronisko un elektrisko iekārtu novērtēšana attiecībā uz ierobežojumiem 0 Hz-300 GHz elektromagnētisko lauku iedarbībai uz cilvēkiem
IEC 60825-1:2014 EN 60825-1:2014	Lāzera ierīču drošība. 1. daļa: Iekārtu klasifikācija un prasības
Ordinance 384/2020	INMETRO sertifikācija – Prasības atbilstības novērtēšanai aprīkojumam, kam noteikts veselības pārraudzības režīms

5 tab.: Atbilstība normatīviem, kas attiecas uz produktu

Kvalitātes vadība:

Atsauce	Gads	Nosaukums
ISO 13485 EN ISO 13485	2016 2016	ISO 13485:2016 EN ISO 13485:2016 Medicīnas ierīces – Kvalitātes vadības sistēmas – Prasības normatīvu ievērošanai
ISO 14971 EN ISO 14971	2019 2019	ISO 14971:2019 EN ISO 14971:2019 Medicīnas ierīces – Ar medicīniskajiem piederumiem saistīto risku pārvaldība
21 CFR 11. daļa	2021	Title 21 – Food And Drugs Chapter I – Food And Drug Administration Department Of Health And Human Services Subchapter A – General PART 11 – Electronic records, electronic signatures
21 CFR 820. daļa	2020	Title 21 – Food And Drugs Chapter I – Food And Drug Administration Department Of Health And Human Services Subchapter H – Medical Devices PART 820 – Quality System Regulation

6 tab.: Atbilstība kvalitātes vadības normatīviem

Vides standarti un noteikumi:

Atsauce	Gads	Nosaukums
Direktīva 2011/65/ES	2011	Dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošana elektriskajās un elektroniskajās iekārtās
Direktīva 2015/863	2015	Direktīva, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2001/65/ES II pielikumu attiecībā uz to vielu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojumi
Direktīva 2016/585/ES	2016	Atbrīvojums attiecībā uz svīnu, kadmiju, sešvērtīgo hromu un PBDE medicīnas ierīcēs
Direktīva 2017/2102	2017	Dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošana elektriskajās un elektroniskajās iekārtās
IEC 63000	2022	Tehniskā dokumentācija elektrisko un elektronisko produktu novērtējumam attiecībā uz bīstamo vielu ierobežojumiem
Direktīva 1907/2006	2006	Ķīmikāliju reģistrēšana, vērtēšana, licencēšana un ierobežošana, kā arī kā arī tām piemērojamie ierobežojumi
US California proposition 65 Act	1986	The Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986
Direktīva 94/62/EK	1994	Iepakojums un atkritumu apsaimniekošana
SJ/T 11365-2006	2006	Administrative Measure on the Control of Pollution caused by Electronic Information Products Chinese RoHS (Restriction of Hazardous Substances)

7 tab.: Vides standarti un noteikumi

Normatīvi, kas attiecas uz dažādu valstu tirgiem:

Valsts	Atsauce	Gads	Nosaukums
Argentīna	Disposicion 2318/2002	2002	Administración Nacional de Medicamentos, Alimentos y Tecnología Médica – Registro de productos Medicas – Reglamento
Austrālija	TGA 236-2002	2019	Therapeutic Goods (Medical Devices) Regulations 2002. Statutory Rules No. 236, 2002 made under the Therapeutic Goods Act 1989
Brazīlija	RDC 665/2022	2022	GMP Requirements for Medical Devices and IVDs
Brazīlija	RDC 185/2001	2001	Technical regulation about the registration of medical products at ANVISA, as well as its alteration, revalidation, or cancellation
Kanāda	SOR/98-282	2021	Medical Devices Regulations
Ķīna	Regulation n°739	2021	Regulation for the Supervision and Administration of Medical Devices
ES	Regula 2017/745/ES	2017	Medical Devices Regulations
Japāna	MHLW Ordinance: MO n°169	2021	Ministerial Ordinance on Standards for Manufacturing Control and Quality Control for Medical Devices and In-Vitro Diagnostics
Dienvidkoreja	Act 14330	2016	Medical Device Act
Dienvidkoreja	Decree 27209	2016	Enforcement Decree of Medical Act
Dienvidkoreja	Rule 1354	2017	Enforcement Rule of the Medical Act
Šveice	RS (Odim) 812.213	2020	Medical Devices Ordinance (MedDO) of 1 July 2020
Taivāna	TPAA 2018-01-31	2018	Taiwanese Pharmaceutical Affairs Act
Lielbritānija	Act	2021	Medical Devices Regulations 2002 n°618
ASV	21CFR Part 7	2017	Title 21 – Food And Drugs Chapter I – Food And Drug Administration Department Of Health And Human Services Subchapter A – General PART 7 – Enforcement policy
ASV	21CFR Subchapter H	-	Title 21 – Food And Drugs Chapter I – Food And Drug Administration Department Of Health And Human Services Subchapter H – Medical Devices

8 tab.: Atbilstība normatīviem, kas attiecas uz dažādu valstu tirgiem

1.9 Informācija par paredzamo lietošanu

1.9.1 Paredzamā lietošana

Maquet Rolite ir paredzēta, lai apgaismotu pacienta ķermeni operācijas, diagnostikas vai ārstēšanas laikā.

1.9.2 Paredzētais lietotājs

- Šo aprīkojumu drīkst izmantot tikai medicīniskais personāls, kas ir iepazinies ar šo instrukciju.
- Aprīkojuma tīrīšana jāveic kvalificētam personālam.

1.9.3 Neatļautā izmantošana

- Lietošana par galveno apgaismojuma sistēmu (divi vai trīs kupoli) visām operācijām, kuras var veikt pacientam, ar risku vai bez tā.
- Bojāta produkta izmantošana (piemēram, nav veikta apkope).
- Vidē, kas nav profesionālās veselības aprūpes vide (piemēram, aprūpe mājās).
- Kameras izmantošana kā palīdzība operācijas laikā vai diagnozes noteikšanai.

1.9.4 Kontrindikācijas

Šim produktam nav noteiktas kontrindikācijas.

1.10 Būtiskais sniegums

Ķirurģiskā apgaismojuma Maquet Rolite II būtiskais sniegums ietver apgaismojuma nodrošināšanu operācijas zonas virzienā, vienlaicīgi ierobežojot saistīto siltuma enerģiju.

1.11 Ieguvumi klīniskai lietošanai

Operāciju zāles un apskates apgaismojums ir uzskatāms par papildaprīkojumu invazīvām un neinvazīvām procedūrām un diagnostikai, kas ir obligāti nepieciešams, lai nodrošinātu optimālu redzamību ķirurģiem un aprūpes personālam.

Šī aprīkojuma noderīgums ķirurģisko operāciju un izmeklējumu laikā demonstrē netiešo ieguvumu klīniskai lietošanai. Ķirurģiskajam apgaismojumam uz LED bāzes ir vairākas priekšrocības salīdzinājumā ar citām tehnoloģijām (piem., kvēlspuldzēm).

Ja ekspluatācija tiek veikta pareizi, šis aprīkojums:

- Uzlabo darba vietas komforta līmeni, kā arī vizuālo sniegumu, izkliedējot gaismu vietās, kur ķirurģiem un aprūpes personālam tā ir nepieciešama, vienlaikus samazinot izdalītā siltuma apjomu.
- Nodrošina radīto ēnu pārvaldību, ļaujot medicīnas personālam koncentrēties uz ķirurģisko operāciju vai diagnostikas darbībām.
- Nodrošina ilgāku kalpošanas mūžu, mazinot daļējas izdzišanas risku operāciju laikā.
- Sniedz konstantu apgaismojuma kvalitāti visā ekspluatācijas garumā.
- Ļauj precīzi atspoguļot dažādu apgaismoto audu krāsu.

1.12 Garantija

Informācijai par produkta garantijas nosacījumiem sazinieties ar savu vietēju Getinge pārstāvi.

1.13 Produkta kalpošanas ilgums

Produkta prognozētais kalpošanas ilgums ir 10 gadi.

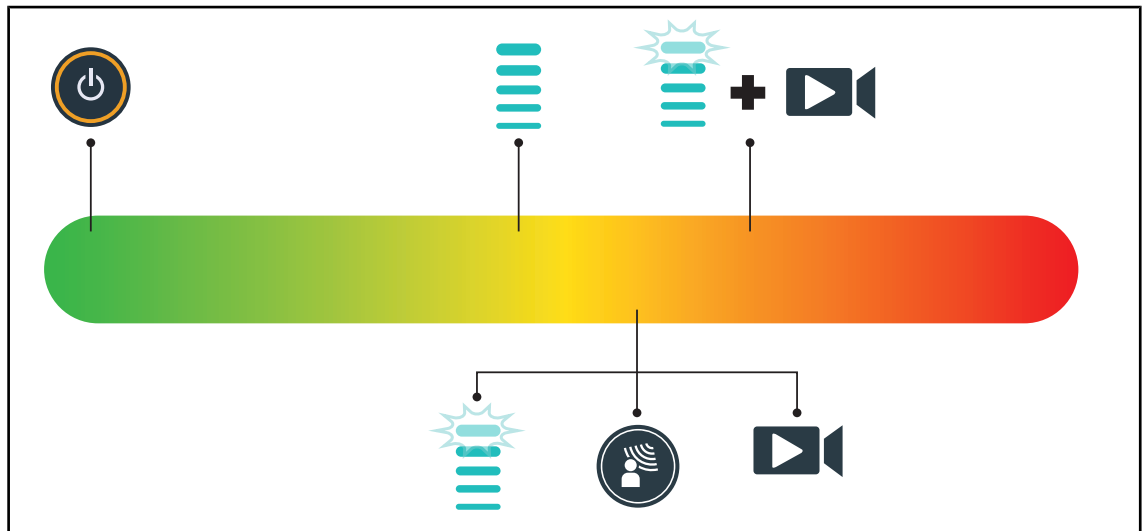
Šis kalpošanas ilgums neattiecas uz patēriņa materiāliem, piemēram, sterilizējamiem rokturiem.

Šis 10 gadu kalpošanas ilgums ir spēkā tad, ja Getinge apmācīts un pilnvarots personāls veic periodiskās ikgadējās pārbaudes, skat. Apkopes kalendāru. Ja ierīce tiek lietota arī pēc šī termiņa beigām, Getinge apmācītam un pilnvarotam personālam ir jāveic pārbaude, lai garantētu ierīces drošību.

1.14 Norādes ietekmes uz vidi samazināšanai

Lai optimāli lietotu ierīci, vienlaikus ierobežojot ietekmi uz vidi, ievērojiet dažus svarīgus noteikumus:

- Lai samazinātu enerģijas patēriņu, izslēdziet ierīci, kad tā netiek lietota.
- Pareizi pozicionējiet ierīci, lai nebūtu nepieciešams kompensēt nepareizu pozīciju, palielinot apgaismes jaudu.
- Ievērojiet apkopes intervālus, kas ir definēti ar mērķi minimizēt ietekmi uz vidi.
- Saistībā ar jautājumiem par atkritumu apstrādi vai ierīces otrreizējo pārstrādi, skatiet nodaļu Atkritumu pārvaldība [► Lappuse 106].
- Izmantojiet dažādas iespējas saprātīgi, lai nevajadzīgi netērētu enerģiju:



21 attēls: Ierīces enerģijas patēriņš lietošanas laikā



NORĀDES

Ierīces enerģijas patēriņš ir norādīts nodaļā 9.2. Elektriskās īpašības. Ierīce nesatur bīstamas vielas saskaņā ar RoHS direktīvu (skatīt 5. tab.) un REACH regulu.

2 Informācija par drošību

2.1 Apkārtējās vides apstākļi

Transportēšanas un uzglabāšanas vides apstākļi

Apkārtējā gaisa temperatūra	No -10 °C līdz +60 °C
Relatīvais gaisa mitrums	No 20% līdz 75%
Atmosfēras spiediens	No 500 hPa līdz 1060 hPa

9 tab.: Transportēšanas/ uzglabāšanas vides apstākļi

Lietošanas apkārtējās vides apstākļi

Apkārtējā gaisa temperatūra	No +10 °C līdz +40 °C
Relatīvais gaisa mitrums	No 20% līdz 75%
Atmosfēras spiediens	No 500 hPa līdz 1060 hPa

10 tab.: Lietošanas apkārtējās vides apstākļi

2.2 Drošības norādes

2.2.1 Produkta droša lietošana



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks

Spēcīgs magnētiskais lauks var izraisīt apgaismojuma atteici, kā arī negaidītu apgaismojuma pārvietošanos.

Nelietojiet MR attēlveidošanas telpās.



BRĪDINĀJUMS!

Apdegumu risks

Šī ierīce nav sprādziendroša. Dzirksteles, kas parastos apstākļos var būt nekaitīgas, ar skābekli bagātinātā atmosfērā var izraisīt ugunsgrēku.

Nelietojiet ierīci vidē, kas satur lielu uzliesmojošo gāzu daudzumu vai ir bagātināta ar skābekli.



BRĪDINĀJUMS!

Elektrizācijas risks

Nepareiza kontaktdakšas izvilkšana var izraisīt barošanas kabeļa stāvokļa pasliktināšanos un padarīt pieejamas detaļas, kas atrodas zem sprieguma.

Neatvienojiet no rozetes, velkot aiz vada.



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks

Mobilais gaismeklis nepareizu darbību rezultātā var apgāzties.

Pārvietojiet mobilo gaismekli ar stumšanas palīdzību. Nedrīkst gaismekli pārvietot, to velkot - izņemot gadījumus, kad gaismeklis atrodas uz slīpas virsmas.



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks

Mobilais apgaismojums var apgāzties, ja pret to kāds atbalstās.

Aizliegts atbalstīties pret mobilo apgaismojumu.



BRĪDINĀJUMS!

Audu reakcijas risks

Gaisma ir enerģija, kura noteikta garuma viļņu izstarošanas dēļ var kļūt nesa-
vietojama ar noteiktām patoloģijām.

Lietotājam ir jāpārzina apgaismojuma lietošanas radītais risks personām, ku-
rām ir ultravioletās un/vai infrasarkanās gaismas nepanesība, kā arī perso-
nām, kurām ir palielināta jutība pret gaismu.

Pirms darbību veikšanas pārlicinieties, ka apgaismojums ir savietojams ar
šādu patoloģijas veidu.



BRĪDINĀJUMS!

Audu sausuma vai apdegumu risks

Gaisma ir enerģija, kas, iespējams, var sausināt audus, it īpaši gaismas kūļu,
kas nāk no vairākiem kupoliem, pārklāšanās gadījumā.

Lietotājam jāzina riski, kas saistīti ar atvērtu brūču pakļaušanu pārāk intensī-
vam gaismas avotam. Lietotājam jābūt modram un jāpielāgo apgaismojuma
līmenis atbilstoši interencei un attiecīgajam pacientam, īpaši ilgstošas ope-
rācijas laikā.



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks

Ja akumulators izlādējas pārāk ātri, operācijas laikā kupols var izslēgties.

Lai novērtētu akumulatora autonomiju, autonomijas pārbaudi veiciet katru
mēnesi. Nepareizas darbības gadījumā sazinieties ar Getinge tehnisko die-
nestu.

2.2.2 Elektrība



UZMANĪBU!

Ierīces atteices risks

Tādu piederumu, pārveidotāju vai kabeļu lietošana, kurus nav piegādājis vai norādījis šīs ierīces ražotājs, var izraisīt elektromagnētisko emisiju pieaugumu vai šīs ierīces imunitātes samazinājumu, un sekojošu nepareizu ierīces darbību.

Izmantojiet tikai tos piederumus un kabeļus, ko piegādājis vai norādījis ražotājs.



BRĪDINĀJUMS!

Elektrizācijas risks

Personas, kas nav apmācītas ierīces uzstādīšanas, apkopes vai demontāžas darbu veikšanai, var tikt pakļautas traumai vai elektrizācijas riskam.

Ierīces vai tās sastāvdaļu uzstādīšana, apkope un demontāža ir jāveic Getinge tehniķim vai Getinge apmācītam servisa tehniķim.



BRĪDINĀJUMS!

Elektrošoka risks

Lietotājs var ciest no elektrošoka, ja ierīce nav pieslēgta pie tīkla.

Ja gaismeklis nav pieslēgts pie tīkla, saslēdziet ierīces zemējuma kontaktu ar operāciju zāles zemējuma kontaktu.

2.2.3 Optiskās detaļas



BRĪDINĀJUMS!

Apdegumu risks

Gaismas avota augstā intensitāte rada acu apdegumu risku, ja persona skatās tieši iekšā kupolā.

Darbības laikā pacienta acis ir jāaizsargā (ar līdzekļiem uz pacienta sejas).
Lietotājs nedrīkst skatīties tieši iekšā gaismas avotā.

2.2.4 Infekcija



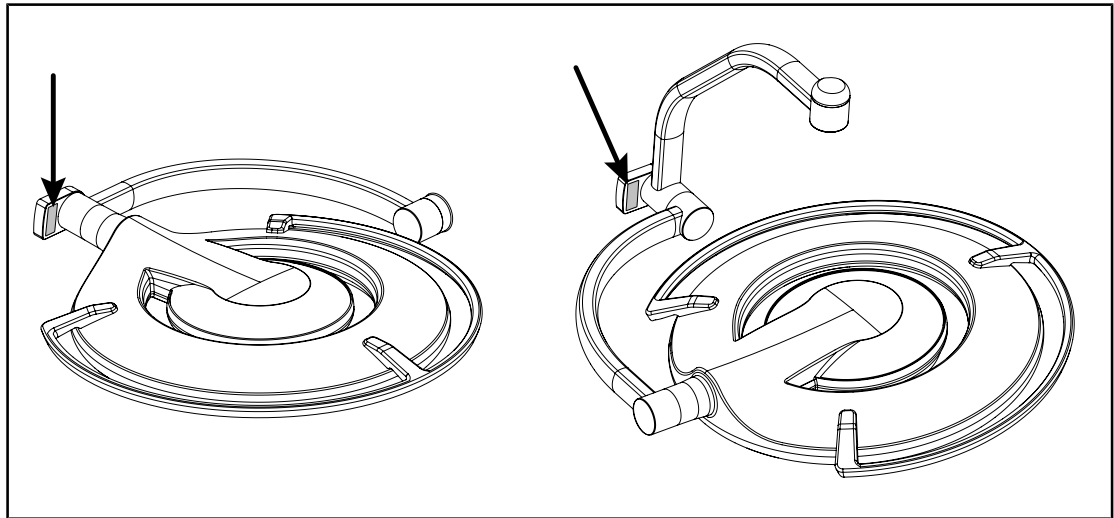
BRĪDINĀJUMS!

Infekcijas risks

Veicot apkopi vai tīrīšanu, var piesārņot operācijas zonu.

Neveiciet apkopi vai tīrīšanu pacienta klātbūtnē.

2.3 Drošības uzlīmes uz produkta

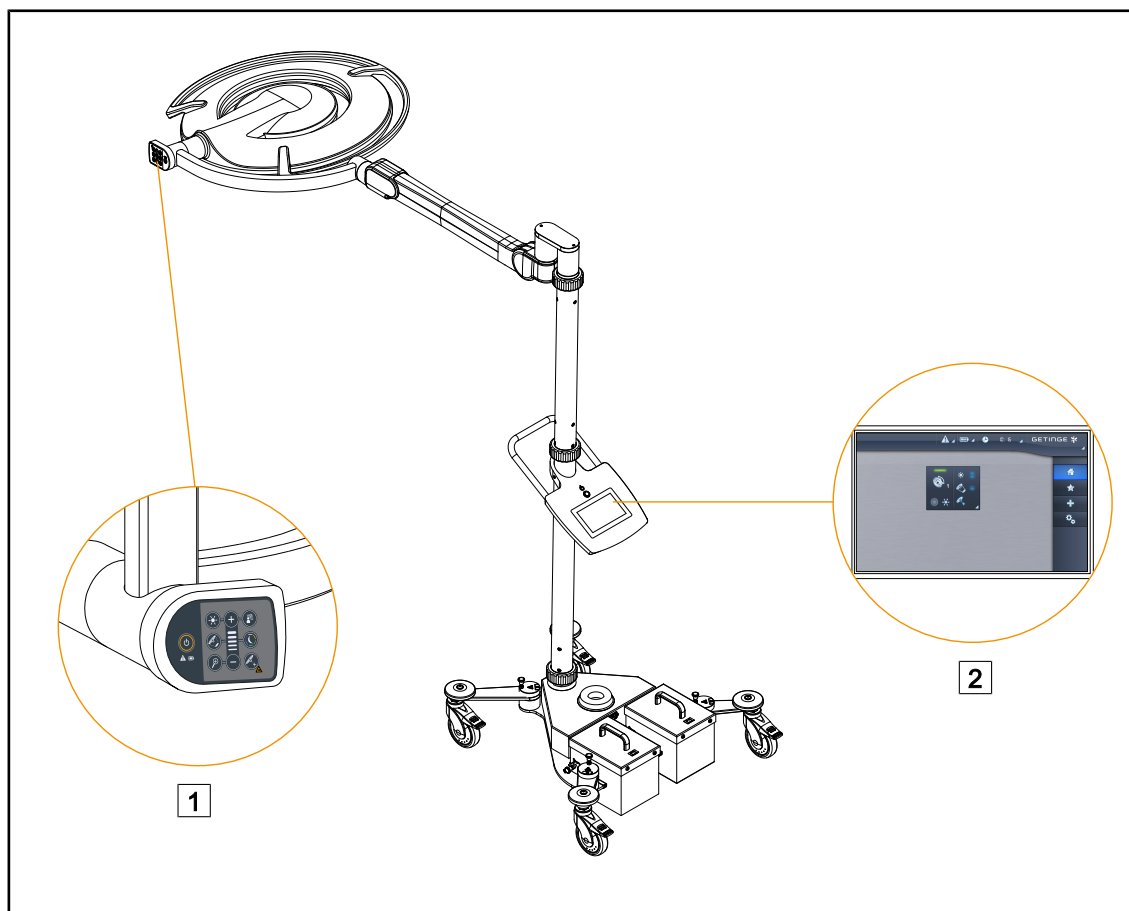


22 attēls: Lāzera uzlīmes atrašanās vieta

Uzlīme	Nozīme
	<p>Lāzera starojums (tikai Maquet PowerLED II) Neskatieties starā 2. klases lāzera ierīce</p>
	<p>Lāzera starojums (tikai Maquet PowerLED II) Neskatieties starā 2. klases lāzera ierīce</p>
	<p>Apgāšanās risks: aizliegts stumt mobilo apgaismojumu vai atbalstīties pret to, kamēr ritenīši ir bloķēti.</p>
	<p>Pārvietojiet mobilo gaismekli ROLITE ar stumšanas palīdzību. Nedrīkst to pārvietot ar vilkšanas palīdzību.</p>
	<p>Mobilā gaismekļa ROLITE pārvietošanas laikā ir jāsaliec tā kupola kronšteins.</p>
	<p>Ja ierīce atrodas uz slīpas virsmas, ierīces pārvietošanas laikā lietotājam jāatrodas kupola pusē.</p>
	<p>Ierīci ir atļauts vilkt, tomēr tikai tad, ja tā atrodas uz slīpas virsmas.</p>
	<p>Akumulātoriem ir jābūt pagrieztiem slīpuma zemākās daļas virzienā.</p>

11 tab.: Drošības uzlīme uz produkta

3 | Vadības saskarne

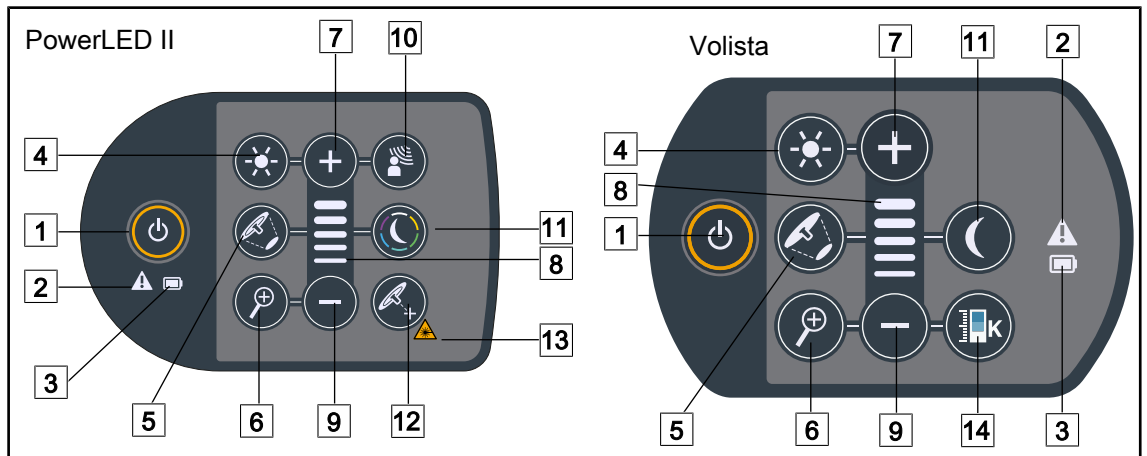


23 attēls: Vadības saskarne

1 Kupola vadības tastatūra

2 Skārienekrāns

3.1 Kupola vadības tastatūras



24 attēls: Kupola vadības tastatūras, kas atrodas uz kupola stiprinājumiem

- | | | | |
|---|---|----|-------------------------------|
| 1 | Ieslēgts/Izslēgts | 8 | Līmeņa signāllampīņa |
| 2 | Brīdinājuma diode | 9 | Mīnus (pazemināt līmeni) |
| 3 | Akumulatora diode | 10 | AIM režīms |
| 4 | Apgaismojuma regulēšana | 11 | Vides apgaismojuma režīms |
| 5 | Darba laukuma diametra mainīšana | 12 | Laser Positioning režīms* |
| 6 | Zoom kamera (nedarbojas ar PowerLED II) | 13 | Lāzera drošības simbols |
| 7 | Plus (paaugstināt līmeni) | 14 | Krāsas temperatūras mainīšana |

3.2 Skārienekrāns



25 attēls: Skārienekrāna vadība

1 Statusa josla

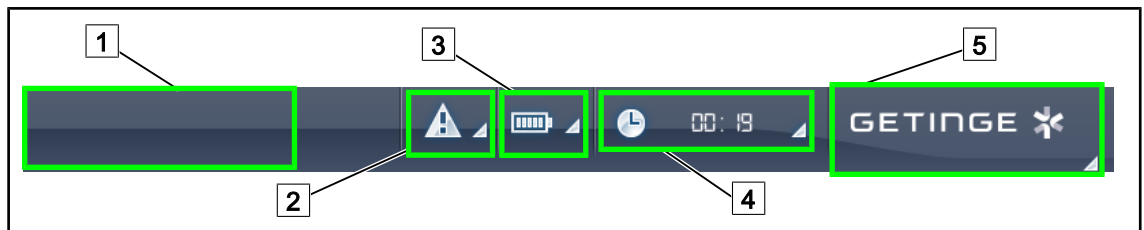
3 Aktīvā zona

2 Rīkjosla

Nr.	Apzīmējums
1	Ekrāna zona, kurā parādās kļūdas indikators, akumulatora indikators, laiks, Getinge logo-tips un klienta logotips.
2	Ekrāna zona, kas ļauj piekļūt dažādām izvēlnēm, proti: mājas lapai, izlasei, funkcijām un parametriem.
3	Ekrāna zona, ko izmanto ierīces vadīšanai.

12 tab.: Skārienekrāna informācija

Statusa josla



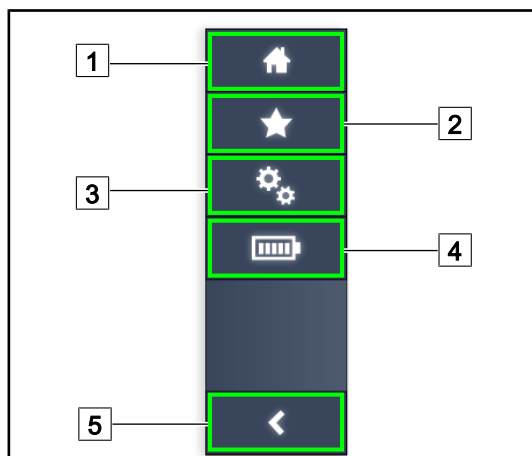
26 attēls: Skārienukrāna statusa josla

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|------------------|
| 1 | Klienta logotips (pēc izvēles) | 4 | Pulkstenis |
| 2 | Bojājuma indikators | 5 | Getinge logotips |
| 3 | Akumulatora indikators | | |

Nr.	Apzīmējums	Iespējamās darbības
1	Klienta logotips	Klientam ir iespēja šajā vietā attēlot sava uzņēmuma logotipu. Lai to izdarītu, lūdziet palīdzību tehniskajam dienestam.
2	<ul style="list-style-type: none"> Norāda uz sistēmas kļūmi. Parādās tikai sistēmas kļūmes gadījumā. 	Nospiediet Kļūmes indikatoru kļūmju vizualizēšanai.
3	<ul style="list-style-type: none"> Norāda akumulatora stāvokli, lai iegūtu plašāku informāciju, skatiet tam paredzēto nodaļu Diodes uz skārienukrāna [►► Lappuse 87] Parādās tikai tad, kad tiek lietota rezerves sistēma (piem.: nav pieslēguma pie tīkla) 	Nospiediet Akumulatora indikatoru , lai vizualizētu dažādu bateriju stāvokli.
4	Parāda laiku	Nospiediet Pulkstenis , lai piekļūtu datuma un laika iestatījumiem.
5	Getinge logotips	<ul style="list-style-type: none"> Nospiediet Logo Getinge, lai piekļūtu produkta apkopes informācijai. Vēlreiz nospiediet Logo Getinge, lai piekļūtu izvēlei, kas rezervēta Getinge tehniķiem vai kvalificētam personālam, skatīt Personu grupas.

13 tab.: Skārienukrāna statusa joslas informācija

Rīkjosta



- 1 Sākumlapa
- 2 Izlase
- 3 Parametri
- 4 Akumulatoru testi
- 5 Atgriezties

27 attēls: Skārienekrāna izvēlņu josla

Nr.	Apzīmējums	Iespējamās darbības
1	Lapa, kas nodrošina piekļuvi visām vadības komandām un informācijai.	Nospiežot Sākumlapa , jūs atgriezīsities sākumlapā.
2	Lietotāja definētas izvēles.	Nospiežot Izlasī , atveras lapa, kurā uzskaitīti visi iepriekš saglabātie iestatījumi.
3	Konfigurējami iestatījumi, akumulatora testi un konfigurācijas informācija	Nospiežot Parametri , atveras iestatījumu, rezerves testu un konfigurācijas informācijas lapa.
4	Akumulatoru testi	Nospiediet Akumulatoru testi atveras akumulatoru testi lapa.
5	Atgriezties	Nospiežot Atpakaļ , jūs atgriezīsities iepriekšējā ekrānā.

14 tab.: Skārienekrāna statusa joslas informācija

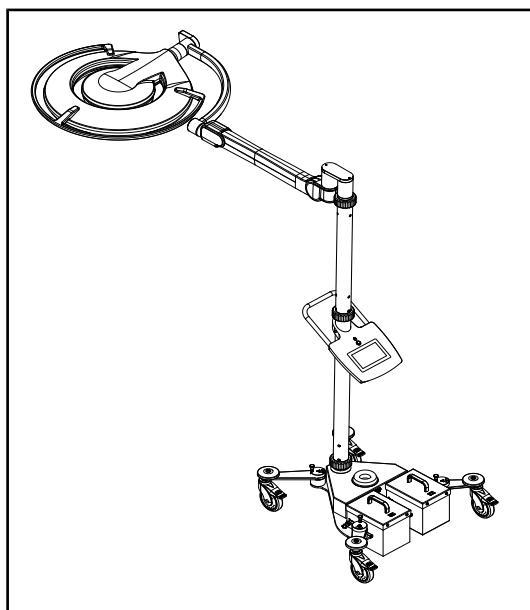
4 Lietošana

4.1 Ikdienas pārbaudes pirms lietošanas



NORĀDES

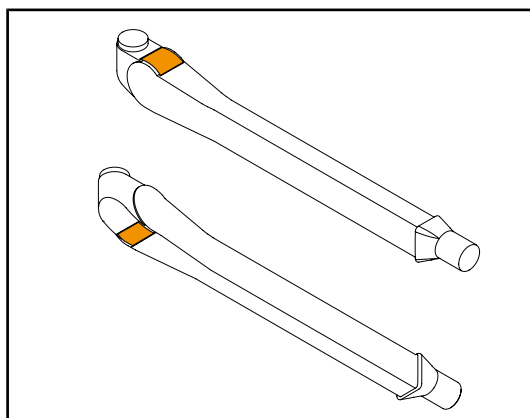
Lai nodrošinātu produkta pareizu izmantošanu, apmācītai personai jāveic vizuālas un funkcionālās pārbaudes. Ieteicams reģistrēt šo pārbaūžu rezultātus, norādot datumu un tās pārbaudošās personas parakstu.



28 attēls: Ierīces veselums

Ierīces veselums

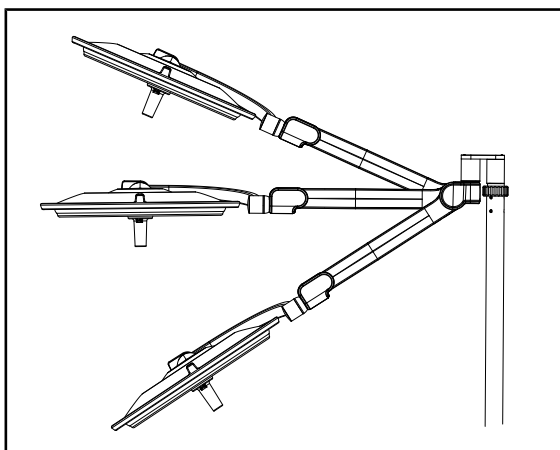
1. Pārlicinieties, ka ierīce nav cietusi no triecieniem un nav bojāta.
2. Pārlicinieties, ka ierīcei nav plaisu vai krāsojuma defektu.
3. Anomāliju gadījumā sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.



29 attēls: Atsperu kronšteina mēlīšu pārbaude

Atsperu kronšteina mēlītes

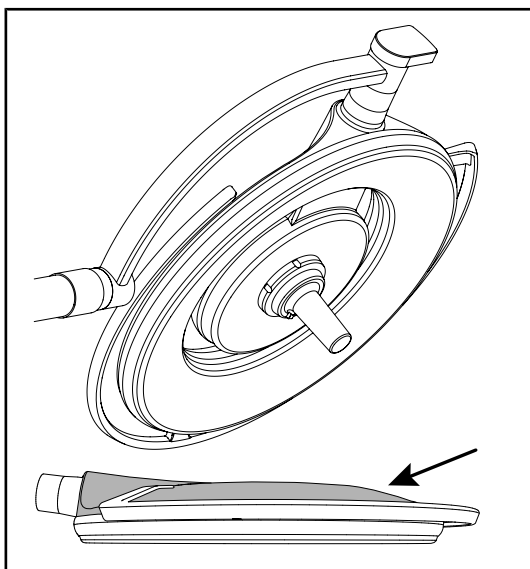
1. Pārlicinieties, ka atsperu kronšteina mēlītes atrodas pareizajās vietās.
2. Anomāliju gadījumā sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.



30 attēls: Atsperes sviras apkope

Atsperes sviras apkope

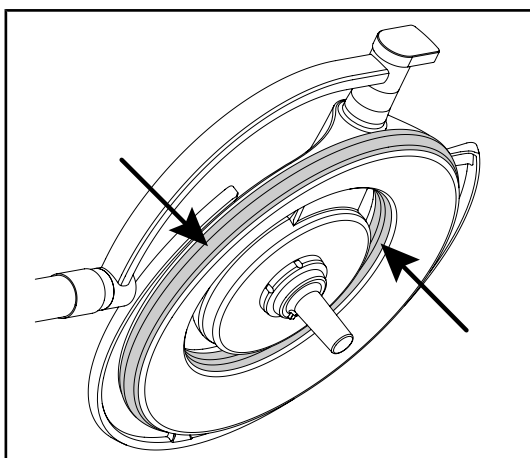
1. Novietojiet atsperes sviru līdz apakšai atdurei, tad horizontālajai un visbeidzot augšējai atdurei.
2. Pārbaudiet, vai atsperes svira turas visās šajās pozīcijās.
3. Anomāliju gadījumā sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.



31 attēls: Pārsegu pārbaude

Silikona pārsegi un kupola pārsegs

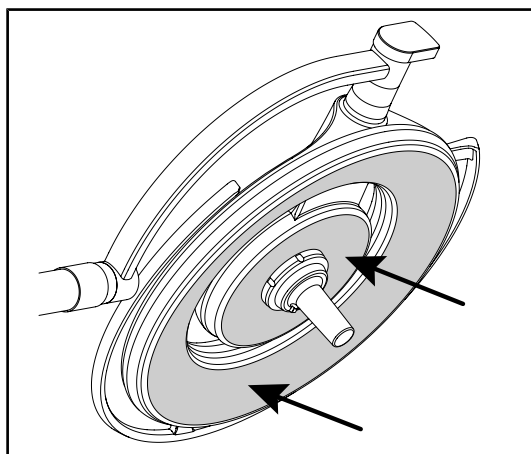
1. Pārbaudiet kupola vāciņu pareizu novietojumu un stāvokli.
2. Pārbaudiet kupola pārsega pareizu novietojumu un stāvokli.
3. Anomāliju gadījumā sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.



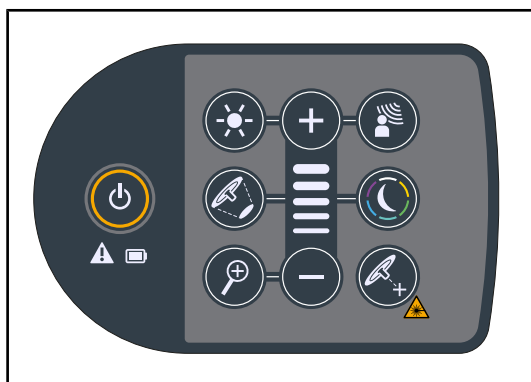
32 attēls: Kupola blīvju pārbaude

Kupola blīves

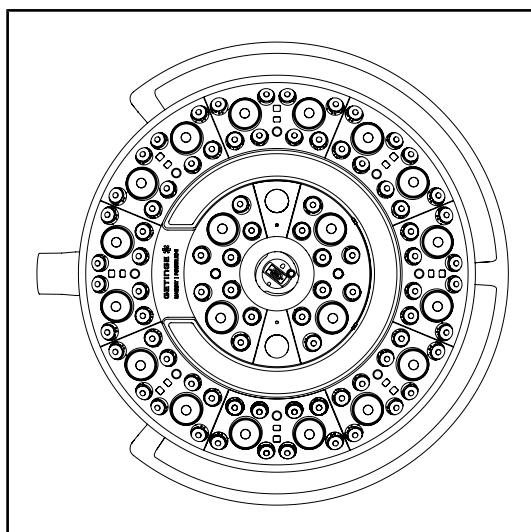
1. Pārbaudiet pareizo kupola blīvējumu izvietošanu un stāvokli.
2. Anomāliju gadījumā sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.



33 attēls: Apakšdaļas pārbaude



34 attēls: Kupola tastatūras stāvoklis



35 attēls: Gaismas diožu darbība

Kupola apakšdaļa

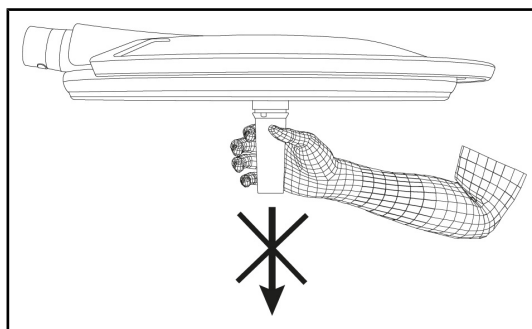
1. Pārbaudiet, vai apakšdaļa nav bojāta (griezumi, plankumi utt.)
2. Anomāliju gadījumā sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.

Kupola vadības tastatūra

1. Pārbaudiet kupola vadības tastatūras stāvokli un pareizu novietojumu.
2. Nospiediet ON/OFF pogu uz 5 sekundēm.
 - Visi taustiņi un brīdinājuma diodes ir izgaismotas.
3. Anomāliju gadījumā sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.

Gaismas diožu darbība

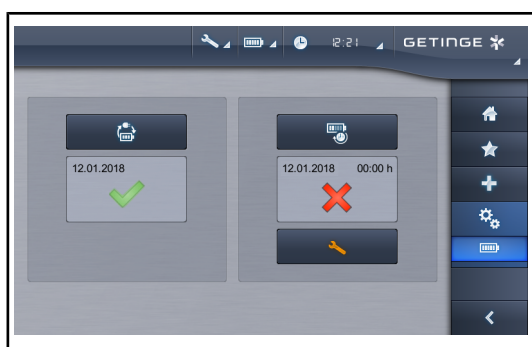
1. Nospiediet vadības tastatūras taustiņu ON/OFF (Ieslēgt/izslēgt), lai ieslēgtu apgaismojumu.
2. Pārlicinieties, ka kupols pareizi reaģē uz tastatūras komandām, noregulējot kupola apgaismojuma intensitāti no minimālās uz maksimālo.
 - Gaismas intensitāte mainās atkarībā no izvēlēta līmeņa.
3. Ieslēdziet apgaismojumu, atlasot lielāko darba laukuma diametru (lai iedegtos visi LED) Pielāgojiet apgaismojumu [▶ Lappuse 44].
4. Pārlicinieties, ka visas gaismas diodes darbojas.



36 attēls: Roktura atbalsta turētājs

Kupola rokturu saskarne

1. Izņemiet uzstādīto roktura atbalstu (ierīces demontāža).
 - Pārliecinieties, ka izņemšana nav apgrūtināta.
2. Atkal uzstādiet roktura atbalstu uz kupola (ierīces montāža uz kupola).
 - Pārliecinieties, ka montāža nav apgrūtināta un ka roktura atbalsts ir pareizi uzstādīts.



37 attēls: Akumulatora tests

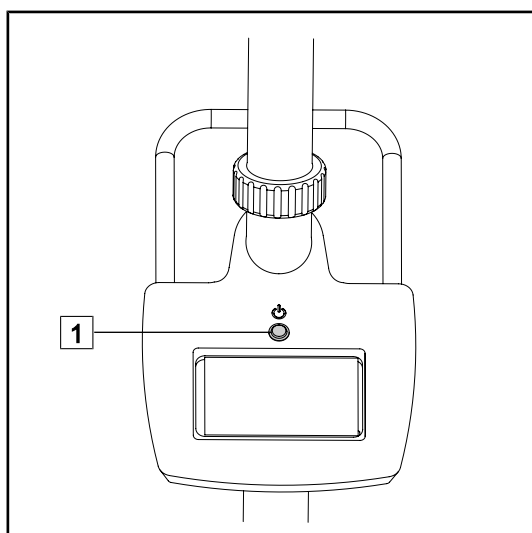
Tests pārslēdzas uz rezerves darbības režīmu (tikai tad, ja ir rezerves darbības sistēma)

1. Pārejiet uz rezerves režīma pārslēgšanās testu, izmantojot vadības skārienekrānu ().
2. Ja tests neizdevās, sazinieties ar tehnisko atbalstu.

4.2 Kontrolējiet apgaismojumu

4.2.1 Apgaismojuma ieslēgšana/izslēgšana

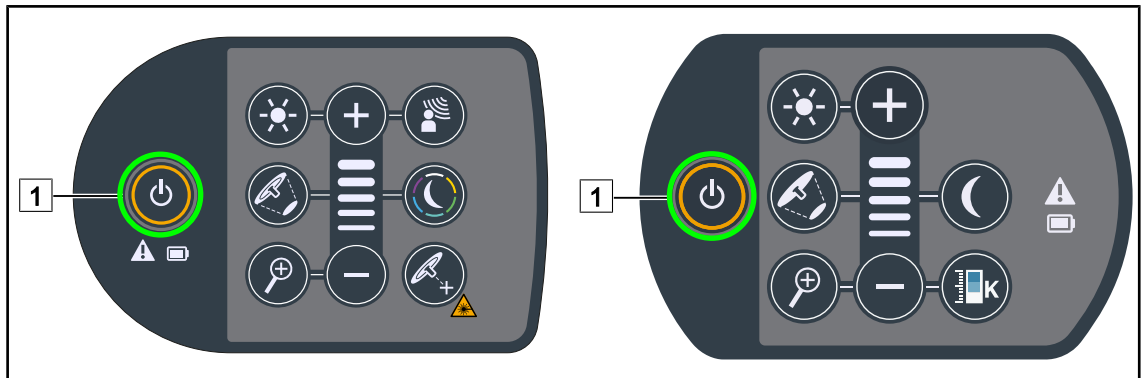
4.2.1.1 Mobilā gaismekļa ieslēgšana



38 attēls: Gaismekļa ieslēgšana

1. Nospiediet mobila gaismekļa ieslēgšanas pogu **1**, lai ierīcei padotu elektrību.

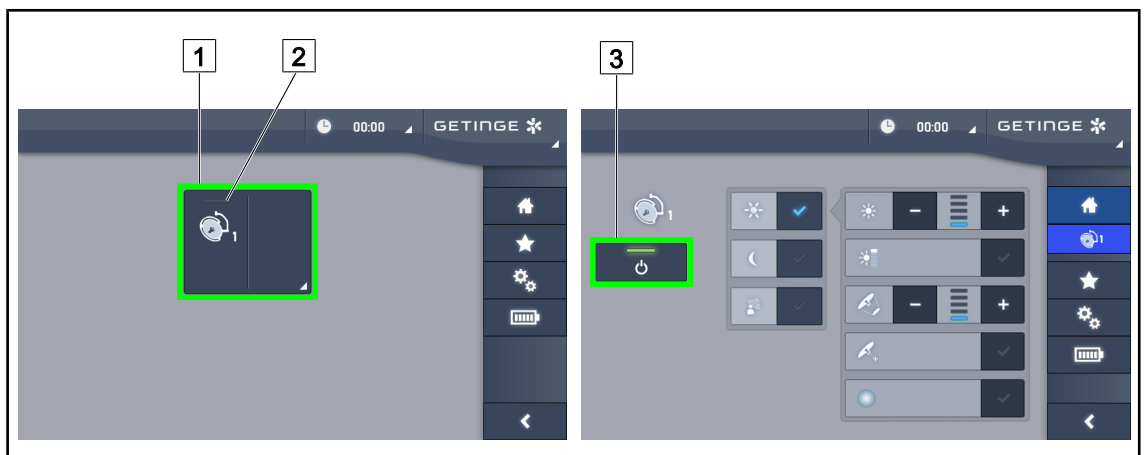
4.2.1.2 No kupola vadības tastatūras



39 attēls: Ieslēdziet/izslēdziet apgaismojumu, izmantojot kupola tastatūru

1. Lai ieslēgtu kupolu, nospiediet **ieslēgt/izslēgt** [1].
 - Apgaismojums tiek aktivizēts, un apgaismojuma līmenis tiek noregulēts atbilstoši pēdējai vērtībai, kas tika izmantota pirms izslēgšanas.
2. Vēlreiz nospiediet **ieslēgt/izslēgt** [1], līdz tastatūra izslēdzas.
 - Kupols izslēdzas pēc pogas atlaišanas.

4.2.1.3 No skārienekrāna



40 attēls: Ieslēdziet/izslēdziet apgaismojumu no skārienekrāna

Ieslēdziet apgaismojumu

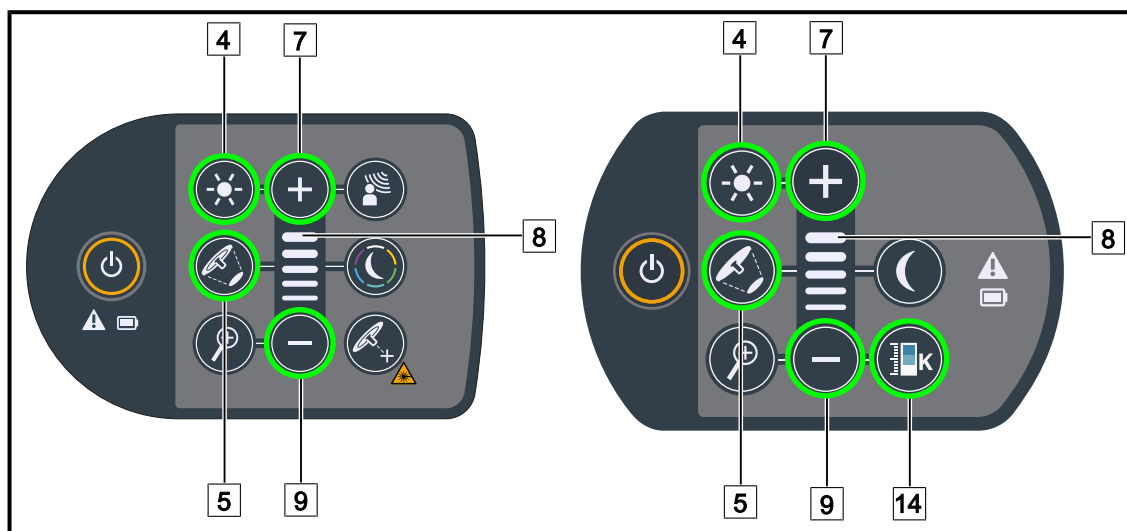
1. Nospiediet uz **Kupola aktīvās zonas** [1].
 - **Ieslēgšanas signāllampīņa** [2] ir aktīva un kupols iedegas.

Izslēdziet apgaismojumu

1. Nospiediet uz **Kupola aktīvās zonas** [1].
 - Parādās kupola vadības lapa.
2. Nospiediet **ON/OFF Kupolam** [3].
 - Kupols izslēdzas vienlaicīgi ar **ieslēgšanas signāllampīņu** uz kupola.
 - Apgaismojums ir izslēgts.

4.2.2 Pielāgojiet apgaismojumu

4.2.2.1 No kupola vadības tastatūras



41 attēls: Apgaismojuma pielāgošana, izmantojot kupola vadības tastatūru

Pielāgojiet gaismas intensitāti

1. Nospiediet **Pielāgot gaismas intensitāti** [4].
 - Taustiņš ir izgaismots uz tastatūras.
2. Lai palielinātu kupola gaismas intensitāti, nospiediet uz **Vairāk** [7].
3. Lai samazinātu kupola gaismas intensitāti, nospiediet uz **Mazāk** [9].

Aktivizēt/deaktivizēt Boost režīmu

1. Kad gaismas intensitāte ir 100 %, ilgāk nospiediet **Vairāk** [7], līdz līmeņa signāllampīņas pēdējā LED [8] sāk mirgot.
 - Tagad ir aktivizēts Boost režīms.
2. Lai deaktivizētu Boost režīmu, nospiediet **Moins** [9].
 - Boost režīms tagad ir deaktivizēts.

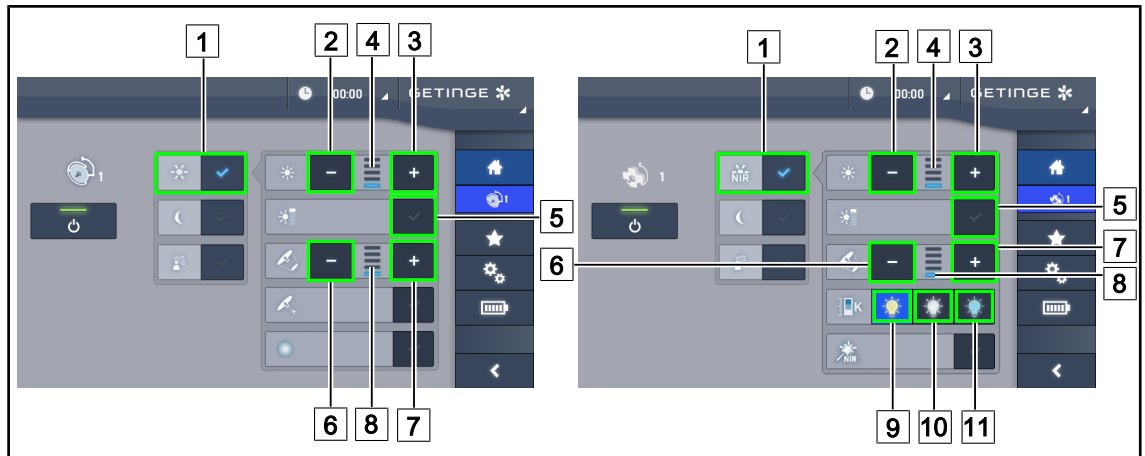
Pielāgojiet gaismas kūļa diametru

1. Nospiediet uz **Darba laukuma diametra izmaiņas** [5].
 - Taustiņš ir izgaismots uz tastatūras.
2. Lai palielinātu kupola darba laukuma diametru, nospiediet uz **Vairāk** [7].
3. Lai samazinātu kupola darba laukuma diametru, nospiediet uz **Mazāk** [9].

Pielāgot krāsas temperatūru

1. Nospiediet **Krāsas temperatūra** [14].
 - Taustiņš ir izgaismots uz tastatūras.
2. Nospiediet **Vairāk** [7], lai atlasītu siltāku krāsas temperatūru.
3. Nospiediet **Mazāk** [9], lai atlasītu aukstāku krāsas temperatūru.

4.2.2.2 No skārienekrāna



42 attēls: Pielāgojiet apgaismojumu, izmantojot skārienekrānu

Pielāgojiet gaismas intensitāti

1. Kad esat atvēruši kupola lapu, nospiediet **Standarta režīms** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.
2. Lai palielinātu kupola gaismas intensitāti, nospiediet uz **Palielināt intensitāti** [3].
3. Lai samazinātu kupola gaismas intensitāti, nospiediet uz **Samazināt intensitāti** [2].

Aktivizējiet Boost režīmu

1. Kad esat atvēruši kupola lapu, nospiediet **Standarta režīms** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.
2. Nospiediet uz **Mode Boost** [5].
 - Taustiņš ir aktivizējies zilā krāsā, un mirgo apgaismojuma līmeņa indikatora pēdējā josla [4]. Kupolam tiek aktivizēts Boost režīms.

Pielāgojiet gaismas kūļa diametru

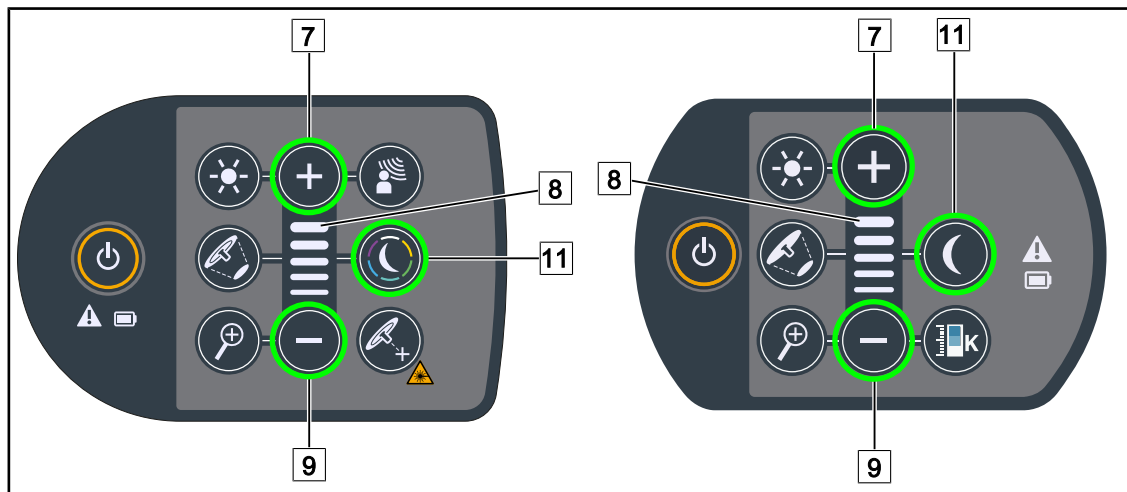
1. Kad esat atvēruši kupola lapu, nospiediet **Standarta režīms** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.
2. Lai palielinātu kupola darba laukuma diametru [8], nospiediet uz **Palielināt diametru** [7].
3. Lai samazinātu kupola darba laukuma diametru [8], nospiediet uz **Samazināt diametru** [6].

Pielāgot krāsas temperatūru

1. Kad ir atvērta kupola lapa, nospiediet **Dzelteno spuldzi** [9], **Balto spuldzi** [10] vai **Zilo spuldzi** [11], lai atlasītu vēlamo krāsas temperatūru.
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un kupolam tiek noregulēta izvēlētā krāsas temperatūra.

4.2.3 Vides apgaismojums

4.2.3.1 No kupola vadības tastatūras



43 attēls: Pielāgojiet vides apgaismojumu, izmantojot kupola tastatūru

Maquet PowerLED II

Izvēlieties vides apgaismojuma krāsu

1. Nospiediet uz **Vides apgaismojuma režīma** [11].
 - Taustiņš ir izgaismots uz tastatūras.
2. Vēlreiz nospiediet **Vides apgaismojuma režīmu** [11], lai izvēlētos vēlamo krāsu. Krāsu cikls ir šāds: balta, dzeltena, zaļa, tirkīza, zila, tad violeta.

Pielāgojiet vides apgaismojuma gaismas intensitāti

1. Nospiediet uz **Vides apgaismojuma režīma** [11].
 - Taustiņš ir izgaismots uz tastatūras.
2. Lai palielinātu kupola gaismas intensitāti [8], nospiediet uz **Vairāk** [7].
3. Lai samazinātu kupola gaismas intensitāti [8], nospiediet uz **Mazāk** [9].

Modelim Volista

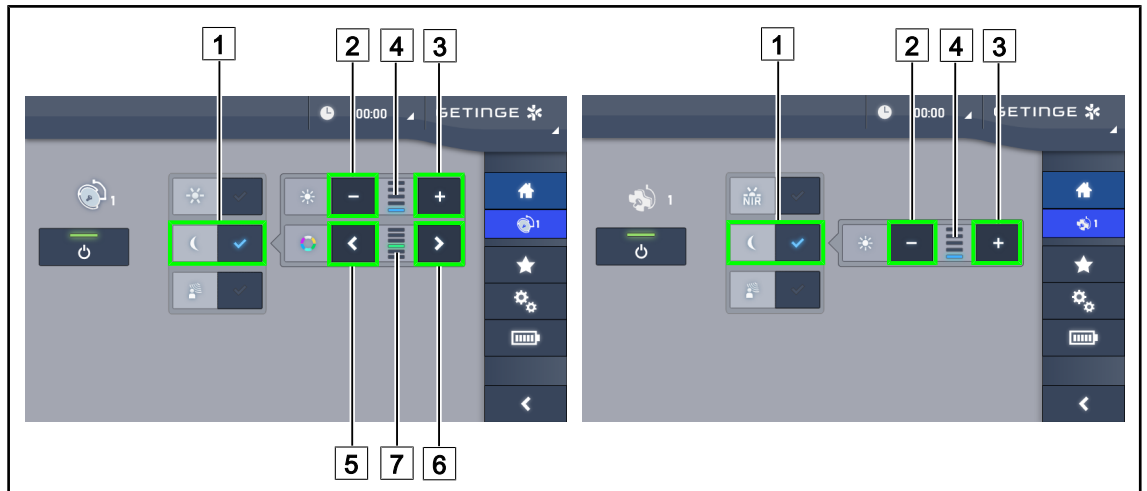
Aktivizējiet vides apgaismojuma režīmu

1. Nospiediet uz **Vides apgaismojuma režīma** [11].
 - Taustiņš ir izgaismots uz tastatūras.

Pielāgojiet vides apgaismojuma līmeni

1. Nospiediet uz **Vides apgaismojuma režīma** [11].
 - Taustiņš ir izgaismots uz tastatūras.
2. Lai palielinātu kupola apgaismojuma intensitāti [8], nospiediet uz **Vairāk** [7].
3. Lai samazinātu kupola apgaismojuma intensitāti [8], nospiediet uz **Mazāk** [9].

4.2.3.2 No skārienekrāna



44 attēls: Pielāgojiet vides apgaismojumu ar skārienekrānu

Modelim Maquet PowerLED II

Izvēlieties vides apgaismojuma krāsu

1. Kad esat atvēruši kupola lapu, nospiediet **vides apgaismojuma režīmu** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.
2. Nospiediet uz **lepriekšējais** [5] vai **Nākamais** [6], lai izvēlētos vēlamo krāsu [7]. Krāsu cikls ir šāds: balta, dzeltena, zaļa, tirkīza, zila, tad violeta.

Pielāgojiet vides apgaismojuma gaismas intensitāti

1. Kad esat atvēruši kupola lapu, nospiediet **vides apgaismojuma režīmu** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.
2. Lai palielinātu kupola gaismas intensitāti [4], nospiediet uz **Vairāk** [3].
3. Lai samazinātu kupola gaismas intensitāti [4], nospiediet uz **Mazāk** [2].

Modelim Volista

Aktivizējiet vides apgaismojuma režīmu

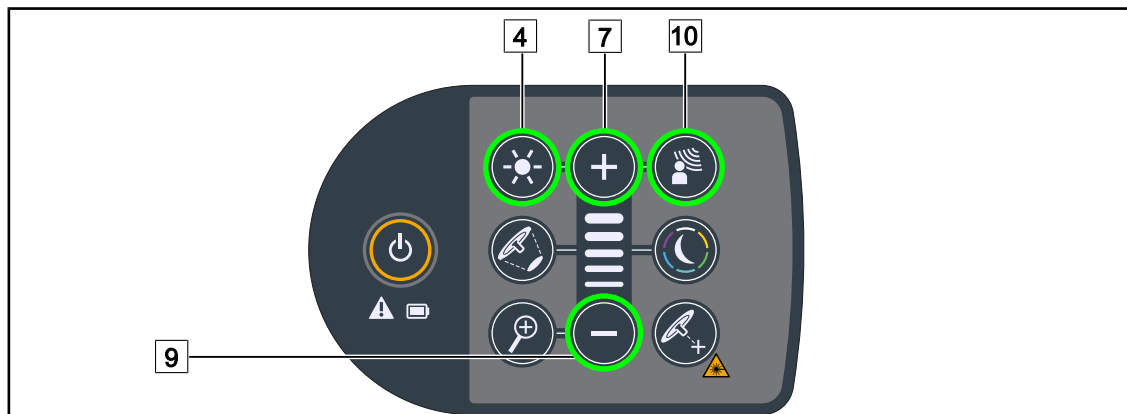
1. Kad esat atvēruši kupola lapu, nospiediet **Standarta/vides apgaismojuma režīms** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.

Pielāgojiet vides apgaismojuma gaismas intensitāti

1. Kad esat atvēruši kupola lapu, nospiediet **Standarta/vides apgaismojuma režīms** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.
2. Lai palielinātu kupola gaismas intensitāti [4], nospiediet uz **Vairāk** [3].
3. Lai samazinātu kupola gaismas intensitāti [4], nospiediet uz **Mazāk** [2].

4.2.4 AIM

4.2.4.1 Izmantojot kupola vadības tastatūru (tikai modelim Maquet PowerLED II)



45 attēls: AIM režīms, izmantojot kupola vadības tastatūru

Aktivizēt/deaktivizēt AIM režīmu

1. Aktivizējiet AIM, nospiežot uz **AIM režīma** [10].
 - AIM režīma **taustiņi** [10], kā arī **apgaismojuma regulēšanas taustiņi** [4] ir izgaismoti uz tastatūras, un AIM režīms ir aktivizēts.
2. Deaktivizējiet AIM, nospiežot **AIM režīmu** [10].
 - **AIM režīma taustiņš** [10] uz tastatūras vairs nav izgaismots, un AIM režīms ir deaktivizēts.

Pielāgojiet gaismas intensitāti ar AIM

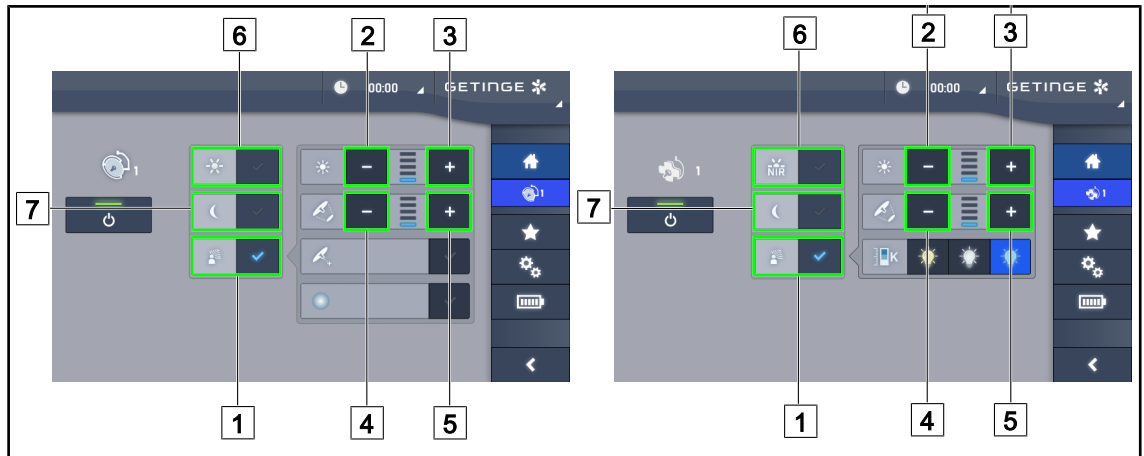
1. Kad AIM ir aktīvs, nospiediet uz **Vairāk** [7], lai palielinātu kupola gaismas intensitāti.
2. Kad AIM ir aktīvs, nospiediet uz **Mazāk** [9], lai samazinātu kupola gaismas intensitāti.



NORĀDES

Boost režīms nav pieejams, ja ir aktivizēts AIM režīms, tad apgaismojumam ir 10 apgaismojuma līmeņi.

4.2.4.2 No skārienekrāna



46 attēls: AIM režīms, izmantojot skārienekrānu

Aktivizēt/Deaktivizēt AIM režīmu

1. Aktivizējiet AIM funkciju, nospiežot **AIM režīmu** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un kupolam tiek aktivizēts AIM režīms.
2. Deaktivizējiet AIM funkciju, nospiežot **Apgaismojuma regulēšanu** [6] vai **Vides apgaismojuma režīmu** [7].
 - AIM taustiņš izslēdzas un izvēlēta režīma taustiņš ir izgaismots. Tad kupolam tiek deaktivizēts AIM režīms.

Pielāgojiet gaismas intensitāti ar AIM

1. Lai palielinātu kupola gaismas intensitāti, nospiediet uz **Palielināt intensitāti** [3].
2. Lai samazinātu kupola gaismas intensitāti, nospiediet uz **Samazināt intensitāti** [2].



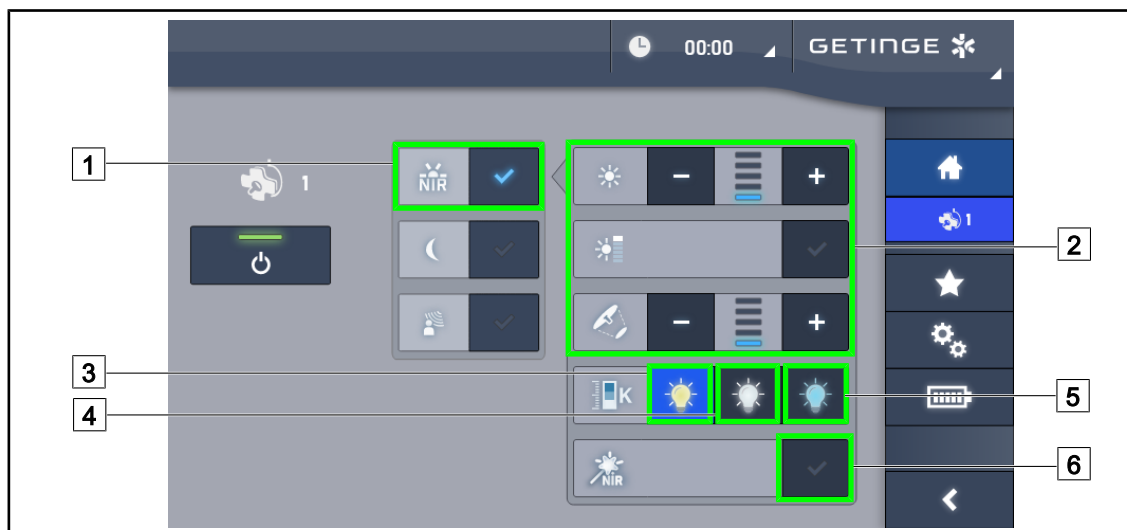
NORĀDES

Kad AIM režīms ir aktīvs, Boost režīms nav pieejams; tādā gadījumā modelim Maquet PowerLED II ir pieejami 10 apgaismojuma līmeņi, un modelim Volista ir pieejami 5 apgaismojuma līmeņi.

Pielāgojiet darba laukuma diametru ar AIM

1. Lai palielinātu kupola darba laukuma diametru, nospiediet uz **Palielināt diametru** [5].
2. Lai samazinātu kupola darba laukuma diametru, nospiediet uz **Samazināt diametru** [4].

4.2.5 Volista VisioNIR* (tikai VSTII)



47 attēls: VisioNIR

Kupola apgaismojuma pielāgošana Volista VisioNIR režīmā

1. Kad esat atvēruši kupola lapu, nospiediet **Volista VisioNIR režīms** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.
2. Boost režīms tiek aktivizēts, gaismas intensitāte un darba laukuma diametrs tiek noregulēts tādā pašā veidā kā Standarta režīmā [2].

Pielāgot krāsas temperatūru

1. Kad ir atvērta kupola lapa, nospiediet **3900 K** [3], **4500 K** [4] vai arī **5100 K** [5], lai atlasītu vēlamo krāsas temperatūru.
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un kupolam tiek noregulēta izvēlētā krāsas temperatūra.

Aktivizēt/deaktivizēt VisioNIR Boost funkciju

1. Nospiediet **VisioNIR Boost** [6], lai aktivizētu funkciju VisioNIR Boost.
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā.
2. Nospiediet **VisioNIR Boost** [6], lai deaktivizētu funkciju VisioNIR Boost.

**NORĀDES**

Vairākumā gadījumu fluorescences kameras lietošana ar indociāna zaļo krāsu kupola Volista VisioNIR standarta režīmā izraisa minimālus fluorescences signāla traucējumus. Ja signāls ir vājš vai ja ir nepieciešams uzlabot ekrāna kontrastu, ir iespējams optimizēt iestatījumus, izmantojot funkciju VisioNIR Boost (skat. 35. tabulu). Tādā gadījumā kupoli tiek automātiski noregulēti uz krāsas temperatūru 5100 K, un Volista 600 centrālā gredzena LED tiek izslēgti.

4.2.6 Comfort Light* (papildiespēja, kas pieejama tikai Maquet PowerLED II)

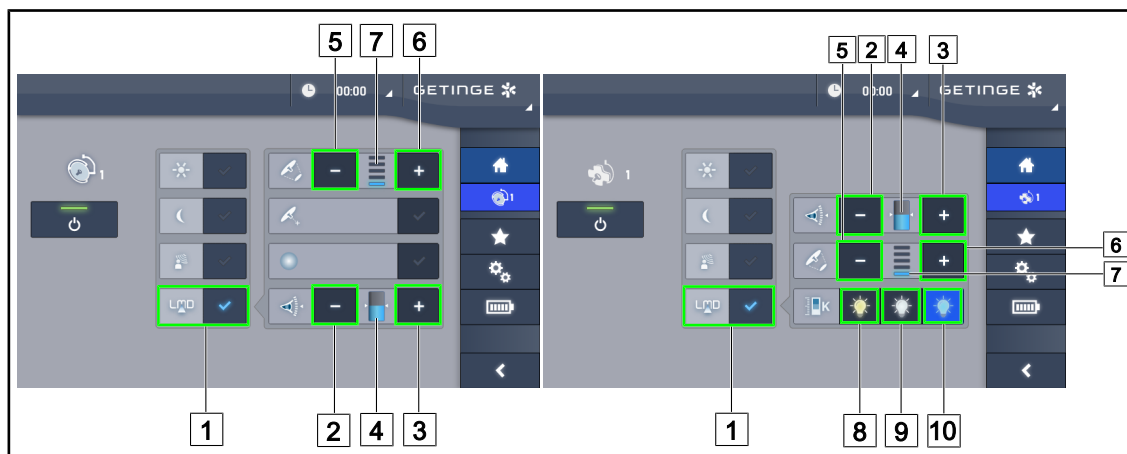


48 attēls: Comfort Light

Priekšnoteikumi:

- Ir aktīvs Standarta režīms vai AIM režīms [1].
1. Nospiediet **Comfort Light** [2].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un kupolam tiek aktivizēts Comfort Light.
 2. Kad Comfort Light režīms ir aktivizēts, nospiediet **Comfort Light** [2], lai to deaktivizētu.
 - Taustiņš izdziest, un kupolam tiek deaktivizēts Comfort Light.

4.2.7 LMD* (tikai Maquet PowerLED II un Volista VSTII)



49 attēls: LMD

Aktivizēt/Deaktivizēt LMD režīmu

1. Pielāgojiet tādu gaismas intensitāti, kas ir ērta ķirurģam.
2. Pēc tam nospiediet **LMD** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un tiek aktivizēts LMD režīms.
3. Kad LMD ir aktivizēts, nospiediet **LMD** [1], lai to deaktivizētu.
 - Taustiņš izdziest, un LMD tiek deaktivizēts.

Pielāgojiet spilgtuma iestatīto vērtību

1. Lai palielinātu kupola spilgtumu [4], nospiediet uz **Vairāk** [3].
2. Lai samazinātu kupola spilgtumu [4], nospiediet uz **Mazāk** [2].

Pielāgojiet darba laukuma diametru ar LMD

1. Lai palielinātu kupola darba laukuma diametru [7], nospiediet uz **Palielināt diametru** [6].
2. Lai samazinātu kupola darba laukuma diametru [7], nospiediet uz **Samazināt diametru** [5].

Krāsas temperatūras noregulēšana pie aktivizēta LMD

1. Kad ir aktivizēts LMD, nospiediet **3900 K** [8], **4500 K** [9] vai arī **5100 K** [10], lai atlasītu vēlamo krāsas temperatūru.
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un kupolam tiek noregulēta izvēlētā krāsas temperatūra.






NORĀDES

Ja kupols ir ieslēgts uz maksimumu, tad spilgtumu nevar palielināt, un taustiņš **Plus** [3] ir pelēks un neaktīvs.

Ja kupols ir uzstādīts uz minimumu, tad spilgtumu nevar samazināt, un taustiņš **Mīnus** [2] ir pelēks un neaktīvs.

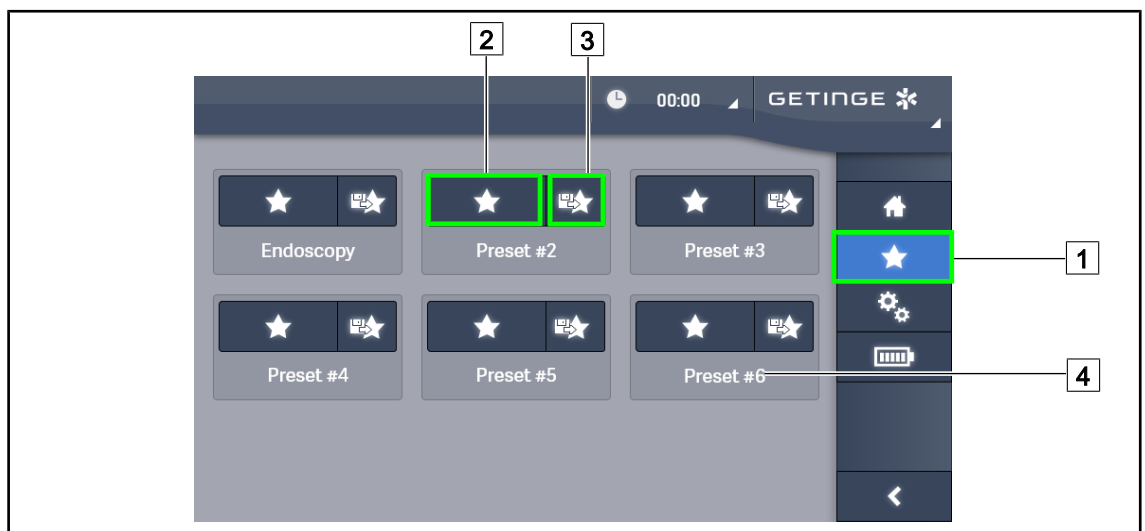
Spilgtuma līmeņa indikators [4] ļauj vizuāli kontrolēt saglabātā spilgtuma uzturēšanu.

	Iestatītā vērtība ir sasniegta.
	Kupols ir uzstādīts uz minimumu, un atgrieztais spilgtums joprojām ir lielāks par iestatīto vērtību (oranžs mērītājs virs atsaucēs vērtības).
	Kupols ir uzstādīts uz maksimumu, un atgrieztais spilgtums paliek zem iestatītās vērtības (oranžs mērītājs zem atsaucēs vērtības).

15 tab.: Spilgtuma līmeņi

4.2.8 Izlase

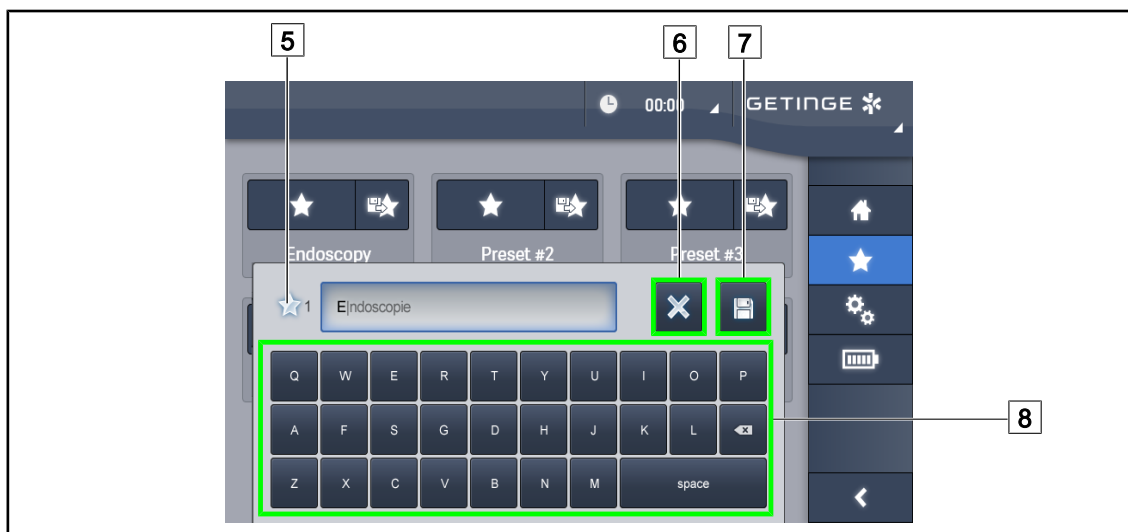
4.2.8.1 Izvēlēties/saglabāt Izlasi



50 attēls: Izlases (Favoris) lapa

Pimērot Izlasi

1. Nospiediet **izlase** 1, lai piekļūtu izlases lapai.
 - Ekrānā parādās izlases lapa.
2. Starp sešām saglabātajām izlasēm nospiediet **Pimērot izlasi** 2 atkarībā atlasītās izlases 4 nosaukuma.
 - Izvēlētā izlase ir piemērota.



51 attēls: Saglabāt izlasi

Saglabājiet izlasi

1. Konfigurējiet apgaismojumu atbilstoši vēlamās izlases konfigurācijai.
2. Nospiediet **Saglabāt izlasi** [3].
 - Atveras logs izlases ievadīšanai (skatīt pretī), norādot uz izvēlēto izlasi [5].
3. Ievadiet izlases nosaukumu, izmantojot tastatūru [8].
4. Nospiediet **Saglabāt izlasi** [7], lai saglabātu izlasi. Izmaiņas vienmēr ir iespējams atcelt, nospiežot **Atcelt izmaiņas** [6].
 - Pirms atgriešanās izlases lapā atveras uznirstošais logs, kas apstiprina sākotnējo iestatījumu reģistrāciju.

4.2.8.2 Rūpnīcas sākotnējie iestatījumi

Lietojum-programmas	Uro/Gineko		Laparotomija		Ortopēdija	
	PWDII 500	PWDII 700	PWDII 500	PWDII 700	PWDII 500	PWDII 700
Apgaismojums	80 %	80 %	100 %	100 %	60 %	60 %
Darba laukuma diametrs	Mazs	Mazs	Vidējs	Liels	Vidējs	Vidējs
AIM (AUTOMĀTISKĀ AP- GAISMOJUMA VADĪBA)	–	–	Aktivizēts	Aktivizēts	–	–
Automātiskais lāzers	–	–	–	–	–	–
Comfort Light	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts
Endo	–	–	–	–	–	–

16 tab.: Kupolu izlases Maquet PowerLED II, kas iepriekš iestatītas rūpnīcā

Lietojumprogrammas	ENT		Plastiskā ķirurģija		Sirds ķirurģija	
	PWDII 500	PWDII 700	PWDII 500	PWDII 700	PWDII 500	PWDII 700
Apgaismojums	60 %	60 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Darba laukuma diametrs	Mazs	Mazs	Vidējs	Liels	Vidējs	Liels
AIM (AUTOMĀTISKĀ APGAISMOJUMA VADĪBA)	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts
Automātiskais lāzers	–	–	–	–	–	–
Comfort Light	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts	Aktivizēts
Endo	–	–	–	–	–	–

17 tab.: Kupolu izlases Maquet PowerLED II, kas iepriekš iestatītas rūpnīcā (turpinājums)

Lietojumprogrammas	Apgaismojums	Darba laukuma diametrs	Krāsas temperatūra
Uro/Gineko	80 %	Mazs	4500
Laparotomija	100 %	Liels	3900
Ortopēdija	60 %	Vidējs	5100
ENT	60 %	Mazs	4500
Plastiskā ķirurģija	100 %	Mazs	5100
Sirds ķirurģija	100 %	Mazs	3900

18 tab.: Kupolu izlases Volista, kas iepriekš iestatītas rūpnīcā

Lietojumprogrammas	Tālummaiņa	WB	Kontrasts
Laparotomija	50 %	Automātisks	Paaugstināts
Ortopēdija	50 %	Automātisks	Vidējs
Plastiskā ķirurģija	20 %	Automātisks	Standarta
Sirds ķirurģija	50 %	Automātisks	Paaugstināts

19 tab.: Kameras izlases, kas iepriekš iestatītas rūpnīcā (tikai modelim Volista)

4.3 Pozicionējiet tā apgaismojumu

4.3.1 Mobilā gaismekļa pārvietošana

**BRĪDINĀJUMS!**

Elektrizācijas risks

Nepareiza kontaktdakšas izvilkšana var izraisīt barošanas kabeļa stāvokļa pasliktināšanos un padarīt pieejamas detaļas, kas atrodas zem sprieguma.

Neatvienojiet no rozetes, velkot aiz vada.

**BRĪDINĀJUMS!**

Traumu risks

Mobilais gaismeklis nepareizu darbību rezultātā var apgāzties.

Pārvietojiet mobilo gaismekli ar stumšanas palīdzību. Nedrīkst gaismekli pārvietot, to velkot - izņemot gadījumus, kad gaismeklis atrodas uz slīpas virsmas.

**BRĪDINĀJUMS!**

Traucēšanas risks lietošanas laikā

Nepareizs novietojums var izraisīt nekontrolētu mobilā apgaismojuma kustību.

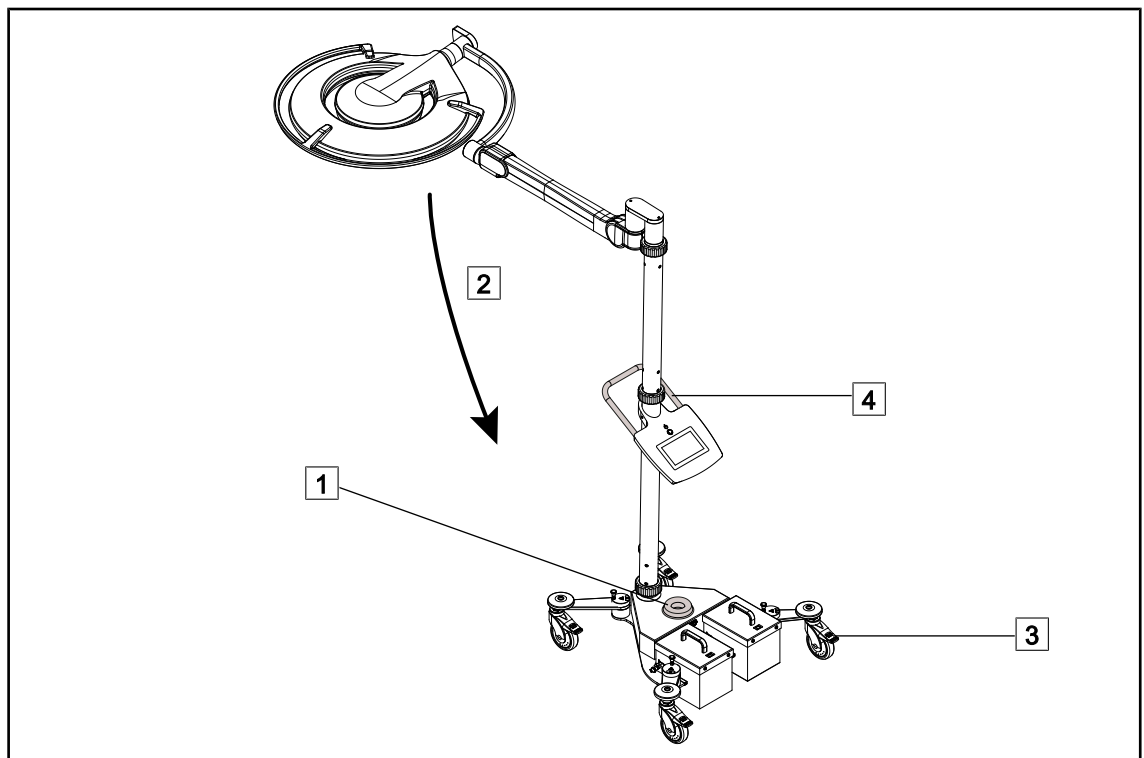
Ievērojiet pozicionēšanas secību, kas garantēt labu ierīces stabilitāti.

**BRĪDINĀJUMS!**

Traumu risks

Mobilais apgaismojums var apgāzties, ja pret to kāds atbalstās.

Aizliegts atbalstīties pret mobilo apgaismojumu.



52 attēls: Gaismekļa pārvietošana

1. Pārliecinieties, ka kupols ir izslēgts, un ka mobilais gaismeklis vairs nav pieslēgts pie elektrības tīkla.
2. Aptiniet elektrības vadu ap kabeļa aptīšanas turekli, kas atrodas uz pamatnes [1].
3. Maksimāli salieciet atsperu kronšteina bloku [2], lai pēc iespējas samazinātu ierīces aizņemto vietu.
4. Pirms veikt mobilā gaismekļa pārvietošanu, atbloķējiet ritenīšus, paceļot ritenīšu bremzes [3].
5. Pārvietojiet ierīci, izmantojot rokturi, kas atrodas uz apakšējā statīva [4], un stumjot to (griezoties ritenīšiem).
6. Kad ierīce ir novietota vēlamajā vietā, nobloķējiet ierīci pie grīdas nospiežot ritenīšu bremzes [3].

4.3.2 Sterilizējamā roktura montāža



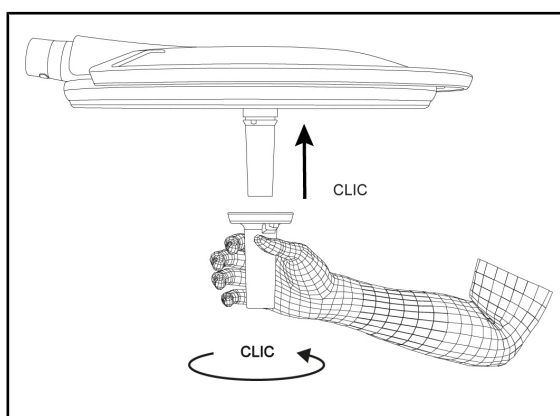
BRĪDINĀJUMS!

Infekcijas risks

Sterilizējamie rokturi ir vienīgās ierīces daļas, kuras var sterilizēt. Jebkurš sterilās komandas kontakts ar citu virsmu rada infekcijas risku. Jebkurš nesterila personāla kontakts ar šiem sterilizējamiem rokturiem rada infekcijas risku.

Operācijas laikā sterilajai komandai jārīkojas ar ierīci, izmantojot sterilizējamus rokturus. Ja ir HLX rokturis, tad bloķēšanas poga nav sterila. Nesteriliem darbiniekiem nav jānonāk saskarē ar sterilizējamiem rokturiem.

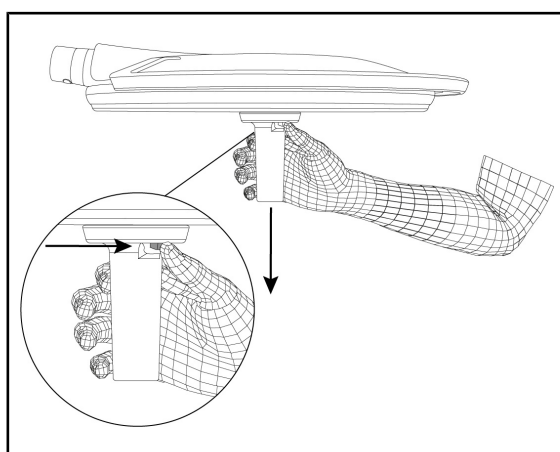
4.3.2.1 Sterilizējamā roktura STG PSX uzstādīšana uz kupola un noņemšana



53 attēls: Sterilizējamā roktura STG PSX uzstādīšana

Kupola sterilizējamā roktura uzstādīšana

1. Apskatiet rokturi un pārbaudiet, vai tajā nav plaisu vai netīrumu.
2. Ievietojiet rokturi balstā.
 - Dzirdams klikšķis.
3. Pagrieziet rokturi, līdz atskan otrs klikšķis.
4. Pārbaudiet, vai rokturi var labi satvert.
 - Rokturis tagad ir nobloķēts un gatavs lietošanai.

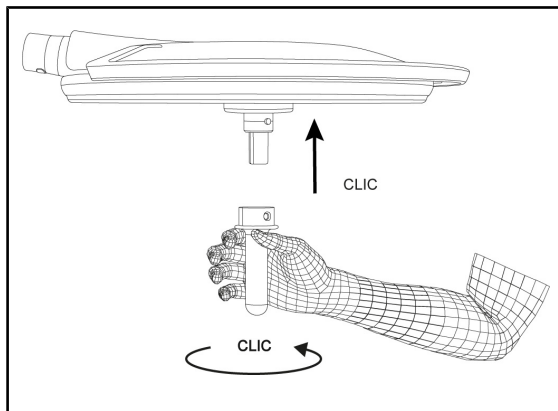


54 attēls: Sterilizējamā roktura STG PSX noņemšana

Kupola sterilizējamā roktura noņemšana

1. Nospiediet bloķēšanas pogu.
2. Noņemiet rokturi.

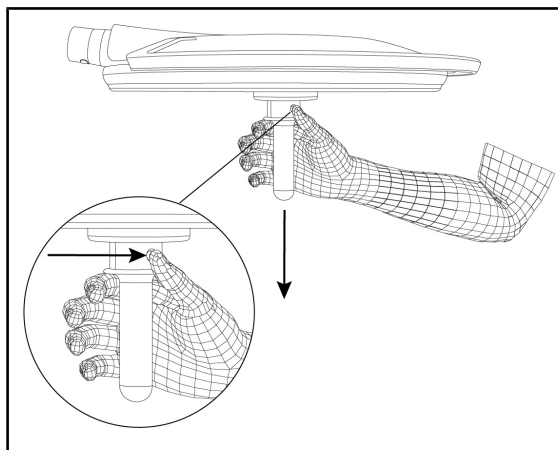
4.3.2.2 Sterilizējamā roktura STG HLX uzstādīšana uz kupola un noņemšana



55 attēls: Sterilizējamā roktura STG HLX uzstādīšana

Kupola sterilizējamā roktura uzstādīšana

1. Apskatiet rokturi un pārbaudiet, vai tajā nav plaisu vai netīrumu.
2. Ievietojiet rokturi balstā.
3. Pagrieziet rokturi, līdz tā griešanās apstājas.
 - Bloķēšanas poga iznāk no korpusa.
4. Pārbaudiet, vai rokturi var labi satvert.
 - Rokturis tagad ir nobloķēts un gatavs lietošanai.



56 attēls: Sterilizējamā roktura STG HLX noņemšana

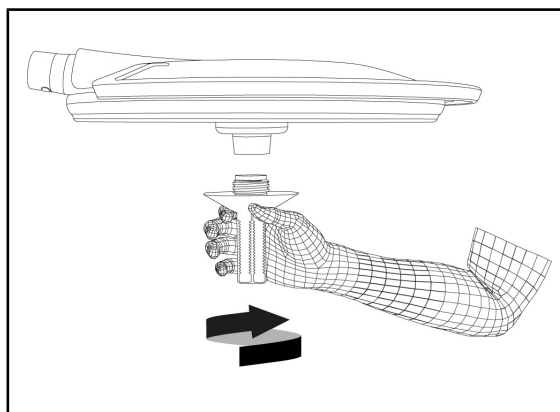
Kupola sterilizējamā roktura noņemšana

1. Nospiediet bloķēšanas pogu.
2. Noņemiet rokturi.

4.3.2.3 Uzstādiet un noņemiet DEVON®/DEROYAL®** tipa sterilizējamo rokturi

**NORĀDES**

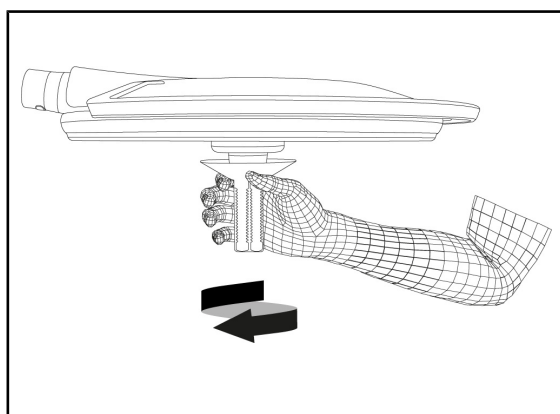
Skatiet instrukcijas, kas pievienotas DEVON/DEROYAL tipa rokturim.



57 attēls: DEVON/DEROYAL tipa roktura uzstādīšana

DEVON/DEROYAL tipa roktura uzstādīšana uz kupola

1. Skrūvējiet rokturi pie roktura atbalsta, līdz tas apstājas.
 - Tagad rokturis ir gatavs lietošanai.

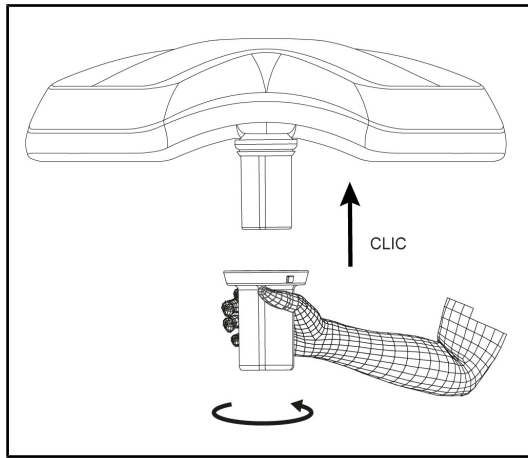


58 attēls: DEVON/DEROYAL tipa roktura noņemšana

DEVON/DEROYAL tipa roktura noņemšana no kupola

1. Atskrūvējiet rokturi no roktura atbalsta.

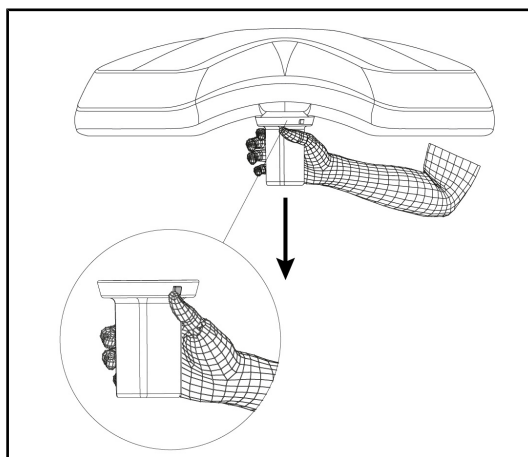
4.3.2.4 Sterilizējamā roktura STG PSX VZ uzstādīšana un noņemšana



59 attēls: Sterilizējamā roktura STG PSX VZ uzstādīšana

Kameras sterilizējamā roktura uzstādīšana uz kupola

1. Apskatiet rokturi un pārbaudiet, vai tajā nav plaisu vai netīrumu.
2. Novietojiet rokturi uz kameras.
 - Dzirdams klikšķis.
 - Rokturis tagad ir nobloķēts un gatavs lietošanai.



60 attēls: Sterilizējamā roktura STG PSX VZ noņemšana

Kameras sterilizējamā roktura noņemšana no kupola

1. Nospiediet bloķēšanas pogu.
2. Noņemiet rokturi.

4.3.3 Kupola pārvietošana



BRĪDINĀJUMS!

Infekcijas/audu reakcijas risks
Ierīces un cita aprīkojuma saskaršanās var izraisīt daļiņu nokrišanu operācijas zonā.

Noregulējiet ierīci pirms pacienta ierašanās. Darbojoties ar ierīci, pārvietojiet to uzmanīgi, lai izvairītos no jebkura veida saskaršanās.

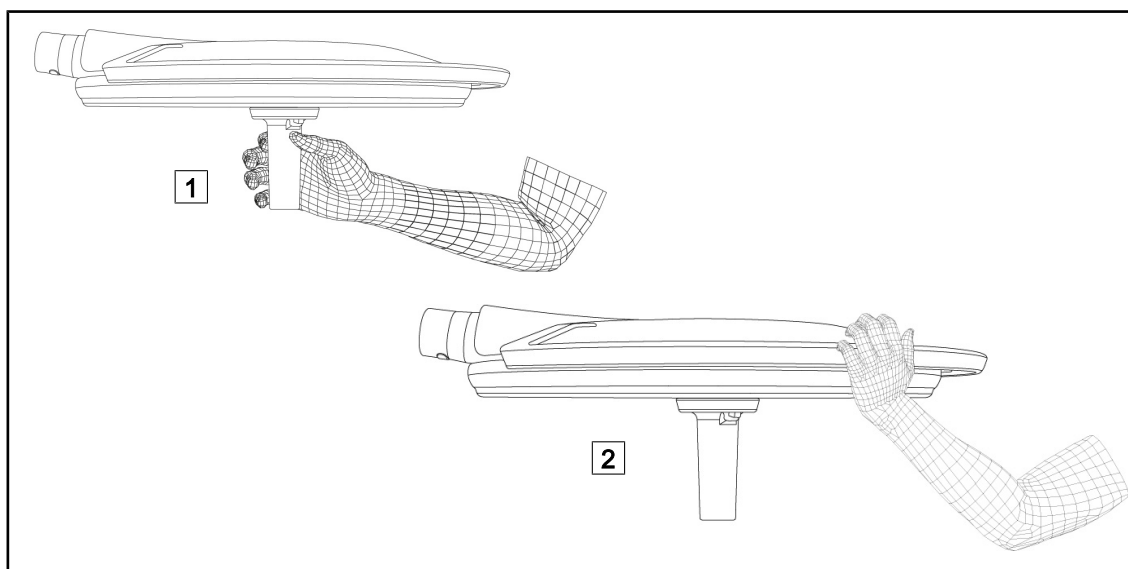


BRĪDINĀJUMS!

Infekcijas risks
Sterilizējamie rokturi ir vienīgās ierīces daļas, kuras var sterilizēt. Jebkurš sterilās komandas kontakts ar citu virsmu rada infekcijas risku. Jebkurš nesterila personāla kontakts ar šiem sterilizējamiem rokturiem rada infekcijas risku.

Operācijas laikā sterilajai komandai jārīkojas ar ierīci, izmantojot sterilizējamus rokturus. Ja ir HLX rokturis, tad bloķēšanas poga nav sterila. Nesteriliem darbiniekiem nav jānonāk saskarē ar sterilizējamiem rokturiem.

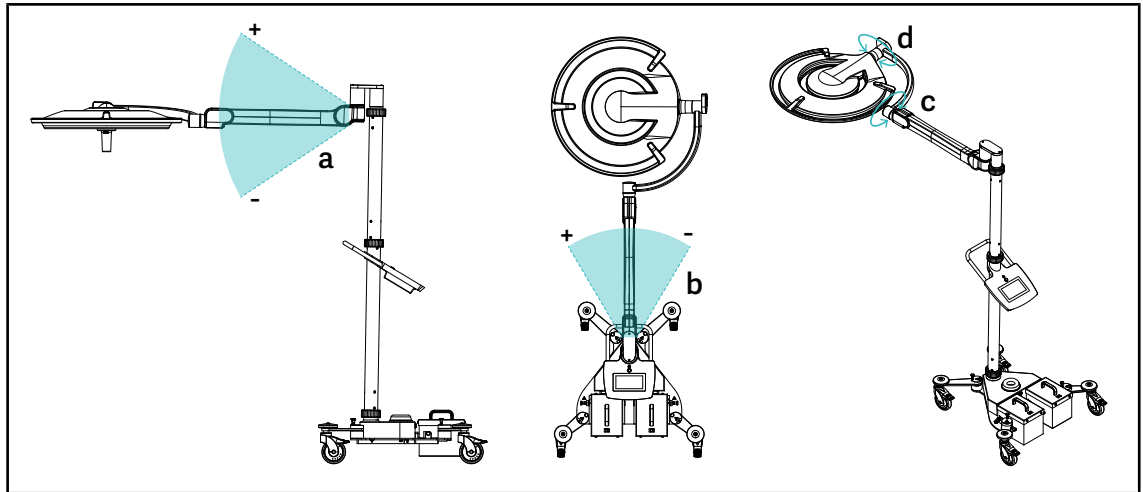
Kupola pārvietošana



61 attēls: Kupola pārvietošana

- Ar kupola pārvietošanas nolūkos ar to ir iespējams manipulēt dažādos veidos:
 - sterilam personālam: ar šim nolūkam paredzētu sterilu rokturi kupola centrā **1**.
 - nesterilam personālam: tieši satverot kupolu vai tā ārējo rokturi **2**.

Apgaismojuma pagriešanas leņķi

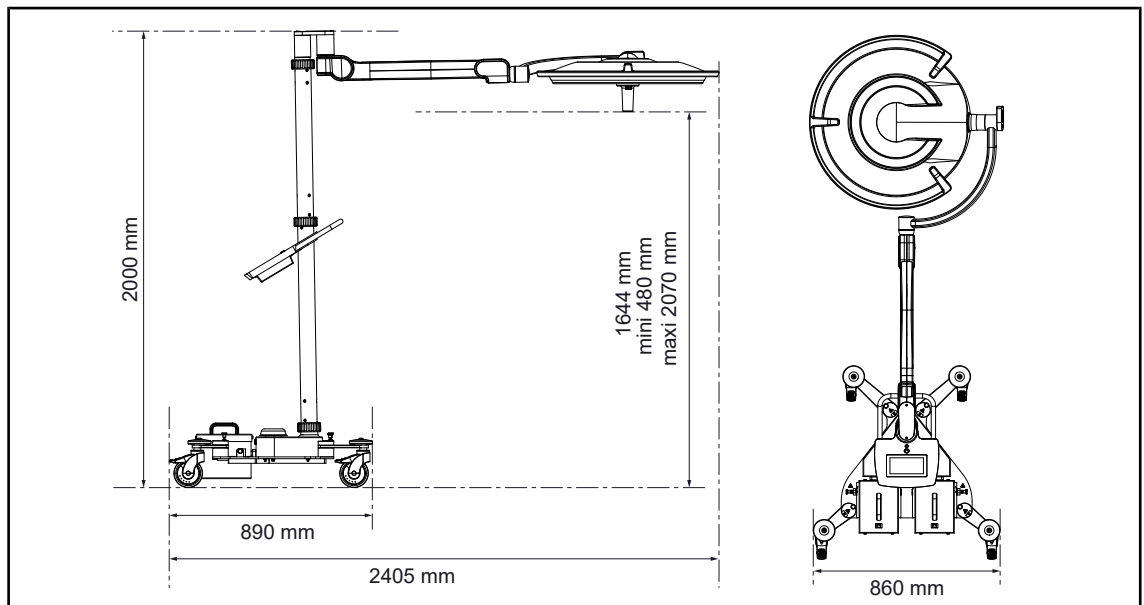


62 attēls: Maquet Rolite pagriešanas leņķi

a	b	c	d
+15° / -15°	+20° / -70° (PWDII et Volista VSTII) +45°/-45° (Volista VCSII)	360°	260° (PWDII) 330° (Volista)

20 tab.: Maquet Rolite pagriešanas leņķi

Gaismekļa gabarīti



63 attēls: Gaismekļa Maquet Rolite gabarīti

4.3.4 Pozicionēšanas palīglāzers (tikai Maquet PowerLED II)

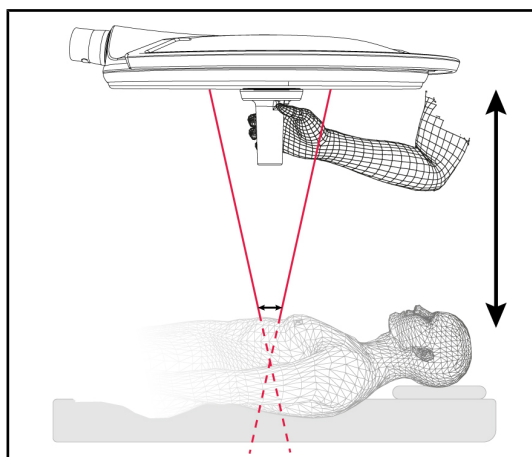


BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks

Ilgstoša lāzera iedarbība uz acīm var izraisīt acu traumas.

Nevirziet lāzera staru uz pacienta acīm, ja tās nav aizsargātas. Lietotājam nav jāskatās tieši uz lāzeru.



64 attēls: Lāzera pozicionēšana

Lai noteiktu kupola optimālo stāvokli, var iedarbināt pozicionēšanas palīglīdzekli (skatīt zemāk). Pēc tam apgaismojuma laukumā parādās divi lāzeri. Pēc tam jums jāpaceļ vai jānolaiž kupols, lai tuvinātu abus gaismas punktus.

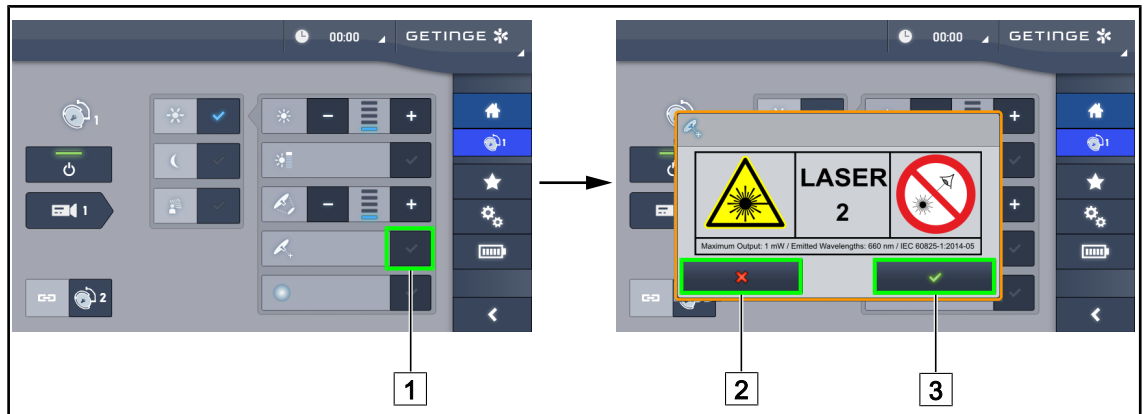
4.3.4.1 No kupola vadības tastatūras



65 attēls: Pozicionēšanas palīglāzera aktivizēšana, izmantojot tastatūru

1. Nospiediet **Laser** 1, līdz mirgo taustiņš.
 - Gaismas intensitāte samazinās un divi lāzera punkti parādās uz divdesmit sekundēm.
2. Novietojiet kupolu tā, lai tuvinātu abus gaismas punktus.
 - Kupols ir novietots optimālā attālumā no apgaismojamās zonas.
3. Vēlreiz nospiediet **Laser** 1, lai manuāli izslēgtu lāzeru pirms nav beigušās divdesmit sekundes.

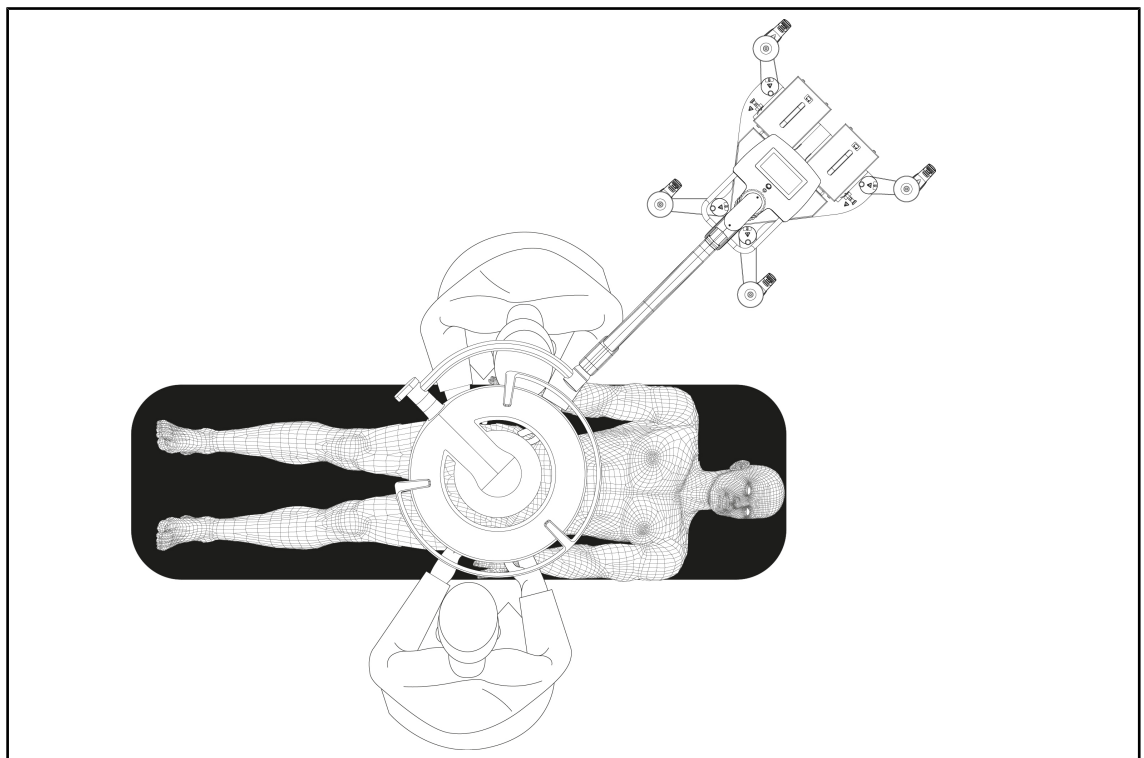
4.3.4.2 Ar skārienukrānu



66 attēls: Pozicionēšanas palīglašera aktivizēšana ar skārienukrānu

1. Kupola lapā nospiediet **Laser** [1].
 - Parādās uznirstošais logs.
2. Nospiediet **Aktivizēt Laser** [3], lai aktivizētu pozicionēšanas palīgfunkciju, vai **Anulēt Laser** [2], lai atgrieztos kupola lapā.
 - Gaismas intensitāte samazinās un divi lāzera punkti parādās uz divdesmit sekundēm.
3. Novietojiet kupolu tā, lai tuvinātu abus gaismas punktus.
 - Kupols ir novietots optimālā attālumā no apgaismojamās zonas.

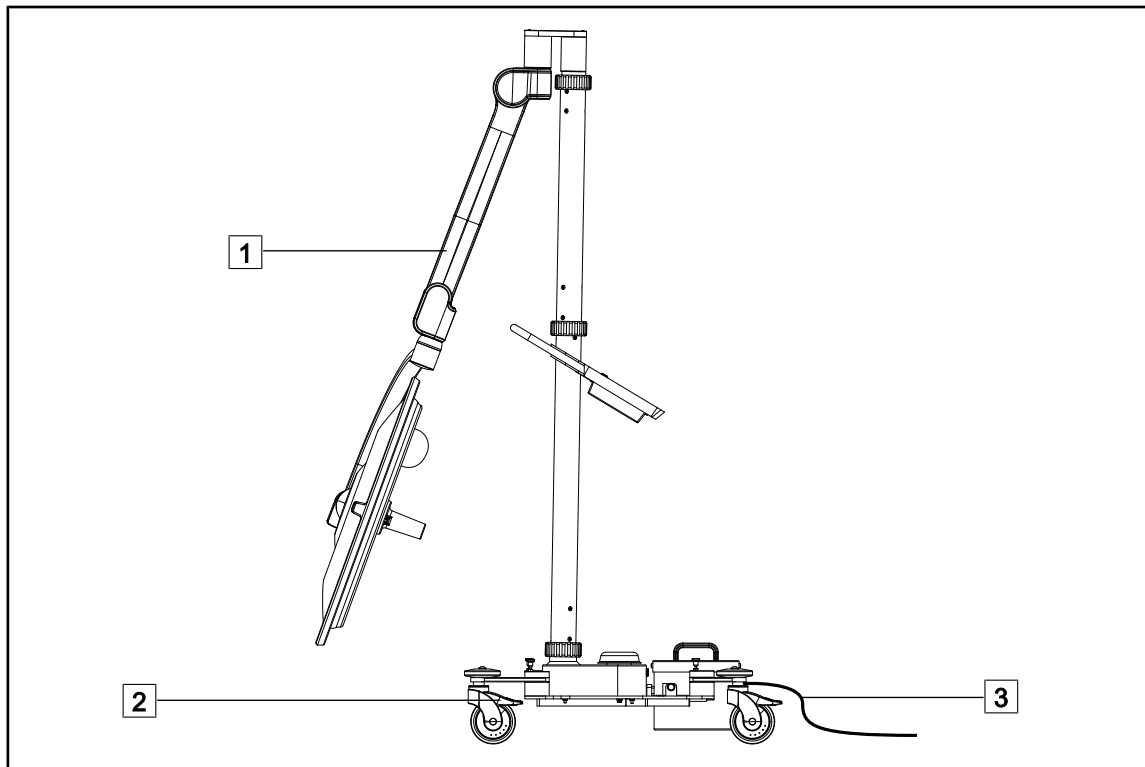
4.3.5 Iepriekšējas noregulēšanas piemēri



67 attēls: Maquet Rolite sākotnējā novietošana

4.3.6 Mobilā gaismekļa uzglabāšana

Kamēr mobilais gaismeklis netiek lietots, ieteicams ievērot zemāk uzskaitītās uzglabāšanas norādes.



68 attēls: Uzglabāšanas pozīcija

1. Maksimāli nolaidiet atsperu kronšteinu **1**.
2. Nobloķējiet ierīci pie grīdas, nospiežot ritenīšu bremzes **2**.
3. Ja tiek izmantoti akumulatori, pieslēdziet kabeli **3** pie elektrības tīkla, lai uzlādētu akumulatorus - iepriekš pārļiecinoties, ka kupols ir izslēgts.



NORĀDES

Vidējais akumulatoru uzlādes darbības laiks ir apmēram 14 stundas.



NORĀDES

Kamēr produkts tiek uzglabāts, akumulatori izlādējas. Regulāri pieslēdziet ierīci pie elektrības tīkla, lai uzlādētu akumulatorus, un pārbaudiet uzlādes līmeni pirms ierīces lietošanas.

4.4 QL+ ierīces uzstādīšana/demontēšana



BRĪDINĀJUMS!

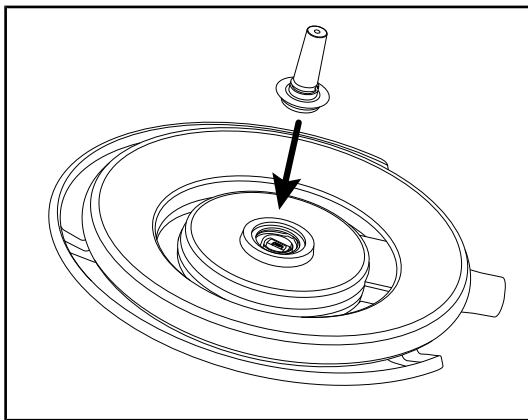
Infekcijas risks

Roktura atbalsta vai kameras uzstādīšana vai noņemšana darbības laikā var izraisīt daļiņu nokrišanu operācijas laukā.

Quick Lock ierīces uzstādīšana vai noņemšana jāveic ārpus operācijas zonas.

4.4.1 Ierīces montāža uz kupola Maquet PowerLED II

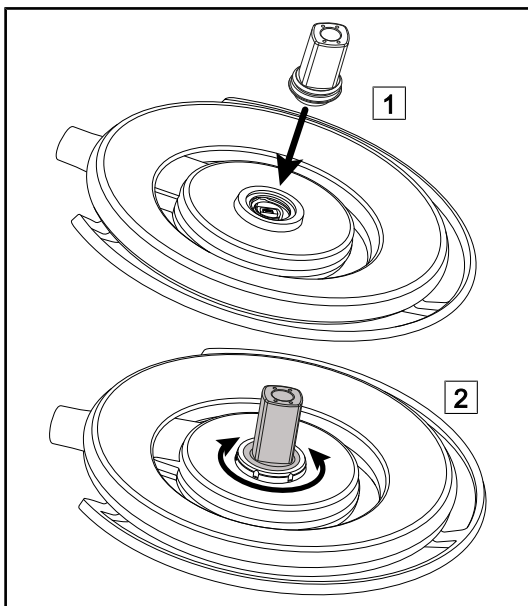
Uz roktura atbalstiem



69 attēls: QL+ ierīces uzstādīšana

1. Ievietojiet QL+ ierīci tai paredzētajā vietā kupola centrā, līdz tā nobloķējas.
2. Pārbaudiet QL+ ierīces pareizu fiksāciju, pārvietojot kupolu.
 - Ierīce QL+ ir uzstādīta.

Režimam LMD



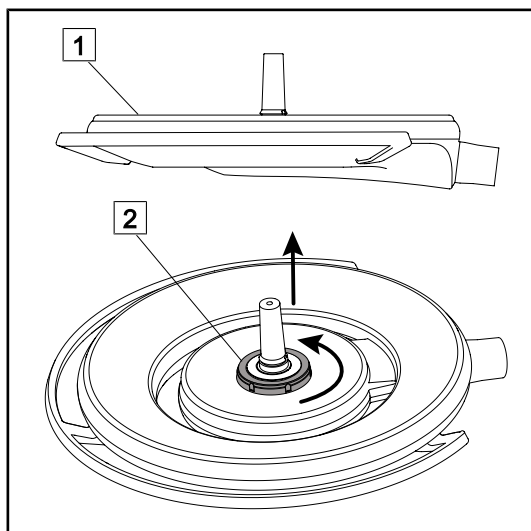
70 attēls: QL+ ierīces uzstādīšana

1. Ievietojiet QL+ ierīci tai paredzētajā vietā kupola centrā **1**.
2. Pagrieziet piederumu, līdz atskan „klikšķis” **2**.
3. Pārbaudiet QL+ ierīces pareizu fiksāciju, pārvietojot kupolu.
 - Ierīce QL+ ir uzstādīta.

4.4.2 Ierīces demontāža

**NORĀDES**

Lai noņemtu roktura atbalstu, pagrieziet kupolu tā, lai tā apakša būtu vērsta pret griestiem.



71 attēls: Atinstalējiet Quick Lock ierīci

1. Pagrieziet kupolu tā, lai tā apakša būtu vērsta pret griestiem **1**.
2. Kad kupols ir pagriezts otrādi, pagrieziet bloķēšanas saskarni **2** pretēji pulksteņrādītāja virzienam, pēc tam noņemiet Quick Lock ierīci, vienlaikus turot bloķēšanas saskarni **2**.

➤ Quick Lock ierīce ir atinstalēta.

4.5 QL ierīces uzstādīšana/demontēšana



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks

Ja nav uzstādīts roktura balsts vai kamera, tad kļūst pieejamas ierīces daļas, kas atrodas zem sprieguma.

Pirms tehniķis drīkst kupolam veikt Quick Lock piederumu montāžu/demontāžu, nepieciešams atslēgt strāvu gaismeklim.



BRĪDINĀJUMS!

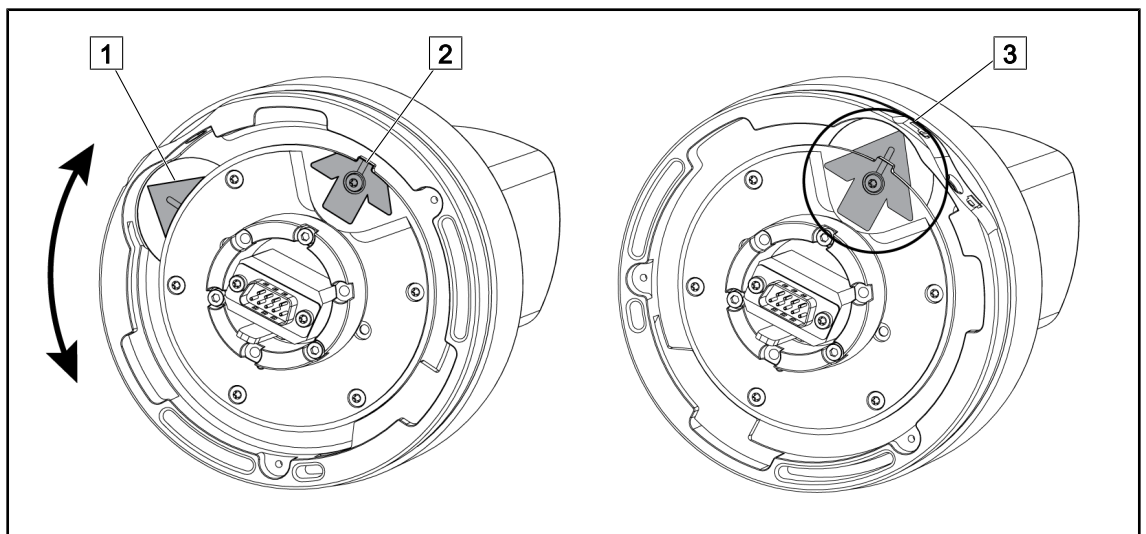
Infekcijas risks

Roktura atbalsta vai kameras uzstādīšana vai noņemšana darbības laikā var izraisīt daļiņu nokrišanu operācijas laukā.

Quick Lock ierīces uzstādīšana vai noņemšana jāveic ārpus operācijas zonas.

4.5.1 Ierīces priekšlaicīga izvietošana

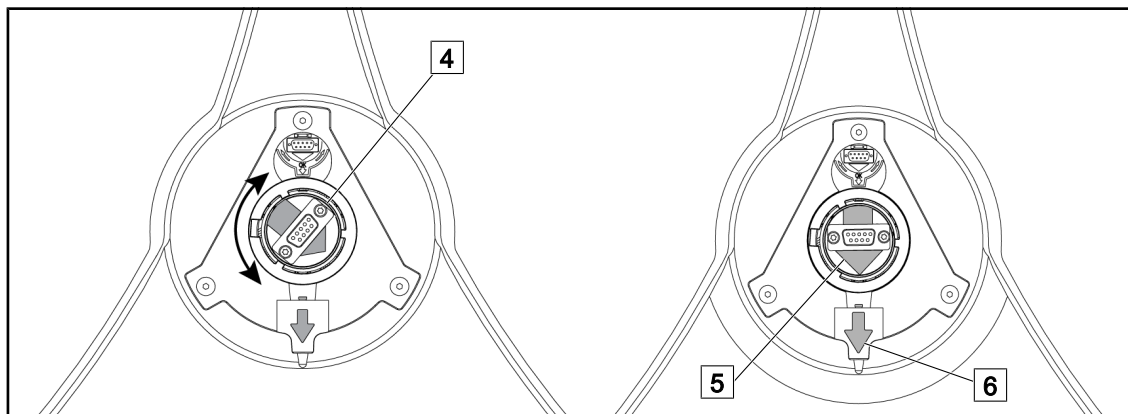
4.5.1.1 Kamerai un LMD QL



72 attēls: Quick Lock kameras sākotnējā pozicionēšana

1. Pagrieziet pamatni [1], līdz tiek sasniegts punkts [2] un izveidojas zaļa bulta [3].
 - Kamera ir gatava pozicionēšanai.

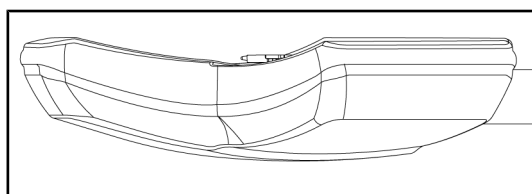
4.5.1.2 Kupolam



73 attēls: Kupola sākotnējā pozicionēšana

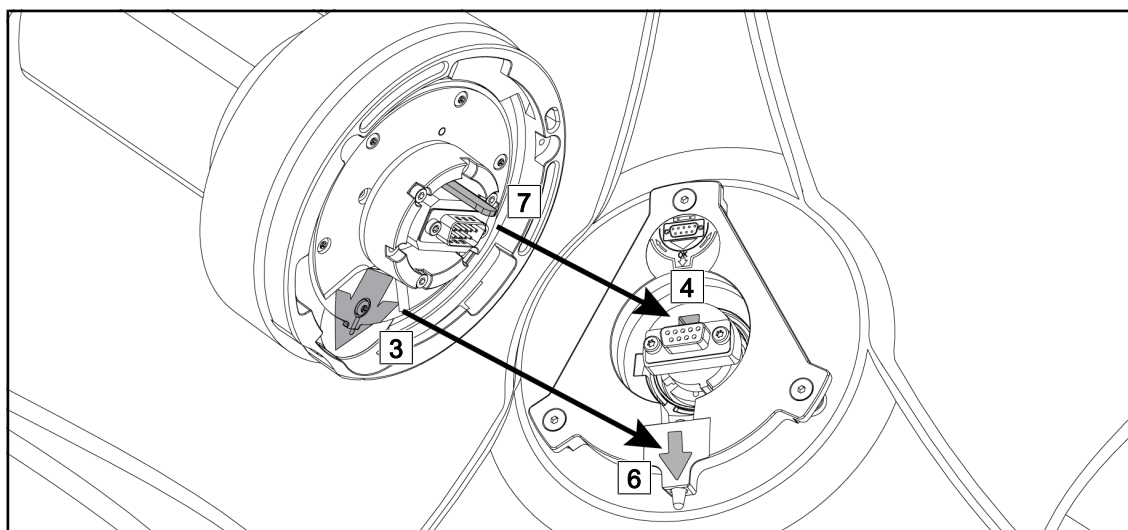
1. Kupola centrā pagrieziet savienotāju **4** tā, lai tiktu savā starpā saskaņotas divas zaļās bultas **5** un **6**.
 - Kupols ir gatavs kameras montēšanai.

4.5.2 Ierīces montāža uz kupola



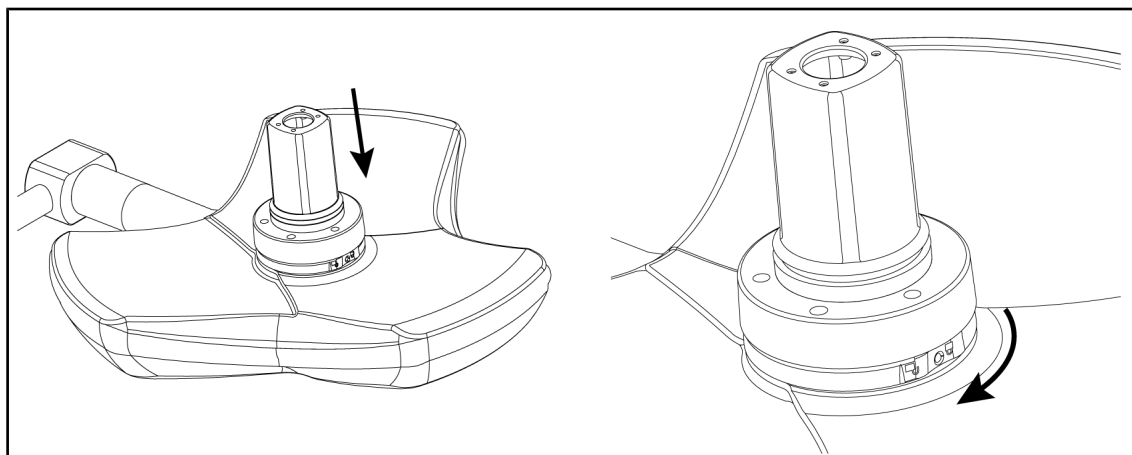
74 attēls: Kupola novietojums

1. Pozicionējiet kupolu tā, lai tā apakšdaļa būtu pagriezta uz griestu pusi.
 - Tas atvieglo kameras uzstādīšanu uz kupola.



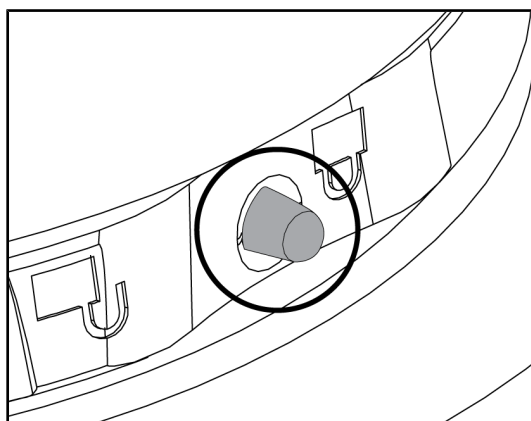
75 attēls: Instrukcijas Quick Lock montāžai

1. Novietojiet kameru ar izvirzījumu **7** pagrieztu pret tā ligzdu **4**.
2. Novietojiet divas bultas **3** un **6** vienu otrai pretī.



76 attēls: Kameronovietošana uz kupola

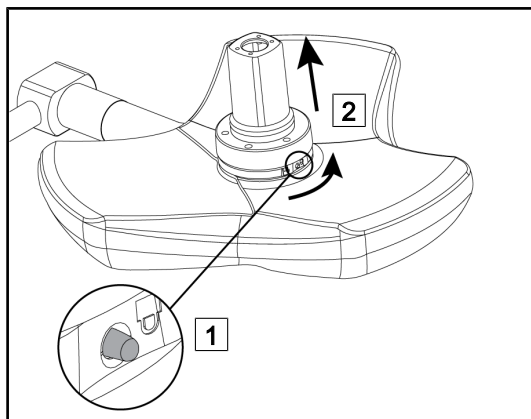
1. Ievietojiet kameru kupolā, līdz kameronovietošana vienmērīgi atduras pret apakšējo virsmu.
2. Ar abām rokām pagrieziet kameronovietošana pamatni pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz dzirdams „klikšķis”.



77 attēls: Kameronovietošana piestiprināšana pie kupola

1. Pārbaudiet, vai kamera ir pareizi novietota un bloķēšanas pogu pareizi izvirzās no savas ligzdas.
 2. Pārvietojiet kupolu, izmantojot kameru, lai pārbaudītu, vai ierīce ir pareizi novietota.
 3. Pārbaudiet, vai kameronovietošana bloku var pagriezt par 330°.
- Ierīce ir uzstādīta.

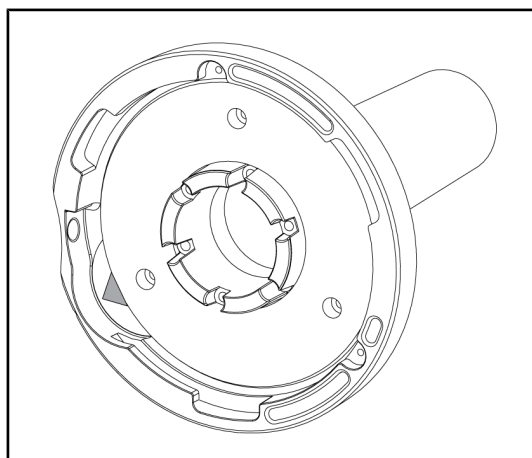
4.5.3 Ierīces demontāža



78 attēls: Kupola demontēšana

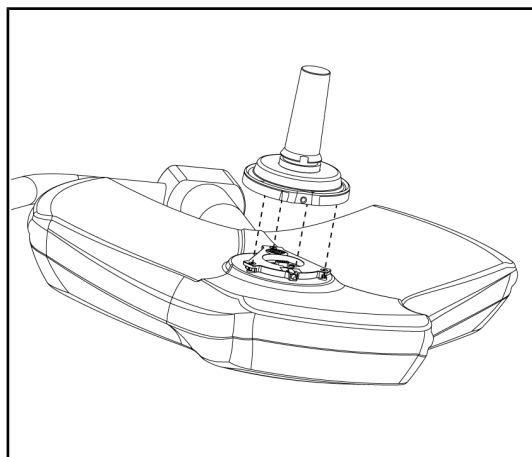
1. Iespiediet bloķēšanas pogu.
 2. Turot nospiestu pogu [1], ar abām rokām pagrieziet ierīces pamatni pulksteņa rādītājiem pretējā virzienā.
 3. Noņemiet Quick Lock kameru, pavelkot to uz augšu [2].
- Ierīce ir demontēta.

4.5.4 Roktura atbalsts uz Quick Lock



79 attēls: Roktura atbalsts Quick Lock

1. Pozicionēšanas soļi ir tādi paši kā kamerai.
2. Zaļās bultas ir jāaskaņo savā starpā un pareizi jāizvieto savienotājs.



80 attēls: Roktura novietošana

1. Ievietojiet rokturi, saskaņojot zaļās bultas (rokturim nav izvirzījuma).
2. Tāpat kā kamerai, pagrieziet roktura pamatni pulksteņrādītāja kustības virzienā un pēc tam pārbaudiet, vai fiksators ir pareizi nostrādājis.
 - Roktura atbalsts ir uzstādīts.

4.6 Izmantojiet kameru



NORĀDES

Lietojot kameru OHDII AIR03 QL FHD ar bezvadu sistēmu, ekspluatācijas uzsākšanas laikā ir nepieciešams veikt savienošanu pārī, un nākamajās lietošanas reizēs ir nepieciešams izpildīt papildu soli. Geting piedāvā kameras modeli, kas ir iepriekš aprīkots ar GEFEN® bezvadu pārraides atslēgu – skatiet instrukcijas, kas piegādātas kopā ar bezvadu sistēmu, vai arī skatiet Video bezvadu sistēma [► Lappuse 73].

4.6.1 Video bezvadu sistēma



UZMANĪBU!

Ierīces atteices risks

Ja ierīces tuvumā tiek lietotas citas bezvadu iekārtas, var tikt pasliktināta pārraidītā attēla kvalitāte.

Lietotājam ieteicams skatīt bezvadu sistēmas instrukcijas, lai uzzinātu šīs sistēmas precīzos lietošanas nosacījumus.



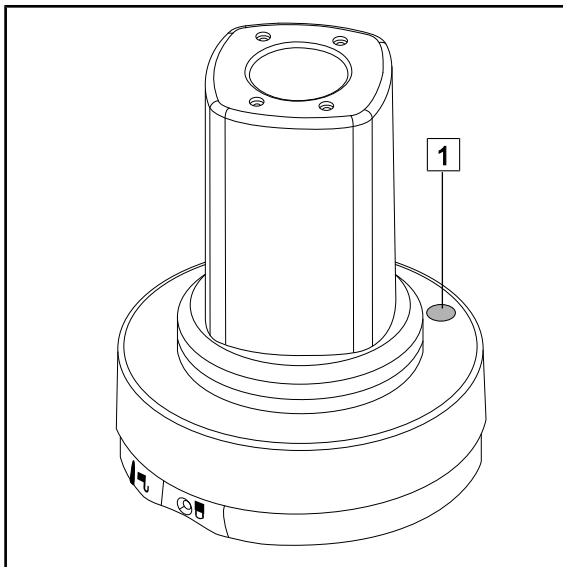
UZMANĪBU!

Ierīces atteices risks

Ražotāja nepiegādātu vai neapstiprinātu bezvadu sistēmu izmantošana var ietekmēt ierīces darbību un veikspēju.

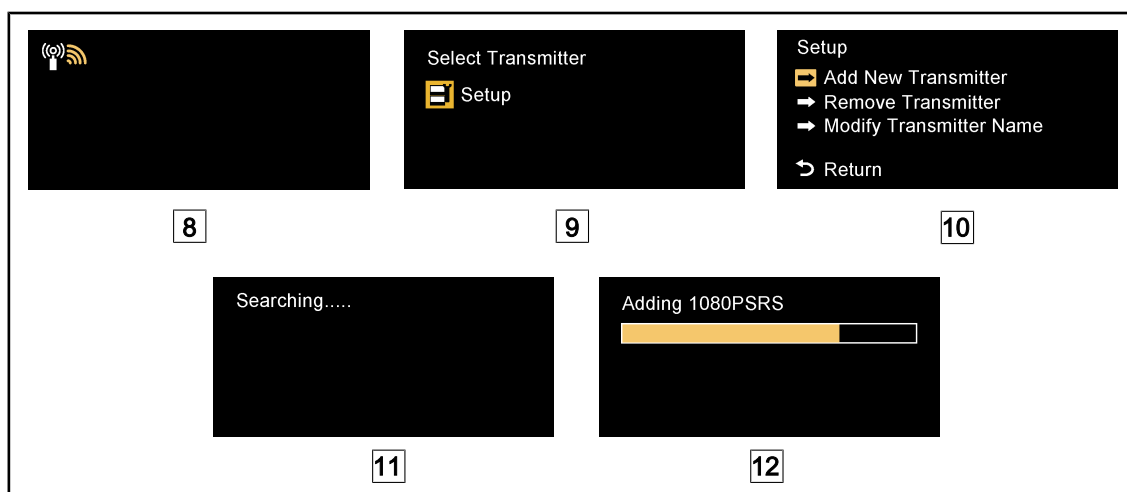
Lietojiet tikai Getinge norādītās bezvadu sistēmas.

4.6.1.1 Ekspluatācijas uzsākšana un savienošana pārī



81 attēls: Video sistēma AIR03

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Poga kameras savienošanai pārī | 5 | USB ports |
| 2 | Poga Sender | 6 | HDMI savienojums |
| 3 | Poga OK | 7 | Infrasarkanais savienojums |
| 4 | Barošanas savienojums | 8 | Infrasarkanais detektors |



82 attēls: Sākotnējā AIR03 savienošana pārī

1. Pieslēdziet aprīkojumam elektrību.
 - Ekrānā parādās rādītājs [8].
2. Nospiediet tālvadības pogu **Sender** [2], tad nospiediet **OK** [3], lai atvērtu izvēlni **Setup** [9].
 - Ekrānā parādās izvēlne **Setup** [10].
3. Atlasiet **Add New Transmitter** (Pievienot jaunu raidītāju), izmantojot pogu **OK** [3].
 - Tiek uzsākts meklēšanas process [11].
4. Nospiediet pogu savienošanai pārī, kas atrodas kameras pamatnē [1], turiet to nospiestu piecas sekundes, tad atlaidiet.
 - Pēc signāla iegūšanas automātiski tiek uzsākta savienošana pārī, un ekrānā parādās paziņojums „Adding 1080PSRS” [12].
5. Kad savienošana pārī ir pabeigta, ekrānā parādās reālais attēls.

4.6.1.2 Sistēmas ieslēgšana pēc savienošanas pārī



83 attēls: Savienots OHDI AIR03 QL FHD

Kad kamera ir ieslēgta, uztvērējs automātiski pieslēdzas kamerai, ar kuru tas ir savienots pārī. Pieslēgšanas laikā parādās paziņojums, kurā norādīts kanāls un izšķiršanas spēja.

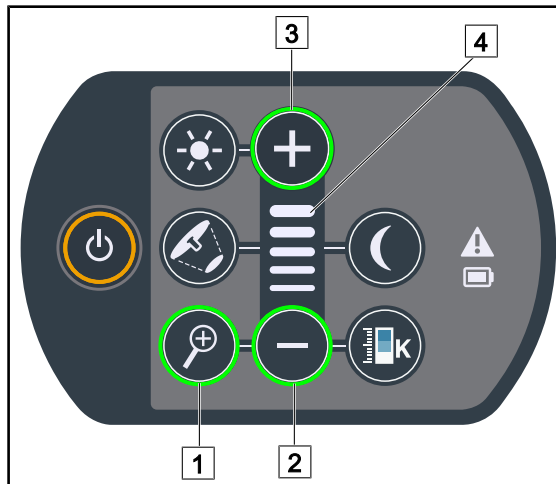


NORĀDES

Ja izmantotā kamera AIR03 nav pēdējā ierīce, kurai veikta savienošana pārī, un ja tā nekad nav bijusi savienota pārī ar šo uztvērēju, izpildiet savienošanas pārī procedūru, kas aprakstīta augstāk. Ja kamera jau ir bijusi savienota pārī ar šo uztvērēju, palaidiet savienošanas pārī procedūru, līdz parādās paziņojums „Source already listed” (Avots jau ir uzskaitīts), tad pagaidiet 30 sekundes, līdz atkal parādās attēls. Uztvērējs var atcerēties maksimāli astoņus raidītājus; ja atmiņa ir pilna, atlasiet „Remove Transmitter” (Dzēst raidītāju) izvēlnē **Setup**.

4.6.2 Vadiet kameru

4.6.2.1 No kupola vadības tastatūras



Iestatiet kameras tālummaiņu

1. Nospiediet **Kameras tālummaiņu** [1].
2. Nospiediet **Vairāk** [3] un **Mazāk** [2], lai mainītu tālummaiņas līmeni.
 - Kameras tālummaiņas līmenis ir atkarīgs no atlasītās funkcijas līmeņa signāllampīņas [4].

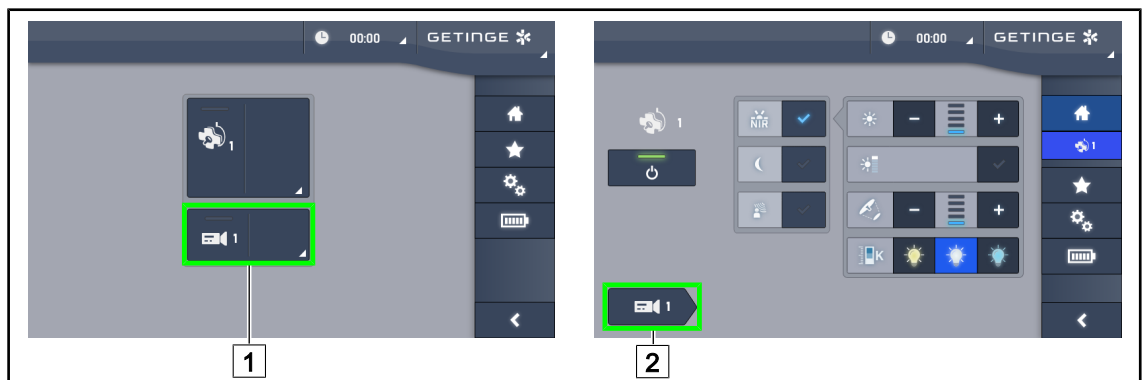
84 attēls: Kameras vadības tastatūra

4.6.2.2 No skārienekrāna



NORĀDES

No skārienekrāna kameru var ieslēgt vai izslēgt neatkarīgi no apgaismojuma.



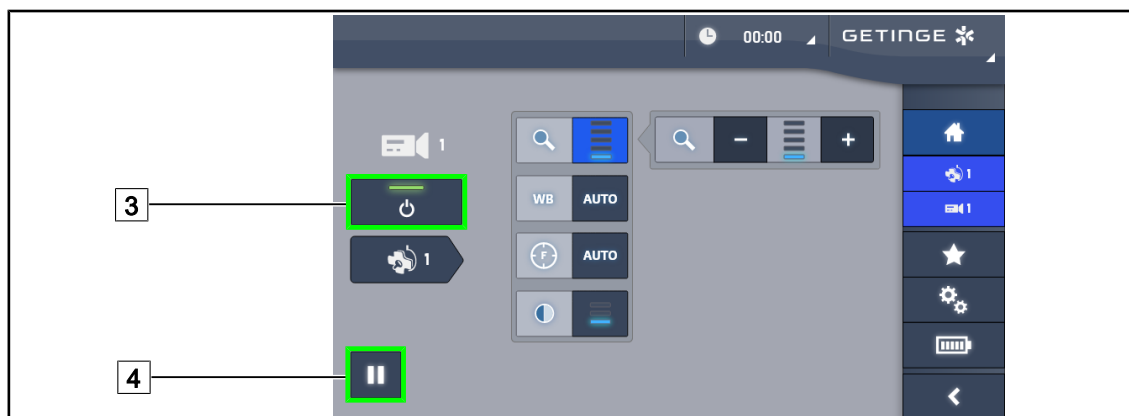
85 attēls: Kameras ieslēgšana

Ieslēdziet kameru sāukmlapā

1. Nospiediet **Kameras aktīvo zonu** [1].
 - Taustiņš aktivizējas zaļā krāsā, un ekrānā parādās attēls.
2. Vēlreiz nospiediet **Kameras aktīvo zonu** [1], lai piekļūtu kameras lapai.

Kupola lapā ieslēdziet kameru

1. Kad esat nokļuvuši kupola lapā, nospiediet **Kameras saīsni** [2].
 - Pēc tam atveras kameras lapa un kamera ir ieslēgta.



86 attēls: Kameras lapa

Izslēdziet kameru

1. Kad esat nokļuvuši kameras lapā, nospiediet **Kameras ON/OFF** [3], lai izslēgtu kameru.
 - Taustiņš un kamera nodziest.

Apturiet kameru uz pauzes

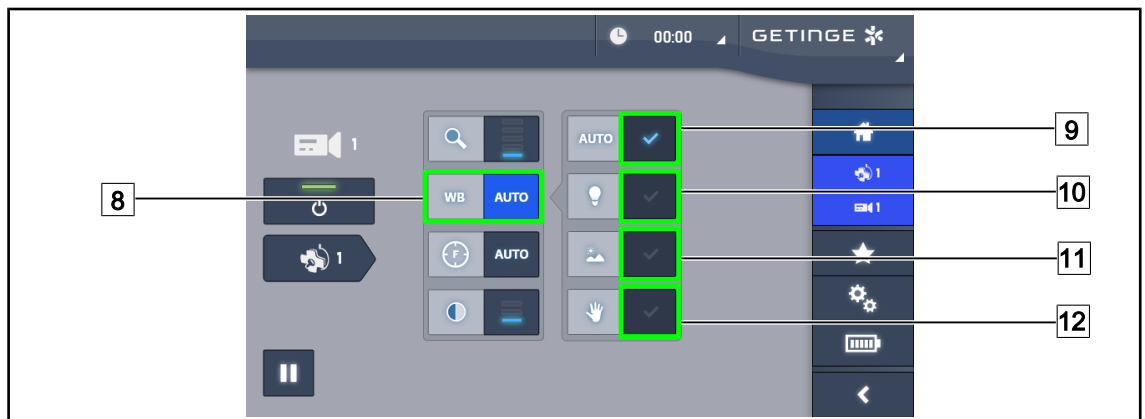
1. Nospiediet **Pauzēt kameru** [4], lai apturētu kameru uz pauzes.
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā un pārsūtītais attēls iesaldējas.
2. Vēlreiz nospiediet **Pauzēt kameru** [4], lai atsāktu video.



87 attēls: Tālummaiņas iestatīšana

Tuvināt/Tālināt

1. Nospiediet **Tālummaiņa** [5], lai piekļūtu tālummaiņas iestatīšanas izvēlnei.
2. Nospiediet **Palielināt tālummaiņu** [6] vai **Samazināt tālummaiņu** [7], lai reālajā laikā pielāgotu ekrānā redzamā attēla izmēru .



88 attēls: Baltās krāsas balanss

Iestatīt baltā balansu automātiski

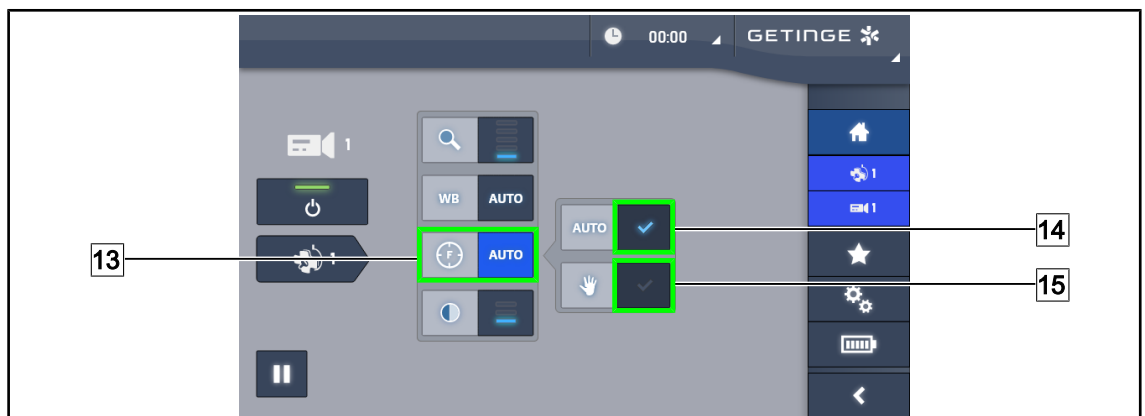
1. Nospiediet **Baltās krāsas balansu** [8].
2. Nospiediet **Automātiskais balanss** [9], lai baltās krāsas balanss tiktu izpildīts automātiski, nospiediet **Mākslīgais apgaismojums** [10], lai baltās krāsas balanss tiktu izpildīts attiecībā pret vērtību 3200 K, vai nospiediet **Dienas gaisma** [11], lai baltās krāsas balanss tiktu izpildīts attiecībā pret vērtību 5800 K.

➤ Izvēlētais taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un baltās krāsas balanss ir iestatīts.

Baltā balansa iesatīšana manuāli

1. Nospiediet **Baltās krāsas balansu** [8].
2. Novietojiet zem kameras viendabīgi baltu virsmu.
3. Divreiz nospiediet **Manuālo balansu** [12], lai baltās krāsas balansu noregulētu atbilstoši atzīmei, kas novietota zem kameras.

➤ Izvēlētais taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un baltās krāsas balanss ir iestatīts.



89 attēls: Fokusa iestatīšana

Iestatīt fokusu automātiski

1. Nospiediet **Fokuss** [13], lai piekļūtu fokusa iestatīšanas izvēlei.
2. Nospiediet **Automātiskais fokuss** [14].

➤ Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un fokusēšana notiek automātiski.

Fokusa iestatīšana manuāli

1. Nospiediet **Fokuss** [13], lai piekļūtu fokusa iestatīšanas izvēlnei.
2. Nospiediet **Automātiskais fokuss** [14].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un fokusēšana notiek automātiski.
3. Novietojiet kameru vēlamajā attālumā.
4. Nospiediet **Manuālo fokusu** [15].
 - Taustiņš aktivizējas zilā krāsā, un kameras fokuss iesaldējas.

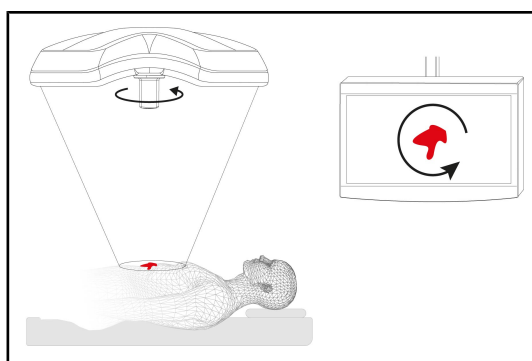


90 attēls: Kontrasta iestatīšana

Iestatīt kontrastu

1. Nospiediet **Kontrasts** [16], lai piekļūtu kontrasta iestatīšanas izvēlnei.
2. Nospiediet **Palielināt kontrastu** [17] vai **Samazināt kontrastu** [18], lai izvēlētos vienu no trim kontrasta līmeņiem [9].

4.6.3 Kameras grozīšana



91 attēls: Kameras grozīšana

Optimizējiet attēla orientāciju uz ekrāna atbilstoši novērotāja stāvoklim

1. Novietojiet rokturi uz kameras.
2. Izmantojot rokturi, pagrieziet kameru.
 - Attēla pagriešana attēlojas uz ekrāna.

4.7 Parametri un funkcijas



92 attēls: Skārienekrāna iestatījumu lapa

Pieklūt ekrāna spilgtuma iestatīšanai

1. Nospiediet **Parametri** [1] izvēlņu joslā.
 - Parādās Parametru lapa (skatiet iepriekš).
2. Nospiediet **Ekrāna spilgtums** [2].
 - Parādās spilgtuma iestatīšanas lapa.

Pieklūt datuma un laika iestatījumiem un Hronometra/taimera funkcijām

1. Nospiediet **Parametri** [1] izvēlņu joslā.
 - Parādās Parametru lapa (skatiet iepriekš).
2. Nospiediet **Datums/Laiks** [3].
 - Parādās Datuma un laika iestatījumu un Hronometra/taimera funkciju lapa.

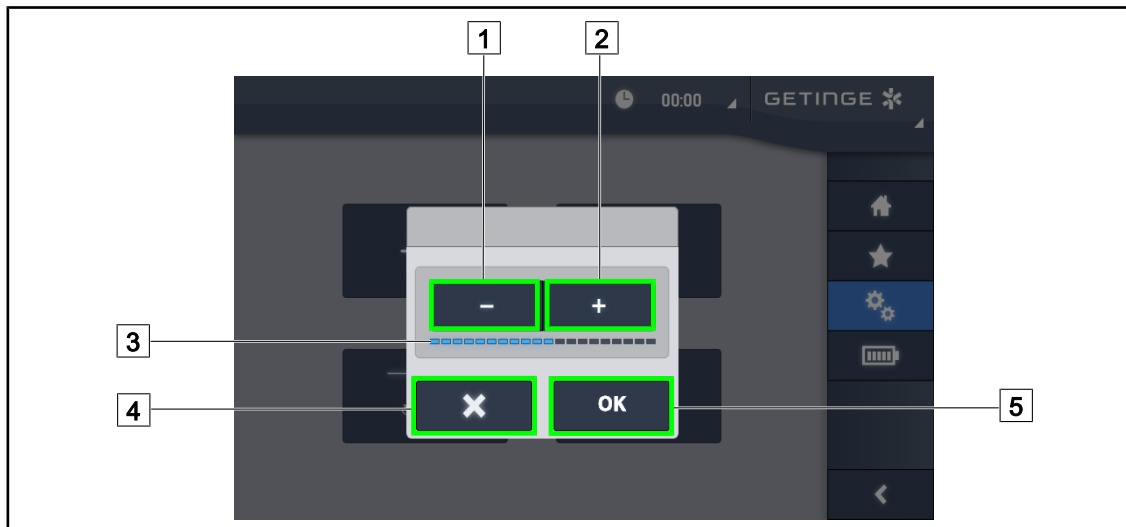
Pieklūt TILT roktura iestatījumiem (tikai Volista)

1. Nospiediet **Parametri** [1] izvēlņu joslā.
 - Parādās Parametru lapa (skatiet iepriekš).
2. Nospiediet **TILT rokturis** [4].
 - Parādās TILT roktura iestatīšanas lapa.

Pieklūt konfigurācijas informācijai

1. Nospiediet **Parametri** [1] izvēlņu joslā.
 - Parādās Parametru lapa (skatiet iepriekš).
2. Nospiediet **Informācija** [5].
 - Parādās konfigurācijas informācijas lapa.

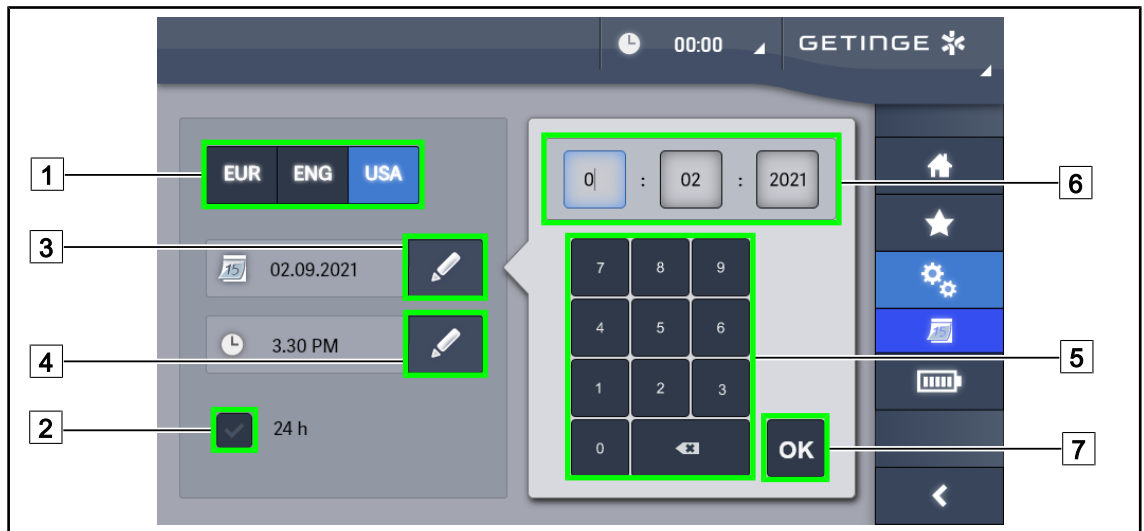
4.7.1 Ekrāna spilgtums



93 attēls: Ekrāna spilgtuma iestatīšana

1. Nospiediet **Plus** [2], lai palielinātu skārienekrāna spilgtumu, vai **Mīnus** [1], lai samazinātu ekrāna spilgtumu.
 - Ekrāna spilgtums mainās atkarībā no spilgtuma līmeņa signāllampīņas [3].
2. Nospiediet **OK** [5], lai apstiprinātu spilgtuma izmaiņas, vai **Anulēt** [4], lai anulētu notiekošās izmaiņas.
 - Iestatītais spilgtums tiek saglabāts un piemērots.

4.7.2 Datums, pulksteņa stunda un hronometra/taimera funkcijas



94 attēls: Datuma un laika iestatījumi

Definēt datuma un laika formātu

1. Nospiediet **Datuma formāts** [1], lai izvēlētos vēlamu datuma attēlojuma formātu. Ir iespējams konfigurēt datumu Eiropas, angļu vai amerikāņu formātā.
 - Atlasītajam formātam ir zils fons.
2. Nospiediet **Formāts Laiks** [2], lai izvēlētos vēlamu laika displeja formātu.
 - Kad taustiņš ir aktivizēts, ieslēdzas 24 stundu formāts, bet citā gadījumā – 12 stundu formāts.

Mainīt datumu

1. Nospiediet **Rediģēt datumu** [3].
 - Atveras ievades logs.
2. Nospiediet lauku, kuru vēlaties mainīt, dienu, mēnesi vai gadu [6].
 - Atlasītais lauks ir ieskaits zilā krāsā.
3. Ievadiet vēlamu vērtību ar tastatūru [5], pēc tam nospiediet **OK** [7], lai apstiprinātu izmaiņas.
 - Ievades logs pazūd un izmaiņas saglabājas.

Mainīt laiku

1. Nospiediet **Rediģēt laiku** [4].
 - Atveras ievades logs.
2. Nospiediet lauku, kuru vēlaties mainīt, stundas vai minūtes [6].
 - Atlasītais lauks ir ieskaits zilā krāsā.
3. Ievadiet vēlamu vērtību ar tastatūru [5], pēc tam nospiediet **OK** [7], lai apstiprinātu izmaiņas.
 - Ievades logs pazūd un izmaiņas saglabājas.

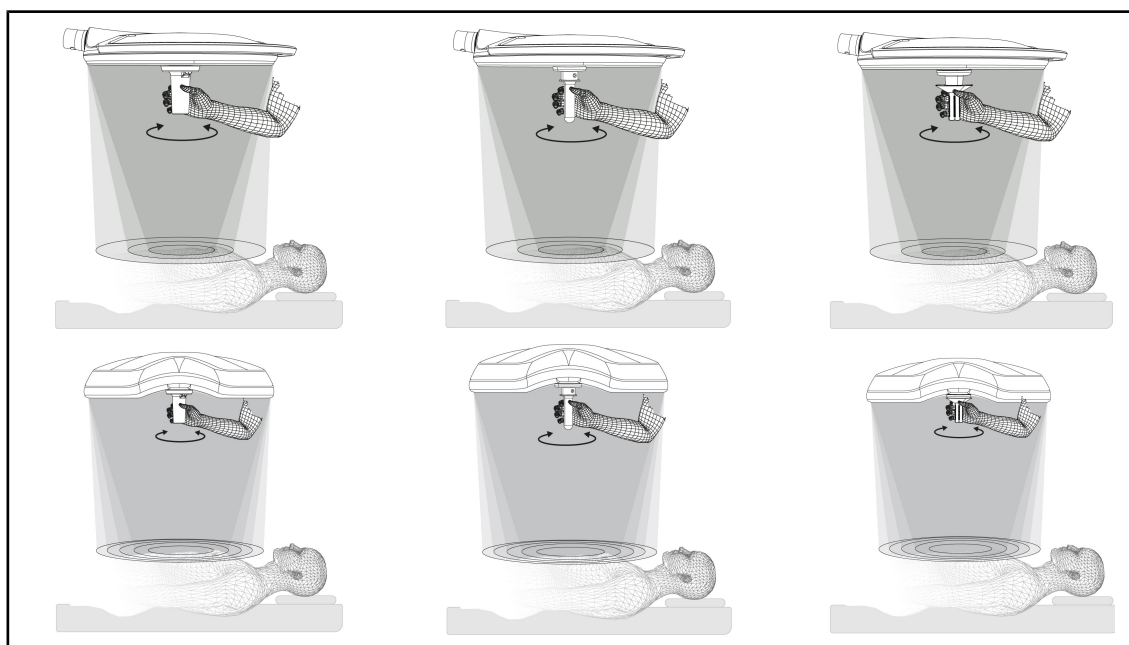
4.7.3 TILT rokturis



95 attēls: TILT roktura parametru iestatīšana (tikai Volista)

Tilt roktura parametru iestatīšana

1. Lai Tilt rokturis regulētu kupola gaismas intensitāti, nospiediet **Apgaismojums** 1.
2. Lai TILT rokturis regulētu kupola gaismas kūļa diametru, nospiediet **Darba laukuma diametrs** 2.
3. Lai TILT rokturis regulētu kupola (vai kupolu) krāsas temperatūru, nospiediet **Krāsas temperatūra** 3.
4. Nospiediet **Neaktīvs** 4, lai deaktivizētu TILT rokturi un lai tas neregulētu nevienu apgaismojuma parametru.



96 attēls: TILT rokturu komplekts

Darba laukuma diametra regulēšana (vai izvēlētā parametra noregulēšana - tikai Volista modelim), izmantojot TILT rokturi

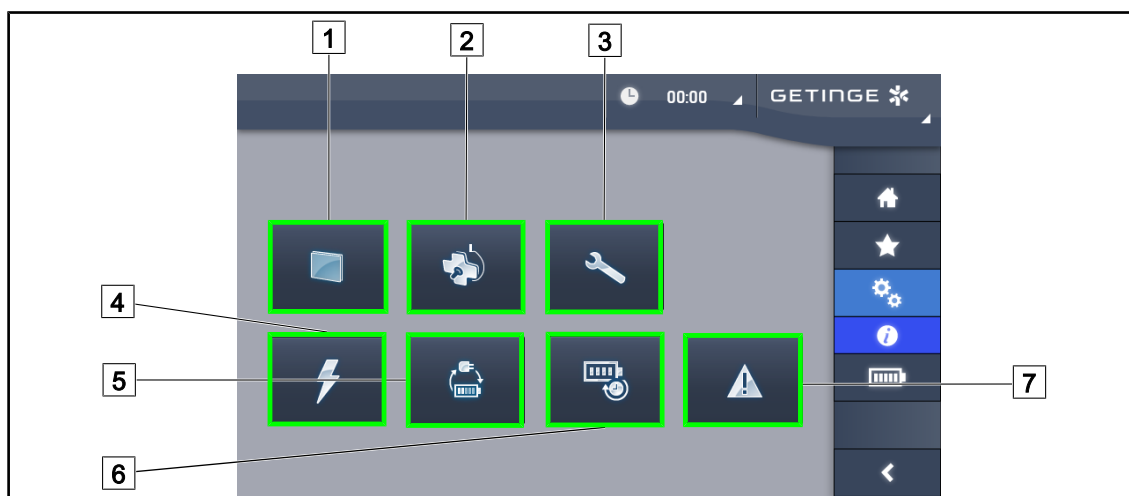
1. Pagrieziet rokturi, lai palielinātu gaismas laukumu vai samazinātu gaismas laukumu.



NORĀDES

TILT rokturim nav atdures.

4.7.4 Informācija



97 attēls: Informācijas lapa



- | | | | |
|---|-----------------|---|------------------------|
| 1 | Skārienekrāns | 5 | Rezerves rokturis |
| 2 | Kupoli | 6 | Akumulatora autonomija |
| 3 | Apkope | 7 | Defekti |
| 4 | Barošanas avots | | |

Nr.	Iespējamā darbība
1	Nospiediet Skārienekrāns , lai piekļūtu programmatūras versijai un atjaunināšanas datumam, kā arī skārienekrāna atsaucei, sērijas numuram un instalācijas datumam.
2	Nospiediet Kupoli , lai piekļūtu informācijai par uzstādīto kupolu(iem), proti: produkta atsauce, sērijas numurs, pieejamās iespējas un lietošanas stundas.
3	Nospiediet Apkope , lai piekļūtu apkopes datumiem, kā arī Getinge kontaktinformācijai.
4	Nospiediet Barošana , lai piekļūtu elektroapgādes pārtraukumu vēsturei.
5	Nospiediet Avārijas pārslēgšana , lai piekļūtu rezerves darbības pārslēgšanās testu vēsturei.
6	Nospiediet Akumulatora autonomija , lai piekļūtu akumulatora autonomijas testu vēsturei.
7	Nospiediet Kļūmes , lai piekļūtu kļūmju vēsturei.




21 tab.: Visas informācijas izvēlnes

4.8 Rezerves akumulators

4.8.1 Gaismas signāllampīņas

Gaismas diodes	Apzīmējums	Nozīme
	Oranža akumulatora diode	Pāreja uz rezerves režīmu
	Mirgojoša sarkanā diode	Pēkšņa izslēgšanās

22 tab.: Kupola tastatūras rezerves darbības diodes

Gaismas diodes	Apzīmējums	Nozīme
	Oranžs akumulators pilns	Pāreja uz rezerves režīmu
	Oranžais akumulators nav pilns	Atlikušais autonomās darbības laiks
	Mirgojoša sarkanā diode	Pēkšņa izslēgšanās

23 tab.: Avārijas darbības diodes skārienekrānā

4.8.2 Veiciet akumulatoru testus



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks

Akumulatoru autonomijas pārbaude pilnībā izlādē akumulatorus.

Neveiciet nekādas darbības tūlīt pēc akumulatora autonomijas testa. Ļaujiet akumulatoriem uzlādēties.

4.8.2.1 No skārienekrāna



98 attēls: Akumulatoru testi

Uzsāciet pārslēgšanās testu uz rezerves darbības režīmu

1. Apgaismojuma zslēgšana.
2. Nospiediet **Akumulatoru testi** 1 izvēļu joslā.
 - Parādās akumulatora testu lapa.
3. Nospiediet **Pārslēgšanas tests** 2, lai sāktu testu.
 - Pēdējā pārslēgšanās testu uz rezerves darbības režīmu datums 6 tiek atjaunināts un parādās zaļa atzīme 10, ja tests ir veiksmīgs. Bet, ja tests ir neveiksmīgs, parādās sarkans krusts 4, kā arī parādās taustiņš 5 Apkopes informācija.
4. Ja tests ir neveiksmīgs, nospiediet **Apkopes informācija** 4, lai piekļūtu tehniskās apkopes informācijas lapai, pirms sazināties ar Getinge tehnisko dienestu.

Ieslēdziet akumulatora autonomijas testu (tikai ar Getinge rezerves darbības sistēmu)

1. Apgaismojuma zslēgšana.
2. Nospiediet **Akumulatoru testi** [1] izvēļu joslā.
 - Parādās akumulatora testu lapa.
3. Lai sāktu pārbaudi, nospiediet **Autonomijas tests** [3].
 - Atjauninās pēdējās akumulatora autonomijas pārbaudes datums [7], kā arī akumulatora autonomijas ilgums [8], un zaļa atzīme parādās, ja tests ir veiksmīgs. Bet, ja tests ir neveiksmīgs, parādās sarkans krusts 4, kā arī parādās taustiņš Apkopes informācija5.
4. Ja tests ir neveiksmīgs, nospiediet **Apkopes informācija** [4], lai piekļūtu tehniskās apkopes informācijas lapai, pirms sazināties ar Getinge tehnisko dienestu.



**NORĀDES**

Jūs varat pārtraukt autonomijas testu jebkurā laikā, nospiežot sarkano krustu [5].




5 Nestandarta darbība un darbības traucējumi

5.1 Signalizācijas diodes

5.1.1 Gaismas diodes uz kupola vadības tastatūrām





Diode	Apzīmējums	Nozīme
	Diode nodzīsusi	Nav defektu
	Oranža diode	Konfigurācija ar kļūdu (piemēri: kļūdaina karte, sakaru kļūda, citi traucējumi); rezerves darbības līmenis ir pārāk zems.

24 tab.: Brīdinājuma diodes


Diode	Apzīmējums	Nozīme
	Diode nodzīsusi	Tīkla konfigurācija
	Oranža diode	Rezerves darbības sistēmas konfigurācija
	Mirgojoša sarkanā diode	Rezerves darbības sistēmas konfigurācija Akumulatori ir praktiski izlādējušies, konfigurācija var izslēgties dažū minūšu laikā.

25 tab.: Akumulatora diodes

5.1.2 Diodes uz skārienekrāna

Diode	Apzīmējums	Nozīme
	Pilns akumulators	Tīkla konfigurācija, redzama tikai no tīkla
	Oranža diode	Rezerves darbības sistēmas konfigurācija Joslu skaits norāda akumulatora uzlādes līmeni.
	Mirgojoša sarkanā diode	Rezerves darbības sistēmas konfigurācija Akumulatori ir praktiski izlādējušies, konfigurācija var izslēgties dažū minūšu laikā.
	Akumulatora uzlādes diode	Ielādē konfigurāciju


26 tab.: Akumulatora diodes

Diode	Apzīmējums	Nozīme
–	Diode nodzīsusi	Nav defektu
	Brīdinājuma diode	Konfigurācija ar kļūdu

27 tab.: Brīdinājuma diodes

5 Nestandarta darbība un darbības traucējumi

Iespējamā nestandarta darbība un traucējumi

Diode	Apzīmējums	Nozīme
–	Diode nodzisusi	Notiek apkope
	Apkopes diode	Gaidāma ikgadējā apkope

28 tab.: Apkopes diodes

5.2 Iespējamā nestandarta darbība un traucējumi

Mehāniski

Nestandarta darbība	Iespējamais iemesls	Novēršanas metode
Sterilizējamais rokturis nofik-sējas nepareizi	Bloķēšanas mehānisms ir bojāts	Nomainiet rokturi
Ierīci ir pārāk grūti pārvietot	Ierīce ir mehāniski nobloķēta	Sazinieties ar Getinge tehnisko dienestu

29 tab.: Mehāniskās darbības traucējumi

Elektronika/optika

Nestandarta darbība	Iespējamais iemesls	Novēršanas metode
Kupols neieslēdzas	Elektrības padeves pārrāvums	Sazinieties ar savas iestādes tehnisko dienestu
	Cits iemesls	Sazinieties ar Getinge tehnisko dienestu
Kupols neizslēdzas	Sakaru kļūda	Sazinieties ar Getinge tehnisko dienestu
Neiedegas LED zona vai viena LED	Bojāta LED karte	Sazinieties ar Getinge tehnisko dienestu
Apgaismojums mirgo	Bojāta LED karte	Sazinieties ar Getinge tehnisko dienestu
Komandas taustiņš nereaģē	Vadības tastatūra ir bojāta	Sazinieties ar Getinge tehnisko dienestu
	Sakaru kļūda	Sazinieties ar Getinge tehnisko dienestu
	Šī funkcija jūsu ierīcē nav pieejama	A

30 tab.: Optiskās darbības traucējumi

Skārienukrāna kļūdu ziņojumi Maquet PowerLED II modelim ir šādi:

PWD2 A B C D kur

A	Kupols bojāts (700 vai 500)
B	Bojātā kupola adrese (1, 2 vai 3)
C	Bojājuma veids
D	Bojāta sastāvdaļa

Skārienukrāna kļūdu ziņojumi Volista modelim ir šādi:

A: B (C) vai

A	Iesaistītais komponents (piem.: Volista 600 1, PowerSupply,...)
B	Bojājuma veids (piem: Communication failure, Option failure,...)
C	Bojātais elements (piem.: Power 2, Backup,...)

Skārienukrāna kļūdas paziņojuma piemērs: Volista 600 1: Option failure (Backup)



NORĀDES

Jebkurā gadījumā sazinieties ar Getinge tehnisko dienestu.

6 Tīrīšana/dezinficēšana/sterilizēšana



BRĪDINĀJUMS!

Infekcijas risks

Tīrīšanas un sterilizācijas procedūras būtiski atšķiras, atkarībā no konkrētās veselības aprūpes iestādes un vietējiem noteikumiem.

Lietotājam jāsaazinās ar iestādes sanitāro normu speciālistu. Jālieto ieteiktos produktus un jāievēro ieteiktās procedūras.

6.1 Sistēmas tīrīšana un dezinfekcija



BRĪDINĀJUMS!

Materiālu bojājumu risks

Šķidrums iekļūšana ierīces iekšpusē tīrīšanas laikā var kaitēt ierīces darbībai.

Netīriet ierīci ar lielu ūdens daudzumu un neizsmidziniet mazgāšanas šķīdumu tieši uz ierīces.



BRĪDINĀJUMS!

Infekcijas risks

Zināmi tīrīšanas produkti vai procedūras var sabojāt ierīces apvalku, kas var daļiņu veidā nokrist darbības zonā.

Aizliegts lietot dezinfekcijas līdzekli, kas satur glutaraldehīdu, fenolu vai jodu. Fumigācijas dezinfekcijas metodes nav piemērotas un ir aizliegtas.



BRĪDINĀJUMS!

Apdegumu risks

Dažas ierīces daļas pēc lietošanas var būt siltas.

Pirms tīrīšanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un auksta.

Vispārējie norādījumi par tīrīšanu, dezinfekciju un drošību

Standarta lietošanas ietvaros ierīces tīrīšanai un dezinficēšanai ir nepieciešams zems dezinfekcijas apstrādes līmenis. Faktiski ierīce ir klasificēta kā nekritiska, ar zemu infekcijas riska līmeni. Tomēr, lietojot infekcijas riska gadījumos, jāparedz vidēja vai augsta līmeņa dezinfekcija.

Atbildīgajai iestādei jāievēro valsts prasības (standarti un vadlīnijas) attiecībā uz higiēnas un dezinfekcijas jautājumiem.

6.1.1 Ierīces tīrīšana

1. Noņemiet sterilizējamo rokturi.
2. Tīriet ierīci ar virsmai atbilstošā tīrīšanas līdzeklī viegli samitrinātu lupatiņu, ievērojot ražotāja norādījumus par šķīduma stiprumu, saskaršanās ilgumu un temperatūru. Lietojiet universālu, nedaudz sārmainu (ziepju šķīduma) tīrīšanas līdzekli, kas satur aktīvas vielas, piemēram, mazgāšanas līdzekli un fosfātus. Nelietojiet abrazīvus produktus, jo tie var sabojāt virsmas.
3. Noņemiet tīrīšanas līdzekli, izmantojot lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam noslaukiet ar sausu lupatiņu.

6.1.2 Ierīces dezinfekcija

Vienmērīgi uzklājiet dezinfekcijas šķīdumu ar tajā samitrinātu lupatiņu, ievērojot ražotāja ieteikumus.

6.1.2.1 Ieteiktie dezinfekcijas līdzekļi

- Dezinfekcijas līdzekļi nav sterilizācijas līdzekļi. Tie ļauj kvalitatīvi un kvantitatīvi samazināt esošo mikroorganismu daudzumu.
- Lietojiet tikai tādas virsmas dezinfekcijas līdzekļus, kas satur šādas aktīvās vielas:
 - Četraizvietotie amoniji (gramnegatīvas bakteriostatiskas vielas un grampozitīvi baktericīdi, mainīga iedarbība uz apvalka vīrusiem, nulles iedarbība uz neapvalkotiem vīrusiem, fungistatiski, nav sporicīda iedarbības)
 - Guanidīna atvasinājumi
 - Spirti

6.1.2.2 Pilnvarotās aktīvās vielas

Klase	Aktīvās vielas
Vājš dezinfekcijas līmenis	
Četraizvietotie amoniji	<ul style="list-style-type: none">▪ Didecildimetilamonija hlorīds▪ Alkil-dimetil-benzil-amonija hlorīds▪ Dioktildimetilamonija hlorīds
Biguanīdi	<ul style="list-style-type: none">▪ Poliheksametilēnbiguanīda hidrohlorīds
Vidējs dezinfekcijas līmenis	
Spirti	<ul style="list-style-type: none">▪ PROPAN-2-OLS
Augsts dezinfekcijas līmenis	
Skābes	<ul style="list-style-type: none">▪ Sulfamīnskābe (5%)▪ Ābolskābe (10%)▪ Etilēndiamīntetraetiķskābe (2,5%)

31 tab.: Saraksts ar aktīvajām vielām, kuras atļauts izmantot

Komerčiāli testētu produktu piemēri

- ANIOS®** produkts: Surfa'Safe®**
- Cits produkts: izopropila alkohols no 20% līdz 45%

6.2 Maquet Sterigrip sterilizējamo rokturu tīrīšana un sterilizācija

6.2.1 Sagatavošana tīrīšanai

Lai tūlīt pēc rokturu lietošanas izvairītos no netīrumu piekalšanas, iemērciet tos mazgāšanas un dezinfekcijas līdzekļa peldē, kas nesatur aldehīdu.

6.2.2 Manuāla tīrīšana

1. Iegremdējiet rokturus mazgāšanas līdzekļa šķīdumā² uz 15 minūtēm.
2. Mazgājiet, izmantojot mīkstu suku un audumu, kas neplūksnojas.
3. Pārbaudiet rokturu tīrību, lai pārlicinātos, ka uz tiem nav palikuši netīrumi. Pretējā gadījumā izmantojiet ultraskaņas tīrīšanas procedūru.
4. Rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni, lai pilnībā nomazgātu mazgāšanas līdzekļa šķīdumu.
5. Ļaujiet nožūt gaisa peldē vai noslaukiet rokturi ar sausu drānu.

6.2.3 Tīrīšana ar mazgāšanas un dezinfekcijas līdzekli

Rokturus var tīrīt mazgāšanas un dezinfekcijas līdzeklī un skalot temperatūrā līdz 93 °C. Ieteicamo ciklu piemērs:

Solis	Temperatūra	Laiks
Priekšmazgāšana	18–35°C	60 sek.
Mazgāšana	46–50°C	5 min.
Neitralizācija	41–43°C	30 sek.
Mazgāšana 2	24–28°C	30 sek.
Skalošana	92–93°C	10 min.
Žāvēšana	gaisa peldē	20 min.

32 tab.: Mazgāšanas ciklu piemēri par mazgāšanu dezinfekcijas līdzeklī

² Ieteicams lietot mazgāšanas līdzekli, kas nav fermentatīvs. Fermentatīvie mazgāšanas līdzekļi var sabojāt izmantojamo materiālu. Tos nedrīkst izmantot ilgstošai mērcēšanai, un tos jānomazgā ar skalošanu.

6.2.4 Maquet Sterigrip rokturu sterilizēšana



BRĪDINĀJUMS!

Infekcijas risks

Sterilizējams rokturis, kurš pārsniedzis ieteicamo sterilizācijas ciklu skaitu, var nokrist no sava balsta.

Ar minētajiem sterilizācijas parametriem netiek garantēts, ka STG PSX sterilizējamie rokturi pārsniedz 50 lietošanas reizes, un STG HLX vairāk nekā 350 lietošanas reizes. Lūdzam ievērot šo ieteicamo ciklu skaitu.



NORĀDES

Maquet Sterigrip sterilizējamus rokturus var sterilizēt autoklāvā.

1. Pārbaudiet, vai uz roktura nav nefīrumu vai plaisu.
 - Ja rokturis ir nefīrs, atgrieziet rokturi atpakaļ uz tīršanas ciklu.
 - Ja rokturim ir viena vai vairākas plaisas, tas nav izmantojams, tāpēc tas jālikvidē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
2. Novietojiet rokturus uz sterilizatora paplātes, izmantojot vienu no trim turpmāk aprakstītajām metodēm:
 - Ievietojot sterilizācijas iepakojumā (dubultā vai līdzvērtīgā iepakojumā).
 - Ievietojot papīra vai plastmasas sterilizācijas maisiņā.
 - Bez iesaiņojuma vai maisiņa, ar bloķēšanas pogu uz leju.
3. Pievienojiet bioloģiskos un/vai ķīmiskos indikatorus, lai pārraudzītu sterilizācijas procesu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
4. Sāciet sterilizācijas ciklu saskaņā ar sterilizatora ražotāja norādījumiem.

Sterilizācijas cikls	Temperatūra (°C)	Laiks (min)	Žāvēšana (min)
ATNC (Prion) Priekšvakuums	134	18	–

33 tab.: Tvaika sterilizācijas cikla piemērs

7 **Apkope**

Lai saglabātu ierīces sākotnējo sniegumu un uzticamību, reizi gadā jāveic apkopes un pārbaudes darbi. Garantijas perioda laikā, Getinge tehnikim vai Getinge pilnvarotam izplatītājam jāveic apkopes un pārbaudes darbi. Pēc šī perioda beigām apkopes un pārbaudes darbus var veikt Getinge tehnikis, Getinge pilnvarots izplatītājs vai arī Getinge apmācīts slimnīcas tehnikis. Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu nepieciešamo tehnisko apmācību.

7.1 **Apkopes kalendārs**

Šajā tabulā apkopoti galvenie apkopes termiņi visam produkta kalpošanas mūžam.

Apzīmējums	Apkopes intervāls		
	1 gads	3 gadi	6 gadi
Vispārēja ierīces apkope	X		
Visi ierīces bremžu mehānismi	X		
Atsperu kronšteina drošības segments			X
Baterijas		X	

34 tab.: Apkopes kalendārs

7.2 **Kontaktinformācija**

Jūsu vietējā Getinge pārstāvja koordinātes varat atrast tīmekļa vietnē <https://www.getinge.com/int/contact>.

8 Tehniskās īpašības

8.1 Optiskās īpašības

8.1.1 Kupolu Maquet PowerLED II optiskās īpašības

Parametri	Maquet PowerLED II 700	Maquet PowerLED II 500	Pielaide
Apgaismojums	no 15 000 līdz 160 000 lx		–
Nominālais apgaismojums (līmenis 10)	130 000 lx		± 10%
Apgaismojums ar Boost režīmu (līmenis 11)	160 000 lx		0/-10 %
Centrālais apgaismojums (AIM aktivizēts) ³	130 000 lx		± 10%
Diametrs d10 ⁴	13 / 20 / 27 cm	13 / 20 cm	± 2 cm
Diametrs d50/d10	0,56		± 0,06
Apgaismojuma dziļums 60%	24 / 43 / 44 cm	38 / 53 cm	± 10%
Fiksēta krāsas temperatūra ⁵	3 800 K / 4 300 K		± 400 K
Krāsu atdeves indekss (Ra)	96		± 4
Izšķirtspējas indekss (R9)	90		± 10
Izšķirtspējas indekss (R15)	95		± 5
Enerģētiskais starojums	3,5 mW/m ² /lx		± 0,4
Enerģijas apgaismojums (Ee) ⁴	< 500 W/m ²		–
Ultravioletais apgaismojums	≤ 0,5 W/m ²		–
FSP sistēma	Jā		–
Apgaismojums vides apgaismojuma režīmā	< 500 lx		–

35 tab.: Maquet PowerLED II 700 un Maquet PowerLED II 500 optisko datu tabula

³ Visiem darba laukuma diametriem

⁴ Nominālajā režīmā

⁵ Krāsas temperatūru izvēlas pasūtīšanas laikā

Atlikušais apgaismojums	Maquet PowerLED II 700	Maquet PowerLED II 500	Pielaide
Maskas lietošana ⁶	77%	56%	± 10
Divu masku lietošana ⁶	56%	46%	± 10
Caurules apakšā ⁶	87%	100%	± 10
Maskas lietošana, caurules apakšā ⁶	64%	56%	± 10
Divu masku lietošana, caurules apakšā ⁶	45%	46%	± 10

36 tab.: Maquet PowerLED II 700 un Maquet PowerLED II 500 kupolu atlikušais apgaismojums

AIM īpašības	Maquet PowerLED II 700	Maquet PowerLED II 500	Pielaide
Nominālais apgaismojums (aktivizēts AIM)	130 000 lx		± 10%
Ēnu atšķaidīšana ar vienu nobīdītu masku ⁶	100%	100%	± 10
Ēnu atšķaidīšana ar divām nobīdītām maskām ⁶	100%	80%	± 10

37 tab.: AIM režīma īpašības

Lāzera īpašības	Vērtības
Viļņa garums	650 nm
Stara novirze	0,58 mrad
Jaudas maksimālā emisija	1 mW

38 tab.: Lāzera īpašības

⁶ Optiskās vērtības, kas izmērītas ar lielāko plankuma diametru

8.1.2 Kupolu VSTII optiskās īpašības

Parametri	Kupols VSTII 600 un 400	Pielaide
Apgaismojums ⁷⁸	no 10 000 lx līdz 160 000 lx	–
Nominālais apgaismojums (līmenis 5) ⁷⁸	130 000 lx	± 10 %
Apgaismojums ar režīmu Boost ⁷⁸	160 000 lx	0/-10 %
Diametrs d10 ⁸	20-25 cm	± 15 %
Diametrs d50/d10 ⁷⁸	0,55	± 0,05
Apgaismojuma dziļums L1+L2 pie 60 % ⁸	50 cm	± 10 %
Krāsas temperatūra	Fiksēta: 3900 K Maināma: 3900 K / 4500 K / 5100 K	± 400 K
Krāsu atdeves indekss (Ra)	95	± 5
Izšķirtspējas indekss (R9)	90	+10/-20
Izšķirtspējas indekss (R15)	95	± 5
Enerģētiskais starojums	3,3 mW/m ² /lx	± 0,5
Enerģijas apgaismojums (Ee) ⁹	< 500 W/m ²	–
Ultravioletais apgaismojums	≤ 0,7 W/m ²	–
FSP sistēma	Jā	–
Apgaismojums vides apgaismojuma režīmā	< 500 lx	–

39 tab.: Kupolu VSTII optiskie rādītāji saskaņā ar standartu EN 60601-2-41

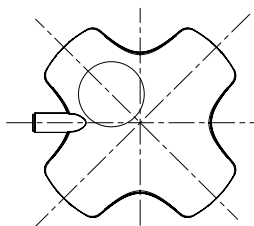
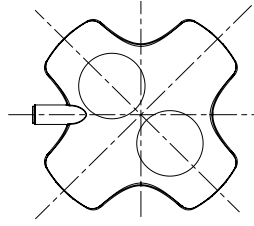
Atlikušais apgaismojums	VSTII 600	VSTII 400	Pielaide
Maskas klātbūtnē ⁷⁸	55 %	40 %	± 10
Divu masku klātbūtnē ⁷⁸	50 %	45 %	± 10
Caurules galā ⁷⁸	100 %		± 10
Maskas klātbūtnē, caurules galā ⁷⁸	55 %	40 %	± 10
Divu masku klātbūtnē, caurules galā ⁷⁸	50 %	45 %	± 10

40 tab.: Kupolu Volista atlikušais apgaismojums saskaņā ar standartu EN 60601-2-41

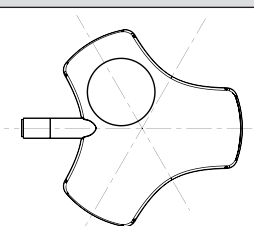
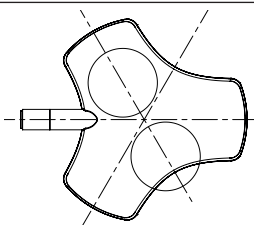
⁷ Izmērīts nelielā apgabalā un pie fiksētas krāsas temperatūras

⁸ Izmērīts pie 4500 K ar maināmu krāsas temperatūru

⁹ Nominālajā režīmā

Parametri	VSTII 600	Pielaide	Attēls
Nominālais apgaismojums, E_c (aktīvs AIM) ⁷⁸	130 000 lx	$\pm 10 \%$	
Ēnu pavājināšana ar vienu nobīdītu masku ⁷⁸	86 %	± 10	
Ēnu pavājināšana divu masku klātbūtnē ⁷⁸	58 %	± 10	

41 tab.: Režīma Aim īpašības modelim VSTII 600

Parametri	VSTII 400	Pielaide	Attēls
Nominālais apgaismojums, E_c (aktīvs AIM) ⁷⁸	130 000 lx	$\pm 10 \%$	
Ēnu pavājināšana ar vienu nobīdītu masku ⁷⁸	77 %	± 10	
Ēnu pavājināšana divu masku klātbūtnē ⁷⁸	50 %	± 10	

42 tab.: Režīma Aim īpašības modelim VSTII 400

**NORĀDES**

R9 ietekmē tikai vienu spektra galu, virs 650 nm, kur acs jutīgums ir samazināts. Šī iemesla dēļ, ja vērtība pārsniedz 50 punktus, tā vairs neietekmē ķirurga spēju atšķirt krāsas. R9 pieaugums vienmēr pavada enerģētiskā starojuma pieaugumu.

Enerģētiskais starojums apgabaliem, ko ietekmē attēlveidošana un tuvā infrasarkanā starojuma fluorescence

	Volista - fiksēta krāsas temperatūra	Volista - maināma krāsas temperatūra	Volista VisionNIR Bo-ost
Enerģētiskais starojums joslā 710-800 nm	$\leq 35 \text{ W/m}^2$	$\leq 12 \text{ W/m}^2$	$\leq 1,25 \text{ W/m}^2$
Enerģētiskais starojums joslā 800-870 nm	$\leq 2,1 \text{ W/m}^2$	$\leq 0,25 \text{ W/m}^2$	$\leq 0,03 \text{ W/m}^2$

43 tab.: Enerģētiskais starojums tuvajā infrasarkanajā starojumā

8.1.3 Kupolu VCSII optiskās īpašības

Īpašības	Kupoli VCSII 600 un 400	Pielaide
Apgaismojums	no 10 000 lx līdz 160 000 lx	–
Nominālais apgaismojums (līmenis 5)	130 000 lx	± 10 %
Apgaismojums ar Boost režīmu (līmenis 6)	160 000 lx	0/-10 %
Diametrs d10	20-25 cm	± 15 %
Diametrs d50/d10	0,55	± 0,05
Apgaismojuma dziļums L1+L2 pie 60 % ¹⁰	52 cm	± 10 %
Krāsas temperatūra	Fiksēta: 4200 K Maināma: 3900 K / 4200 K / 4500 K	± 400 K
Krāsu atdeves indekss (Ra)	95	± 5
Izšķirtspējas indekss (R9)	90	+10/-20
Izšķirtspējas indekss (R15)	95	± 5
Enerģētiskais starojums	3,3 mW/m ² /lx	± 0,5
Enerģētiskais starojums (Ee) ¹¹	< 500 W/m ²	–
Ultravioletais apgaismojums	≤ 0,7 W/m ²	–
FSP sistēma	Jā	–
Apgaismojums vides apgaismojuma režīmā	< 500 lx	–

44 tab.: Kupolu Volista VCSII optiskie rādītāji saskaņā ar standartu EN 60601-2-41

Atlikušais apgaismojums	VCSII 600	VCSII 400	Pielaide
Maskas klātbūtnē ¹⁰	60 %	55 %	± 10
Divu masku klātbūtnē ¹⁰	50 %	45 %	± 10
Caurules galā ¹⁰	100 %		± 10
Maskas klātbūtnē, caurules galā ¹⁰	60 %	55 %	± 10
Divu masku klātbūtnē, caurules galā ¹⁰	50 %	45 %	± 10

45 tab.: Kupolu Volista atlikušais apgaismojums saskaņā ar standartu EN 60601-2-41

¹ Izmērīts pie 4200 K nelielā apgabalā
0

¹ Nominālajā režīmā
1

8.2 Elektriskās īpašības

8.2.1 Maquet PowerLED II

Elektriskās īpašības	Maquet PowerLED II 700	Maquet PowerLED II 500
Ieejas spriegums	100-240 V maiņstrāva, 50/60 Hz	
Jauda	185 VA	
Kupola patēriņš	110 VA	80 VA
Kupola ieeja	20–28 Vdc	
LED skaits	100	56
Vidējais LED kalpošanas laiks	60 000 stundas saskaņā ar standartu TM-81:2012 55 000 stundas saskaņā ar standartu TM-81:2016	
Akumulatoru uzlādes laiks	14 stundas	
Akumulatoru autonomas darbības laiks	Vismaz 8 stundas	
Akumulatoru veids	Gel plomb	

46 tab.: Maquet PowerLED II elektrisko īpašību tabula

8.2.2 Volista VSTII

Parametri	Volista VSTII 600	Volista VSTII 400
Ieejas spriegums	100-240 V maiņstrāva, 50/60 Hz	
Jauda	185 VA	
Kupola patēriņš	90 VA	60 VA
Kupola ieeja	20–28 Vdc	
Vidējais LED kalpošanas laiks	60 000 stundas saskaņā ar standartu TM-81:2012 55 000 stundas saskaņā ar standartu TM-81:2016	
Akumulatoru uzlādes laiks	14 stundas	
Akumulatoru autonomas darbības laiks	Vismaz 8 stundas	
Akumulatoru veids	Gel plomb	

47 tab.: Volista VSTII kupolu patēriņš

8.2.3 Volista VCSII

Parametri	Volista VCSII 600	Volista VCSII 400
Ieejas spriegums	100-240 V maiņstrāva, 50/60 Hz	
Jauda	185 VA	
Kupola patēriņš	70 VA	70 VA
Kupola ieeja	20–28 Vdc	
Vidējais LED kalpošanas laiks	60 000 stundas saskaņā ar standartu TM-81:2012 55 000 stundas saskaņā ar standartu TM-81:2016	
Akumulatoru uzlādes laiks	14 stundas	
Akumulatoru autonomas darbības laiks	Vismaz 8 stundas	
Akumulatoru veids	Gel plomb	

48 tab.: Volista kupolu patēriņš

8.3 Mehāniskās īpašības

8.3.1 Maquet PowerLED II

Mehāniskās īpašības	Maquet PowerLED II 700	Maquet PowerLED II 500
Kupola masa ar vienu dakšu	16,8 kg	12,3 kg
Kupola diametrs (rokturis iekļauts)	797 mm	637 mm

49 tab.: Mehānisko īpašību tabula

8.3.2 Volista

modelim Volista VCSII

Parametri	Volista VCSII 600	Volista VCSII 400
Kupola masa ar vienu dakšu	13,5 kg	11,5 kg
Kupola diametrs	700 mm	630 mm

50 tab.: Apgaismojuma VCSII mehāniskās īpašības

modelim Volista VSTII

Parametri	Volista VSTII 600	Volista VSTII 400
Kupola masa ar vienu dakšu	14 kg	13 kg
Kupola diametrs	700 mm	630 mm

51 tab.: Apgaismojuma VSTII mehāniskās īpašības

8.4 Kameras un uztvērēja tehniskās īpašības

Kameras tehniskās īpašības

Īpašības	OHDII FHD QL AIR03 E/U
Sensors	1/3" Cmos
Pikseļu skaits	~ 2,48 megapikseļi
Video standarts	1080p
Attēla atsvaides intensitāte	50/60 Hz
Formāts	16:9
Slēdža ātrums	1/30 līdz 1/30000 sek
Plaša skata leņķis (pa diagonāli)	68°
Televizora skata leņķis (pa diagonāli)	6,7°
Signāls/troksnis	> 50 dB
Optiskā tālummaiņa (fokusa attāluma attiecība)	×10
Digitālā tālummaiņa	×6
Pilna tālummaiņa	×60
Fokuss (platleņķis pret televizoru)	f = 5,1 līdz 51 mm
Redzamais lauks (L×H) 1 m attālumā no apakšpuses (platleņķis uz televizora)	865 × 530 mm līdz 20 × 12 mm
Zibspuldze	Jā
Fokusēšana ¹²	Automātisks/Focus Freeze
Baltā balanss ¹²	Automātiski / Iekšā / Ārā / Manuāli
Kontrasta uzlabošana ¹²	Jā (3 līmeņi)
Freeze (attēla iesaldēšana) ¹²	Jā
Preset ¹²	6
Pārraides veids	Bezvadu
Saskarne RS32	Jā
Svars bez sterila roktura	790 g
Izmērs bez sterila roktura (Ø×H)	132 × 198 mm

52 tab.: Kameras tehniskās īpašības

¹ tikai caur skārienekrānu

²

AIR03 SYSTEM E/U tehniskās īpašības

Īpašības	AIR03 SYSTEM E/U
Video izeja	HDMI 1,4
Svars (bez atbalsta)	220 g
Izmēri ar atbalstu (garums × platums × augstums)	156 × 117 × 61 mm
Pārraides frekvences	skat. tālāk

53 tab.: AIR03 SYSTEM E/U tehniskās īpašības

AIR03 SYSTEM E/U pārraides frekvences:

ES zona: Izmantoto kanālu centrālā frekvence saskaņā ar standartu ETSI EN 301 893:
5,190 GHz un 5,230 GHz

ASV zona: Izmantoto kanālu centrālā frekvence saskaņā ar standartu FCC § 15.407: 5,190 GHz,
5,230 GHz, 5,755 GHz un 5,795 GHz

Ierīces radio saderība

Ierīce	Apzīmējums	Piegādātājs
HDMI bezvadu video pārraides sistēma	EXT-WHD-1080P-SR	GEFEN**



NORĀDES

Bezvadu sistēmas AIR03 tehniskās īpašības ir aprakstītas dokumentācijā, kas pieejamas ražotāja GEFEN vietnē.

8.5 Citas īpašības

Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu	I klase
Medicīnas ierīces klasifikācija Eiropā, Kanādā, Korejā, Japānā, Brazīlijā, Austrālijā, Šveicē un Lielbritānijā	I klase
Medicīniskās ierīces klasifikācija ASV, Ķīnā un Taivānā	II klase
Kopējās ierīces aizsardzības līmenis	IP 20
Kupolu aizsardzības līmenis	IP 44
EMDN kods	Z12010702
GMDN kods	36843

54 tab.: Normatīvie un reglamentējošie raksturlielumi

8.6 EMS atbilstības deklarācija



UZMANĪBU!

Ierīces atteices risks
Ierīces lietošana kopā ar citām iekārtām var mainīt šīs ierīces funkcionēšanu un sniegumu.

Nelietojiet šo ierīci blakus citām iekārtām vai vienā krautnē ar citām iekārtām, iepriekš nepārliecinoties, par to, ka šīs ierīces un minēto citu iekārtu funkcionēšana nemainās.



UZMANĪBU!

Ierīces atteices risks
Tādu piederumu, pārveidotāju vai kabeļu lietošana, kurus nav piegādājis vai norādījis šīs ierīces ražotājs, var izraisīt elektromagnētisko emisiju pieaugumu vai šīs ierīces imunitātes samazinājumu, un sekojošu nepareizu ierīces darbību.

Izmantojiet tikai tos piederumus un kabeļus, ko piegādājis vai norādījis ražotājs.



UZMANĪBU!

Ierīces atteices risks
Portatīvās RF sakaru iekārtas (tostarp antenas kabeļu un ārējo antenu) lietošana blakus šai ierīcei vai norādītajiem kabeļiem var mainīt šīs ierīces funkcionēšanu un sniegumu.

Nelietojiet portatīvās RF sakaru iekārtas tuvāk par 30 cm no šīs ierīces.



UZMANĪBU!

Ierīces atteices risks
Šīs ierīces lietošana nepiemērotā vidē var mainīt šīs ierīces funkcionēšanu un sniegumu.

Lietojiet šo ierīci tikai profesionālā aprūpes iestādē.



NORĀDES

Elektromagnētiski traucējumi var izraisīt pagaidu apgaismojuma zudumu vai arī ierīces pārejošu mirgošanu, pēc traucējumu pāriešanas ierīce atjauno sākotnējos parametrus.

Testa veids	Testa metode	Frekvenču diapazons	Robežvērtības
Emisiju mērījums galvenajiem portiem	EN 55011 GR1 CL A ¹³	0,15 – 0,5 MHz	79 dB μ V QP 66 dB μ V A
		0,5 – 5 MHz	73 dB μ V QP 60 dB μ V A
		5 – 30 MHz	73 dB μ V QP 60 dB μ V A

55 tab.: EMS atbilstības deklarācija

¹ Šīs ierīces emisiju īpašības ļauj to lietot rūpnieciskās zonās un veselības aprūpes iestādēs (A klase saskaņā ar definīciju CISPR 11). Kad ierīce tiek lietota dzīvojamā vidē (attiecībā uz kuru parasti ir nepieciešama B klase saskaņā ar definīciju CISPR 11), šī ierīce nevar nodrošināt adekvātu aizsardzību radio frekvences sakaru pakalpojumiem. Lietotājam var būt nepieciešams īstenot korekcijas pasākumus, piemēram, ierīces pagriešanu vai novietošanu citā vietā.

Testa veids	Testa metode	Frekvenču diapazons	Robežvērtības
Elektromagnētiskā lauka starojuma mērījums	EN 55011 GR1 CL A ¹³	30 – 230 MHz	40 dB μ V/m QP 10 m
		230 – 1000 MHz	47 dB μ V/m QP 10 m

55 tab.: EMS atbilstības deklarācija

Testa veids	Testa metode	Testa līmenis: veselībai droša vide
Imunitāte pret elektrostatisko izlādi	EN 61000-4-2	Kontakts: \pm 8 kV Gaiss: \pm 2; 4; 8; 15 kV
Imunitāte pret RF elektromagnētiskā lauka starojumu	EN 61000-4-3	80 MHz, 2,7 GHz 3 V/m Mod AM 80%/1 kHz
		RF frekvences bez vadiem No 9 līdz 28 V/m Mod AM 80%/1 kHz
Imunitāte pret pārejošu spriegumu / ātru sprieguma maksimumu	EN 61000-4-4	Mainstrāva: \pm 2 kV – 100 kHz IO > 3 m: \pm 1 kV – 100 kHz
Imunitāte pret elektrības padeves pārspriegumu	EN 61000-4-5	\pm 0,5; 1 kV Diff \pm 0,5 kV, \pm 1 kV, \pm 2 kV Kopējais režīms
Imunitāte pret vadītiem traucējumiem, ko izraisa elektromagnētiskais lauks	EN 61000-4-6	150 kHz, 80 MHz 3 Veff Mod AM 80%/1 kHz
		ISM 6 Veff Mod AM 80%/1 kHz
Imunitāte pret sprieguma kritumiem un īslaicīgu padeves pārtraukumu	EN 61000-4-11	0% Ut, 10 ms (0°; 45°; 90°; 135°; 180°; 225°; 270°; 315°) 0% Ut, 20 ms 70% Ut, 500 ms 0% Ut, 5 sek.
Harmoniskās strāvas emisijas	EN 61000-3-2	A klase
Sprieguma izmaiņas, sprieguma svārstības un pulsācija publiskajos zemsprieguma barošanas tīklos	EN 61000-3-3	Atbilst

56 tab.: EMS atbilstības deklarācija

8.6.1 FCC 15. DAĻA (tikai ASV)

Šis materiāls ir pārbaudīts, rezultāti rāda, ka tas atbilst A kategorijas ciparu ierīces robežvērtībām atbilstoši FCC noteikumu 15. daļai. Šo robežvērtību nolūks ir piedāvāt saprātīgu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem, tā kā ierīce tiek lietota komerciālā vidē. Šī ierīce izdala, izmanto un var izstarot radiofrekvences enerģiju un, ja tā netiek uzstādīta un lietota atbilstoši uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatai, tā var radīt kaitīgus traucējumus radio komunikācijās. Šīs ierīces darbība dzīvojamā zonā var izraisīt kaitīgus traucējumus: šādā gadījumā lietotājam jānovērš šie traucējumi uz sava rēķina.

9 Atkritumu pārvaldība

9.1 Iesaiņojuma utilizācija

Viss iesaiņojums, kas saistīts ar ierīci, ir jāapstrādā ekoloģiski atbildīgā veidā, ar mērķi veikt to otrreizējo pārstrādi.

9.2 Produkts

Šo ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, jo uz to attiecas dalītas vākšanas noteikumi par ierīces reģenerāciju, otrreizējo lietošanu vai pārstrādi.

Informāciju par ierīces apstrādi pēc tās kalpošanas mūža beigām varat saņemt no vietējā Getinge pārstāvja.

Netīrus sterilizējamus rokturus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

9.3 Elektriskās un elektroniskās sastāvdaļas

Produkta kalpošanas mūža laikā izmantotās elektriskās un elektroniskās sastāvdaļas ir jāapstrādā ekoloģiski atbildīgā veidā atbilstoši vietējiem noteikumiem.

Piezīmes

*MAQUET ROLITE, POWERLED II, VOLISTA, VOLISTA VISIONIR, AIM, COMFORT LIGHT, LASER POSITIONING, FSP, POWERLED, ROLITE, MAQUET, GETINGE un GETINGE GROUP Getinge AB, tās struktūrvienību vai meitasuzņēmumu pieteiktas vai reģistrētas preču zīmes.


**DEVON ir Covidien LP, tās struktūrvienību vai meitasuzņēmumu pieteikta vai reģistrēta preču zīme.

**DEROYAL ir Covidien LP, tās struktūrvienību vai meitasuzņēmumu pieteikta vai reģistrēta preču zīme.

**SURFA'SAFE ir Covidien LP, tās struktūrvienību vai meitasuzņēmumu pieteikta vai reģistrēta preču zīme.

**ANIOS ir Laboratoires ANIOS, tās struktūrvienību vai meitasuzņēmumu pieteikta vai reģistrēta preču zīme.

GETINGE 

 Maquet SAS · Parc de Limère · Avenue de la Pomme de Pin · CS 10008 ARDON ·
45074 ORLÉANS CEDEX 2 · Francija
Tālr.: +33 (0) 2 38 25 88 88 Fakss: +33 (0) 2 38 25 88 00

IFU 01831 LV 07 2023-07-27

CE